



Distr.
GENERAL

A/50/3
13 September 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА*

* Настоящий документ представляет собой предварительный вариант частей доклада Экономического и Социального Совета, относящихся к организационной и возобновленной организационной сессиям 1995 года и основной сессии 1995 года. Часть доклада, относящаяся к возобновленной основной сессии, будет издана в качестве добавления к настоящему документу. В окончательном виде доклад будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3/Rev.1).

Резолюции и решения, принятые Советом на организационной и возобновленной организационной сессиях 1995 года и на основной сессии 1995 года, первоначально были изданы в документах E/1995/INF/4 и Add.1 и 2. Резолюции и решения, принятые на возобновленной основной сессии, будут изданы в документе E/1995/INF/4/Add.3. В окончательном виде резолюции и решения будут изданы в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 1 (E/1995/95).

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕЕ СВЕДЕНИЯ	6
II. ЭТАП ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА ВЫСОКОГО УРОВНЯ	16
III. КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ДРУГИХ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	32
A. Скоординированные мероприятия системы Организации Объединенных Наций и деятельность по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях	32
B. Осуществление согласованных выводов, принятых Советом на этапе координации в 1994 году	39
IV. ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ .	42
V. СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	52
A. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий	52
B. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации .	57
C. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	57
D. Вопросы прав человека	59
E. Улучшение положения женщин	75
F. Вопросы социального развития	77
G. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	81
H. Наркотические средства	84
I. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев	87

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
VI. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ	88
А. Устойчивое развитие	90
В. Торговля и развитие	90
С. Продовольственное и сельскохозяйственное развитие	91
D. Наука и техника в целях развития	91
Е. Осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию	94
F. Международная миграция и развитие	96
G. Населенные пункты	97
H. Окружающая среда	98
I. Опустынивание и засуха	98
J. Перевозка опасных грузов	98
K. Участие женщин в процессе развития	99
L. Предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним	99
M. Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии	100
N. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий	101
O. Статистика	106
P. Энергетика	106
Q. Государственное управление и развитие	107
VII. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ	108
VIII. НЕОТЪЕМЛЕМЫЙ СУВЕРЕНИТЕТ НАД НАЦИОНАЛЬНЫМИ РЕСУРСАМИ НА ОККУПИРОВАННЫХ ПАЛЕСТИНСКИХ И ДРУГИХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ	112
IX. ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ	114
X. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ	119
XI. УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	122

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
xii.	ВОПРОСЫ ПРОГРАММ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ 123
xiii.	ВЫБОРЫ, ВЫДВИЖЕНИЕ И УТВЕРЖДЕНИЕ КАНДИДАТУР 124
xiv.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ 130
A.	Бюро Совета 130
B.	Программа работы и повестка дня 130
C.	Комитет по планированию развития 132
D.	Всестороннее участие Европейского сообщества в работе Комиссии по устойчивому развитию 133
E.	Комиссия по народонаселению и развитию и периодичность ее сессий 133
F.	Сроки проведения четвертой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию 133
G.	Сроки проведения девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями 133
H.	Сроки проведения двенадцатого Совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов 133
I.	Повестка дня для развития 134
J.	Внеочередная, дополнительная сессия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам 134
K.	Сессия Комитета по неправительственным организациям 1995 года и вторая сессия Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями 134
L.	Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита 134
M.	Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы: вопросы прав человека 135
N.	Документация 135

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
О. Этап, посвященный рассмотрению вопросов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития	136
Р. Неофициальные консультации по проекту платформы для действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин	136
Q. Специальная межправительственная группа открытого состава по лесам Комиссии по устойчивому развитию	136
R. Преобразование Комитета по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы в Исполнительный совет	137
S. Аккредитация неправительственных организаций на четвертой Всемирной конференции по положению женщин	137
T. Просьбы неправительственных организаций о заслушании	138

Приложения

I. Повестки дня организационной сессии и основной сессии 1995 года	139
II. Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов*	
III. Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры для участия в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций	143
IV. Перечень резолюций и решений, принятых Советом в 1995 году*	

* Будет издано в добавление к настоящему документу.

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ИЛИ
ДОВОДИМЫЕ ДО ЕЕ СВЕДЕНИЯ

1. В 1995 году Экономический и Социальный Совет принял резолюции и решения, которые требуют решения Генеральной Ассамблеи. Резюме соответствующих пунктов этих резолюций и решений приводится ниже.

ПРЕОБРАЗОВАНИЕ КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОГРАММАМ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ
ПОМОЩИ МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ В ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ

Пересмотр общих положений Мировой продовольственной программы и преобразование
Комитета по политике и программам продовольственной помощи в Исполнительный совет
Мировой продовольственной программы 1/

В решении 1995/227 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в нем проект резолюции.

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ
МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Целевой уровень объявленных взносов в Мировую продовольственную программу на период
1997-1998 годов 2/

В резолюции 1995/3 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения: организационные
меры 3/

В решении 1995/231 Совет, принимая во внимание решение 95/20 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, одобрил и рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить на ее пятидесятой сессии соглашение между Программой и Фондом относительно страновых директоров-резидентов.

Бюро по борьбе с опустыниванием и засухой 4/

В решении 1995/232 Совет, приняв во внимание решение 95/24 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, принял к сведению изменение названия Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района на Бюро по борьбе с

1/ См. главу XIV, раздел R, пункты 67-70.

2/ См. главу IV, пункты 29-30.

3/ См. главу IV, пункты 24-26.

4/ См. главу IV, пункт 27.

опустыниванием и засухой, сохранив при этом аббревиатуру ЮНСО, и постановил информировать Генеральную Ассамблею об этом изменении названия.

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития 5/

В резолюции 1995/50 Совет, ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/211, 46/219, 47/199 и 48/162, просил Генерального секретаря завершить подготовку доклада, запрошенного в пункте 55 резолюции 47/199, и представить Ассамблее на ее пятидесятой сессии в консультации с государствами-членами всесторонний анализ осуществления этой резолюции вместе с надлежащими рекомендациями, учитывая при этом также работу, проделанную рабочей группой Генеральной Ассамблеи открытого состава по вопросу о новой системе финансирования оперативной деятельности в целях развития, и достигнутые ею результаты, а также необходимость осуществления пункта 3 резолюции 47/199.

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ И ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Участие добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития 6/

В резолюции 1995/44 Совет, ссылаясь на резолюцию 49/139 в Генеральной Ассамблеи и подтверждая руководящие принципы в области гуманитарной помощи, содержащиеся в резолюции 46/182 Ассамблеи, просил Генерального секретаря подготовить обновленный доклад о последних сдвигах, связанных с осуществлением инициативы, касающейся "белых касок", для представления Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и рекомендовал Ассамблее включить вопрос об этой инициативе и рассмотрении вышеупомянутого доклада в качестве отдельного пункта в повестку дня своей пятидесятой сессии.

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Меры по борьбе против современных форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости 7/

В решении 1995/255, Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/12 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю без дальнейших задержек предоставить Специальному докладчику по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и всеобъемлющий доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

5/ См. главу IV, пункты 31–36.

6/ См. главу V, раздел A, пункты 23–26.

7/ См. главу V, раздел D, пункт 68.

Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой и этнической дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости 8/

В решении 1995/294 Совет, принимая во внимание решение 1995/104 Комиссии по правам человека, одобрил рекомендацию Комиссии Генеральной Ассамблее рассмотреть на ее пятидесятой сессии возможность проведения всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой и этнической дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости.

Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений 9/

В решении 1995/260 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/23 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы дать ему возможность выполнить свой мандат, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

Помощь государствам в деле укрепления законности 10/

В решении 1995/270 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/54 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю изучить возможности получения от всех соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, в том числе финансовых учреждений, действующих в рамках своих мандатов, технических и финансовых средств для укрепления потенциала Центра по правам человека в области оказания помощи в реализации национальных проектов, нацеленных на осуществление прав человека и поддержание законности, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее пятидесятой сессии.

Положение в области прав человека в Камбодже 11/

В решении 1995/271 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/55 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю возобновить мандат его Специального представителя по правам человека в Камбодже, изложенный в пункте 6 резолюции 1993/6 Комиссии, а также одобрил просьбу Комиссии к Специальному представителю представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

Права человека и инвалидность 12/

В решении 1995/274 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/58 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о прогрессе усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека применительно к инвалидам.

8/ См. главу V, раздел D, пункт 103.

9/ См. главу V, раздел D, пункт 73.

10/ См. главу V, раздел D, пункт 111.

11/ См. главу V, раздел D, пункт 112.

12/ См. главу V, раздел D, пункт 113.

Состав персонала Центра по правам человека 13/

В решении 1995/275 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/61 Комиссии по правам человека, поддержал просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии всеобъемлющий доклад о географическом составе и функциях персонала Центра по правам человека и других категорий сотрудников, участвующих в его деятельности, в том числе о принятых мерах и их результатах, включая рекомендации по исправлению существующего положения.

Уважение всеобщей свободы передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей 14/

В решении 1995/276 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/62 Комиссии по правам человека, одобрил рекомендацию Комиссии Генеральной Ассамблее рассмотреть на ее пятидесятой сессии вопрос уважения всеобщей свободы передвижения и чрезвычайной важности воссоединения семей.

Положение в области прав человека на Кубе 15/

В решении 1995/277 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/66 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека на Кубе. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику поддерживать прямые контакты с правительством и гражданами Кубы, как это предусмотрено предыдущими резолюциями Комиссии, и просьбу Комиссии к Специальному докладчику осуществлять свой мандат, учитывая, в частности, Всеобщую декларацию прав человека, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии, а также представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад о результатах его усилий в соответствии с резолюцией 1995/66 Комиссии.

Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа 16/

В решении 1995/278 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/67 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии доклад о результатах его усилий.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран 17/

В решении 1995/279 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/68 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального представителя по положению в области прав человека в Исламской Республике Иран, изложенный в резолюции 1984/54 Комиссии. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Специальному представителю представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, в том числе о положении

13/ См. главу V, раздел D, пункты 114-121.

14/ См. главу V, раздел D, пункт 122.

15/ См. главу V, раздел D, пункты 85-86.

16/ См. главу V, раздел D, пункт 123.

17/ См. главу V, раздел D, пункт 87.

групп меньшинств, таких, как бежаисты, и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

Положение в области прав человека в Гаити 18/

В решении 1995/281 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/70 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю назначить независимого эксперта с целью оказания помощи правительству Гаити в области прав человека, изучения развития ситуации в области прав человека в Гаити и проверки соблюдения Гаити своих обязательств в этой области. Совет также одобрил просьбу Комиссии к независимому эксперту представить доклад об осуществлении резолюции 1995/70 Комиссии Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

Положение в области прав человека в Мьянме 19/

В решении 1995/283 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/72 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Мьянме с целью установления или продолжения контактов с правительством и народом Мьянмы, в том числе с политическими лидерами, лишенными свободы, с их семьями и адвокатами. Совет одобрил также просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

Положение в области прав человека в Афганистане 20/

В решении 1995/285 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/74 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Афганистане. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

Положение в области прав человека в Ираке 21/

В решении 1995/286 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/76 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику периодически представлять Комиссии доклады о положении в области прав человека в Ираке и представить промежуточный доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

Положение в области прав человека в Судане 22/

В решении 1995/287 Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/77 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального

18/ См. главу V, раздел D, пункт 89.

19/ См. главу V, раздел D, пункт 91.

20/ См. главу V, раздел D, пункт 93.

21/ См. главу V, раздел D, пункт 94.

22/ См. главу V, раздел D, пункты 95-96.

докладчика по положению в области прав человека в Судане. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

Выплата гонораров членам Комитета по экономическим, социальным и культурным правам 23/

В решении 1995/302 А и В Совет, ссылаясь на свое решение 1993/297, в котором он одобрил рекомендацию Комитета по экономическим, социальным и культурным правам санкционировать выплату каждому члену Комитета гонорара, эквивалентного гонорару, выплачиваемому членам других соответствующих договорных органов, таких, как Комитет по правам человека, отметил, что Генеральная Ассамблея еще не приняла решения по этому вопросу, и настоятельно призвал Ассамблею в срочном порядке уделить внимание этому вопросу. Отмечая, что все члены Комитета по правам человека, а также Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета по правам ребенка получают скромный гонорар за свои услуги и что в результате мер, одобренных Генеральной Ассамблеей, члены двух из трех оставшихся договорных органов по правам человека также будут получать гонорар, и признавая, что несправедливо занимать в этой связи иную позицию по отношению к одному оставшемуся комитету, Совет настоятельно призвал Ассамблею санкционировать выплату каждому члену Комитета по экономическим, социальным и культурным правам гонорара, равного гонорару, выплачиваемому членам других соответствующих договорных органов.

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

Улучшение положения женщин в Секретариате 24/

В резолюции 1995/28 Совет просил Генерального секретаря обеспечить, чтобы очередной доклад о положении женщин в Секретариате, содержащий, в частности, информацию о мерах, принятых для осуществления целей и задач, изложенных в стратегическом плане действий по улучшению положения женщин в Секретариате (1995–2000 годы) и мерах директивного характера, направленных на недопущение сексуальных домогательств в Секретариате, был представлен Комиссии по положению женщин на ее сороковой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов 25/

В резолюции 1995/21 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Социальное развитие 26/

23/ См. главу V, раздел D, пункты 124–127.

24/ См. главу V, раздел E, пункт 145.

25/ См. главу V, раздел F, пункт 165.

26/ См. главу V, раздел F, пункты 173–178.

В резолюции 1995/60 Совет, ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии, в частности на обязательство 10, и на Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в частности на главу V об осуществлении и последующих действиях, просил Генеральную Ассамблею на ее пятидесятой сессии специально рассмотреть вопрос о последствиях, в том числе финансовых аспектов, связанных с последующей деятельностью и осуществлением системой Организации Объединенных Наций Копенгагенской декларации и Программы действий, и принять по нему решения.

Десятая годовщина Международного года молодежи и всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период 27/

В решении 1995/251 Совет постановил учредить на своей возобновленной основной сессии 1995 года рабочую группу открытого состава по проблемам молодежи для завершения разработки проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, которая должна быть представлена Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ

Девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями 28/

В резолюции 1995/8 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: НАРКОТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА

Включение инициатив по сокращению спроса в последовательную стратегию борьбы со злоупотреблением наркотиками 29/

В резолюции 1995/16 Совет просил Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками разработать в консультации с правительствами и организациями, представленными в Комиссии по наркотическим средствам наблюдателями, проект декларации о руководящих принципах сокращения спроса для его представления Комиссии на ее тридцать девятой сессии, а затем через Экономический и Социальный Совет – Генеральной Ассамблее для принятия.

Укрепление международного сотрудничества в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ 30/

В резолюции 1995/40 Совет, ссылаясь на резолюцию 48/12 Генеральной Ассамблеи, рекомендовал Ассамблее в первоочередном порядке рассмотреть предложение о созыве

27/ См. главу V, раздел F, пункты 167-171.

28/ См. главу V, раздел G, пункт 185.

29/ См. главу V, раздел H, пункт 212.

30/ См. главу V, раздел H, пункты 208-211.

международной конференции для оценки международной обстановки и состояния международного сотрудничества в области борьбы против незаконного производства, сбыта, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ, ПРИНЯТОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию 31/

В резолюции 1995/55 Совет, ссылаясь на резолюцию 49/128 Генеральной Ассамблеи, напомнил, что в пункте 28с этой резолюции Ассамблея просила Совет рассмотреть вопрос о представлении Генеральному секретарю рекомендаций относительно создания соответствующего механизма межучрежденческой координации, взаимодействия и согласования в целях осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, отметил, что Генеральный секретарь создал межучрежденческую целевую группу по осуществлению Программы действий, назначив Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения ведущим учреждением, и рекомендовал, чтобы на своей пятидесятой сессии Ассамблея дополнительно изучила в контексте всестороннего обзора осуществления ее резолюции 48/162 вопрос об учреждении отдельного исполнительного совета Фонда, учитывая роль Фонда в последующей деятельности по осуществлению Программы действий и принимая во внимание административные, бюджетные и программные последствия такого предложения.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ: МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ И РАЗВИТИЕ

Международная миграция и развитие 32/

В решении 1995/313 Совет, ссылаясь на резолюцию 49/127 Генеральной Ассамблеи, рекомендовал Ассамблее продолжить на ее пятидесятой сессии рассмотрение вопроса о международной миграции и развитии, включая предложение о созыве конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ: МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛИТИЕ СНАБЖЕНИЯ ПИТЬЕВОЙ ВОДОЙ И САНИТАРИИ

Водоснабжение и санитария 33/

В резолюции 1995/46 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ: МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛИТИЕ ПО УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

31/ См. главу VI, раздел E, пункты 37–42.

32/ См. главу VI, раздел F, пункты 46–49.

33/ См. главу VI, раздел M, пункты 75–77.

Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий 34/

В резолюции 1995/47 В Совет просил Генерального секретаря включить в свой доклад пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи анализ возможностей обеспечения адекватного финансирования основных направлений деятельности секретариата Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий из всех возможных источников и указать эти направления деятельности в своем докладе, рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть на ее пятидесятой сессии вопрос о Десятилетии в качестве отдельного подпункта в рамках пункта, озаглавленного "Окружающая среда и устойчивое развитие", и рекомендовал Ассамблее принять прилагаемый к этой резолюции проект резолюции.

РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ

Осуществление этапа II программы для второго Десятилетия транспорта и связи в Африке 35/

В резолюции 1995/23 Совет просил Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос об обеспечении Экономической комиссии для Африки дополнительными ресурсами из регулярного бюджета, с тем чтобы дать ей возможность выполнить основные мероприятия программы на второе Десятилетие транспорта и связи в Африке.

Программа работы и приоритеты Экономической комиссии для Африки на двухгодичный период 1996-1997 годов 36/

В резолюции 1995/24 Совет настоятельно призвал Генеральную Ассамблею рассмотреть возможность использования субсидии, предоставленной Африканскому институту по вопросам экономического развития и планирования, в пределах имеющихся ресурсов, для закрепления штатных должностей в регулярном бюджете, как это предусматривается Советом в его резолюциях 1992/51 и 1993/68; поддержал призыв Экономической комиссии для Африки к Комитету по программе и координации положительно отнестись к этим предложениям и рекомендовать через Совет Генеральной Ассамблее принять их на ее пятидесятой сессии; и призвал Генеральную Ассамблею через ее Второй и Пятый комитеты принять необходимые меры для обеспечения Комиссии адекватными ресурсами для осуществления ее программы работы.

2. Следующие резолюции и решения, принятые Советом, также доводятся до сведения Генеральной Ассамблеи:

Резолюции

- 1995/11 Осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности
- 1995/29 Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
- 1995/43 Помощь в восстановлении Мадагаскара после стихийных бедствий 1994 года

34/ См. главу VI, раздел N, пункты 80-83.

35/ См. главу VII, пункты 12-14.

36/ См. главу VII, пункты 15-17.

- 1995/49 Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированный с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан
- 1995/51 Директивное указание для фондов и программ Организации Объединенных Наций в отношении оперативной деятельности в целях развития
- 1995/56 Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций
- 1995/58 Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций
- 1995/63 Малярия и диарейные заболевания, в частности холера

Решения

- 1995/202 Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур и утверждение кандидатур представителей в функциональных комиссиях
- 1995/221 Выборы и выдвижение кандидатов
- 1995/230 Выборы и назначения

ЭТАП ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА ВЫСОКОГО УРОВНЯ

1. На своей организационной сессии 1995 года Совет постановил:

а) что этап заседаний высокого уровня будет посвящен рассмотрению следующего крупного вопроса: "Развитие Африки, включая осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы";

б) что этот вопрос необходимо должным образом рассмотреть в рамках диалога по вопросам политики в ходе этапа заседаний высокого уровня (решение 1995/203).

2. Во исполнение резолюции 45/264 Генеральной Ассамблеи этап заседаний высокого уровня был открыт для всех государств-членов в соответствии со статьей 69 Устава Организации Объединенных Наций.

3. Этап заседаний высокого уровня состоялся 4-6 июля 1995 года (23-29-е заседания Совета). Ход его работы отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.23-29). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) Обзор мирового экономического и социального положения, 1995 год (E/1995/50);

б) доклад Генерального секретаря о развитии в Африке, включая осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (E/1995/81);

с) записку Секретариата (E/1995/105), препровождающую письмо Постоянного представителя Канады при Организации Объединенных Наций от 19 июня 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/254-S/1995/501), содержащее заключительные документы Встречи семи крупнейших промышленно развитых стран, проходившей 15-17 июня 1995 года в Галифаксе, Канада;

д) вербальную ноту Постоянного представительства Германии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 июля 1995 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1995/110);

е) заявление, представленное Международной торговой палатой, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус категории I при Экономическом и Социальном Совете (E/1995/NGO/3);

ф) заявление, представленное Международной конфедерацией свободных профсоюзов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус категории I при Экономическом и Социальном Совете (E/1995/NGO/7).

4. На 23-м заседании 4 июля со вступительным словом выступил Председатель Совета. Генеральный секретарь выступил с заявлением.

5. На том же заседании с заявлениями выступили Постоянный представитель Филиппин при Организации Объединенных Наций (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), государственный секретарь по вопросам международного сотрудничества Испании (от имени государств - членов Европейского союза), министр-делегат по вопросам сотрудничества и развития Франции, министр по охране окружающей среды и по делам сотрудничества в области развития Финляндии, министр по вопросам сырьевых ресурсов Кот-д'Ивуара, заместитель министра иностранных дел Республики Корея, государственный

министр иностранных дел Сенегала, заместитель министра иностранных дел Китая, заместитель секретаря по вопросам многосторонних отношений Дании, государственный министр иностранных дел и по делам Содружества и министр развития заморских территорий Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Постоянный представитель Бенина при Организации Объединенных Наций.

6. С заявлениями выступили также Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения.

7. На 24-м заседании 4 июля с заявлением выступил Председатель сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

8. На том же заседании с заявлениями выступили специальный помощник премьер-министра Пакистана, Постоянный представитель Японии при Организации Объединенных Наций, министр по делам Комиссии планирования Зимбабве, Постоянный представитель Нидерландов при Организации Объединенных Наций, директор по вопросам сотрудничества в области развития, гуманитарной помощи и сотрудничества с восточно- и центральноевропейскими странами Швейцарии, министр иностранных дел Бангладеш, Постоянный представитель Индонезии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, государственный министр в министерстве иностранных дел Ирландии, министр по вопросам сотрудничества в области развития Норвегии, заместитель помощника секретаря по африканским делам (торгово-экономическому развитию Африки) Соединенных Штатов Америки, государственный министр финансов и экономического планирования Уганды, Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Чешской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Постоянный представитель Судана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Постоянный представитель Гвинеи при Организации Объединенных Наций и министр по чрезвычайным ситуациям Российской Федерации.

9. На том же заседании с заявлениями выступили также Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций, заместитель Генерального директора Международной организации труда, Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, Директор-исполнитель Мировой продовольственной программы и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

10. На 25-м заседании 5 июля с заявлениями выступили государственный министр федерального министерства иностранных дел Германии, государственный секретарь при министре иностранных дел, внешней торговли и по делам сотрудничества Люксембурга, заместитель министра иностранных дел Малайзии, статс-секретарь по иностранным делам Австрии, министр без портфеля Южной Африки, заместитель министра иностранных дел Украины, министр иностранных дел Свазиленда, помощник генерального директора министерства иностранных дел Нигерии, заместитель министра иностранных дел и внешней торговли Канады, министр коммерции, торговли и промышленности Замбии, государственный министр иностранных дел Индии, Постоянный представитель Италии при Организации Объединенных Наций, министр экономики и внешней торговли Египта, заместитель министра иностранных дел Польши и Постоянный представитель Колумбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

11. На том же заседании с заявлениями выступили также Генеральный директор Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

12. На 26-м заседании 5 июля с заявлениями выступили министр иностранных дел Алжира, заместитель государственного секретаря по иностранным делам Швеции и Постоянный представитель Конго при Организации Объединенных Наций.

13. На том же заседании с заявлением выступил Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. С заявлением выступил также исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки.

14. На 27-м заседании 5 июля с заявлениями выступили представитель Бельгии, государственный секретарь по вопросам сотрудничества Португалии, Постоянный представитель Австралии при Организации Объединенных Наций, секретарь Высшего народного комитета по вопросам экономики и торговли Ливийской Арабской Джамахирии, заместитель министра иностранных дел Бразилии, заместитель министра иностранных дел Исламской Республики Иран, Постоянный представитель Багамских Островов при Организации Объединенных Наций, Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Объединенной Республики Танзании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Постоянный представитель Таиланда при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, государственный министр планирования и территориальной администрации Габона, заместитель министра иностранных дел Болгарии, заместитель министра торговли и промышленности Намибии, Постоянный представитель Ганы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Постоянный представитель Чили при Организации Объединенных Наций, Постоянный представитель Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Кубы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, заместитель Постоянного представителя Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Постоянный представитель Туниса при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Постоянный представитель Лесото при Организации Объединенных Наций, заместитель министра иностранных дел Никарагуа, Постоянный представитель Ботсваны при Организации Объединенных Наций, Постоянный представитель Анголы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, директор министерства иностранных дел Ямайки, представитель Камеруна, Постоянный представитель Гамбии при Организации Объединенных Наций и посол министерства иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии.

15. С заявлениями выступили следующие наблюдатели: комиссар по гуманитарным вопросам, защите интересов потребителей и рыбному хозяйству Европейской комиссии и Постоянный наблюдатель от Организации африканского единства при Организации Объединенных Наций.

16. С заявлениями выступили также Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации, директор Восточноафриканского департамента Всемирного банка и директор канцелярии Генерального секретаря Международной организации гражданской авиации.

17. С заявлением выступил также Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

18. На 28-м заседании 6 июля Председатель Совета выступил с заявлением, которым положил начало диалогу по вопросам политики с руководителями многосторонних финансовых и торговых учреждений системы Организации Объединенных Наций. В этом диалоге по вопросам политики принял участие Генеральный секретарь.

19. С заявлениями выступили Президент Всемирного банка, Директор-распорядитель Международного валютного фонда, Генеральный директор Всемирной торговой организации и ответственное должностное лицо Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

20. Обмен мнениями был открыт Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций.

21. В ходе обмена мнениями с заявлениями выступили представитель Кот-д'Ивуара и наблюдатель от Испании (от имени государств – членов Европейского союза).

22. На поставленные вопросы ответили Президент Всемирного банка, Директор-распорядитель Международного валютного фонда, Генеральный директор Всемирной торговой организации и ответственное должностное лицо Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

23. На 29-м заседании 6 июля Совет продолжил свой диалог по вопросам политики. В ходе обмена мнениями с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Ливийской Арабской Джамахирии, Канады, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Японии, Дании и Канады и наблюдатели от Швеции, Бенина и Анголы.

24. С заявлениями выступили также исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии и Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения.

25. На поставленные вопросы ответили Президент Всемирного банка, Директор-распорядитель Международного валютного фонда, Генеральный директор Всемирной торговой организации и ответственное должностное лицо Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

26. На 55-м заседании 27 июля Председатель Совета представил резюме и выводы по итогам этапа заседаний высокого уровня (E/1995/117).

27. На том же заседании с заявлениями выступили представители Уганды и Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и наблюдатель от Испании (от имени государств - членов Европейского союза).

28. С заявлением выступил также наблюдатель от Организации африканского единства.

29. Ниже резюмируются основные элементы, наметившиеся по результатам обсуждения.

Резюме и выводы, подготовленные Председателем Экономического
и Социального Совета послом Ахмадом Камалем

"ВВЕДЕНИЕ

Этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета, посвященный проблематике развития в Африке, включая осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, был проведен с 3 по 6 июля 1995 года. В заседаниях этого этапа приняло участие большое число министров и других представителей высокого уровня.

На этом этапе заседаний Совет посвятил один день активному диалогу по вопросам политики с Директором-распорядителем МВФ г-ном Камдессю, с Президентом Всемирного банка г-ном Вулфенсоном, с Генеральным директором Всемирной торговой организации г-ном Руджьеро и с исполняющим обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД г-ном Фортином, обсудив с ними основные проблемы мировой экономики.

АФРИКА

Доклад Генерального секретаря о развитии в Африке, включая осуществление новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (E/1995/81), послужил основным справочным документом, на базе которого развернулись прения на этапе заседаний высокого уровня. Совету было сообщено также о рекомендациях, вынесенных 3 июля 1995 года, на проводившемся параллельно мероприятии

по теме: "Приоритет – Африка: диалог по вопросам политики между участниками процесса развития", где была подчеркнута роль негосударственных субъектов процесса развития, в особенности неправительственных организаций. Кроме того, в ходе диалога по вопросам политики с исполнительными главами многосторонних финансовых и торговых учреждений неоднократно упоминалось о проблемах развития в Африке. Африканские государства также подготовили обстоятельные письменные материалы, посвященные основной теме этапа заседаний высокого уровня.

Африка является своего рода лакмусовой бумажкой, которая позволит проверить на деле возможности международного сотрудничества в целях развития и Организации Объединенных Наций, в частности Экономического и Социального Совета, в деле поощрения такого сотрудничества. Вклад Совета в смягчение критической ситуации в Африке не должен основываться на старых диагнозах и рецептах. Недавнее прошлое изобилует примерами того, как международное сообщество провозглашало программы действий, цели и планы в интересах Африки, которые так и остались нереализованными. Необходимы конкретные и новаторские меры, которые помогут Африке преодолеть несметное число сложнейших проблем, с которыми она сталкивается.

Обеспечение развития в Африке – это неотложная приоритетная задача, требующая солидарности всего международного сообщества. Пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций дает нам прекрасную возможность продемонстрировать нашу приверженность делу поддержки развития в Африке. Но требуется не только солидарность. Разумный учет собственных интересов наводит на мысль о необходимости партнерства между Африкой и международным сообществом. Иными словами, поддержка должна строиться на том, что через активизацию сотрудничества все заинтересованные стороны должны получить взаимные выгоды.

Африка обладает колоссальным потенциалом с точки зрения людских и природных ресурсов. Задача заключается в том, чтобы материализовать этот потенциал на практике. Африка взялась за это дело и уже добивается прогресса в решении трудной двуединой задачи осуществления политических и экономических реформ.

Многие африканские страны приступили к реализации далеко идущих политических и экономических реформ. Некоторые из них достигли 6-процентного показателя темпов роста валового внутреннего продукта (ВВП). Во многих других отмечаются скромные, но положительные темпы роста. Сократились дефициты государственных бюджетов. Налицо обнадеживающие факты, свидетельствующие о диверсификации экономики. Страны зоны КФА сделали отважный шаг, проведя девальвацию.

Развивается демократия. Начиная с 1990 года, многие страны провели выборы. Все более очевидными становятся сдвиги в таких вопросах, как повышение эффективности государственного управления, расширение участия населения, уважение прав человека и обеспечение верховенства закона. Обнадеживают и социально-экономические показатели. Увеличивается продолжительность жизни, снижается детская смертность, налицо положительные сдвиги в сфере образования и в решении жилищной проблемы. Отмечается сокращение военных расходов. И многое свидетельствует об углублении и расширении регионального сотрудничества и интеграции.

Таким образом, сами африканцы продемонстрировали свою решимость добиться преодоления проблем слаборазвитости и за последнее десятилетие достигли существенных успехов в проведении экономических, социальных и политических преобразований.

Тем не менее прогресс является медленным и недостаточным. Темпы экономического роста остаются слишком низкими в слишком большом числе стран. В последнее время в список наименее развитых стран были включены еще две африканские страны, а исключена из него лишь одна. По-прежнему слабо развиваются инфраструктура и институциональная

база, плохо обстоит дело с развитием людских ресурсов, ухудшаются условия торговли, невыносимым является долговое бремя, растет открытая безработица и в неформальном, и в организованном секторах экономики, высокими остаются темпы роста населения, продолжают уносить многие жизни эпидемии и заболевания, повсеместным явлением остается деградация окружающей среды.

В ряде стран эти проблемы еще более усугубляются межэтническими конфликтами и гражданскими войнами. Эти конфликты приводят к возникновению чрезвычайных гуманитарных ситуаций, которые характеризуются ростом числа беженцев и перемещенных лиц, а также развалом социальной и физической инфраструктуры. Ресурсы, которые можно было бы использовать для решения долгосрочных задач развития, отвлекаются на преодоление этих чрезвычайных ситуаций. Следовательно, первейшей заботой для всех – и для африканских руководителей, и для международного сообщества – должно стать осуществление превентивных мер. Главными, приоритетными задачами для международного сообщества должны действительно стать задачи урегулирования конфликтов и поддержания мира.

Как было подтверждено на проведенной недавно в Аддис-Абебе Встрече Организации африканского единства (ОАЕ) на высшем уровне, сами африканцы несут главную ответственность за обеспечение экономического и социального развития. Развитие Африки – это первейшая задача самих стран.

Вместе с тем, если национальные усилия не будут подкреплены действиями международного сообщества, проведенные к настоящему времени реформы будут сведены на нет. Не следует забывать о том, что консенсус по Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы зиждется на полной поддержке со стороны международного сообщества, основанной на подлинном партнерстве. Правительства африканских стран предприняли смелые реформы, и в этой связи международное сообщество, руководствуясь своим моральным долгом и экономическими и финансовыми обязательствами, должно оказать Африке содействие.

Экономическое развитие Африки следует рассматривать через призму углубляющейся глобализации мировой экономики. Глобализованные рынки оказывают решающее влияние на перспективы развития экономики во всех уголках мира. Глобальные рынки порождают риски, но, наряду с этим, открывают и широкие возможности. До сих пор Африка либо страдала от рисков, либо оставалась совсем обойденной процессом глобализации. Настало время дать Африке возможность воспользоваться открывшимися возможностями.

Наиболее пристального внимания требует ряд вопросов. Некоторыми из самых насущных можно назвать вопросы предотвращения конфликтов, управления ходом их развития и их урегулирования, проблемы внешней задолженности, финансовых потоков, международной торговли, создания потенциала, сотрудничества Юг-Юг, производительности в сельском хозяйстве и продовольственной безопасности, роста населения, а также повышения роли женщин в процессе развития. Для достижения успеха в деле развития Африки все эти проблемы необходимо решать одновременно. Это превращает обеспечение развития Африки в грандиозную задачу, прежде всего для самих африканских стран. В этой связи без поддержки Африке со стороны международного сообщества никак не обойтись.

Предотвращение конфликтов, управление ходом их развития и их урегулирование

Многие из причин конфликтов в Африке носят социально-экономический характер. В этой связи важнейшими факторами в предотвращении конфликтов являются укрепление демократических процессов и обеспечение подотчетности и эффективности государственного управления. Необходимо оказать решительную поддержку Механизму ОАЕ по предотвращению, урегулированию и разрешению конфликтов и ее Фонду мира. Следует выделить надлежащие ресурсы для операций по поддержанию мира в Африке и обеспечить

неослабную поддержку усилий в области предотвращения конфликтов. Африке следует также воспользоваться опытом других развивающихся регионов мира в области мирного разрешения конфликтов, в том числе в деле постконфликтного миростроительства и в деле перехода от чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию.

Стихийные бедствия

Африка является одним из континентов, часто подвергающихся стихийным бедствиям, которые негативно сказываются на ее усилиях в области развития. Чтобы помочь Африке в преодолении последствий стихийных бедствий, следует учредить программы обеспечения готовности к стихийным бедствиям, их предупреждения и смягчения их последствий в соответствии с Июкогамской стратегией по обеспечению более безопасного мира и содержащейся в ней Программой действий.

Внешняя задолженность

Неотложного внимания требует проблема невыносимого бремени внешней задолженности Африки. Африканские страны накапливают громадные, непосильные для них долги, и лишь некоторые из них способны обслуживать свою задолженность даже при самых щадящих условиях. Кроме того, долговая проблема отрицательно сказывается на инвестиционном климате в Африке.

Невзирая на списание части официальной задолженности, долги официальным кредиторам по двусторонним кредитам остаются серьезнейшей проблемой. Меры, принятые Парижским клубом, в том числе разработанные в Неаполе условия, можно лишь приветствовать, но в выигрыше от них оказываются лишь немногие страны. Этими мерами следует охватить максимально возможное число стран. Следует претворить в жизнь призыв Генерального секретаря улучшить выработанные в Неаполе условия за счет поднятия предельных уровней для мер по облегчению долгового бремени, а также за счет распространения мер помощи на более широкий круг стран и типов кредитов. Следует поддержать новые инициативы, в том числе предложения по списанию долгов.

Особое внимание следует обратить на многостороннюю задолженность, которая в беднейших странах составляет львиную долю всего объема внешнего долга. Для облегчения бремени обслуживания долгов следует предусмотреть возможность предоставления кредитов на льготных условиях. Необходимо настоятельно предложить международным финансовым учреждениям (МФУ) гибко подходить к использованию существующих инструментов и изучить возможность разработки новаторских мер для решения проблемы многосторонней задолженности. Кроме того, при определенных условиях долги, причитающиеся МФУ, следует списывать, а донорам предоставлять компенсацию за непогашение таких долгов. Это стало бы важным жестом, свидетельствующим о солидарности с африканским континентом. В целом для оказания помощи странам в деле обслуживания долга и сокращения общего объема задолженности необходимо более рационально использовать ресурсы МФУ.

Хотя большую часть долга африканских стран составляет их задолженность официальным и многосторонним кредиторам, значительной является также сумма их долгов коммерческим кредиторам. Для решения проблем, связанных с задолженностью коммерческим кредиторам и ее обслуживанием, также требуются новаторские меры.

В целом следует проводить в жизнь многоплановую стратегию в области облегчения долгового бремени, разработанную с учетом специфики положения каждой страны. В числе некоторых из конкретных предложений, которые пользуются большой поддержкой, можно назвать обязательства, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, а также предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (E/1995/81).

Потоки ресурсов

Экономическая стабильность имеет ключевое значение для развития в Африке. Большинство африканских стран приняли программы структурной перестройки, уже приносящие определенные положительные результаты. Это имеет крайне важное значение для обеспечения долгосрочного экономического подъема. В то же время эти программы связаны с высокими социальными издержками. Проводимые реформы должны сопровождаться соответствующей социальной политикой. В этой связи бреттонвудским институтам следует провести переоценку своей политики с целью предупреждения возникновения социальных трудностей, включения в комплекс осуществляемых мероприятий мер по борьбе с нищетой и поощрения разработки экономических реформ самими странами. Кроме того, эти программы могут принести результаты только в том случае, если поддержка, оказываемая сообществом доноров, будет основываться на отношениях партнерства.

Большинство африканских стран сталкивается с серьезной нехваткой внутренних ресурсов на цели развития. Африканским странам нужно укрепить свои производственные структуры, ориентированные на отечественные и экспортные рынки, путем улучшения условий для предпринимательства и оказания поддержки развитию частного сектора. Благодаря стимулированию роста и расширению возможностей для генерирования доходов африканские страны могут также способствовать повышению нормы сбережений. Кроме того, неотложного внимания заслуживает вопрос о повышении эффективности административного механизма для повышения объема поступлений в бюджет.

В то же время внутренние ресурсы следует увеличивать также за счет притока внешних средств. Необходимо повысить уровень финансовой помощи, оказываемой континенту. Эти ресурсы по-прежнему должны выделяться главным образом из официальных источников, поскольку потоки частного капитала в значительной мере обходят стороной африканские страны. Несмотря на увеличение доли африканских стран в общем объеме официальной помощи на цели развития (ОПР), ее уровень в реальном выражении остался прежним или даже снизился. Не достигнут рекомендованный в НАДАФ-ООН объем ОПР для Африки в размере 30 млн.долл.США при ежегодном его увеличении на 4 процента.

Сейчас, как никогда, требуется расширение двусторонней помощи. Необходимо увеличить объем ОПР в соответствии с согласованными на международном уровне целевыми показателями ОПР в размере 0,7 процента валового национального продукта (ВНП) и 0,15 процента ВНП для наименее развитых стран. Кроме того, необходимо улучшить координацию усилий между донорами, включая координацию между неправительственными организациями, а также концентрировать оказание помощи на самых бедных странах и на наиболее уязвимых группах их населения. В то же время правительствам стран-бенефициаров следует повысить эффективность использования этих ресурсов.

Правительства африканских стран договорились увеличить свои инвестиции в социальные секторы в рамках "Инициативы 20/20". Данная инициатива должна осуществляться на добровольной основе, где это возможно.

Не менее важное значение имеет многосторонняя финансовая помощь. Должную роль должен играть расширенный механизм структурной перестройки (РМСП) Международного валютного фонда (МВФ). Недополучение ресурсов в рамках десятого пополнения средств Международной ассоциации развития (МАР) и неблагоприятные перспективы в отношении одиннадцатого пополнения ресурсов МАР и седьмого пополнения ресурсов Африканского фонда развития (АФР) вызывают серьезную обеспокоенность. Экономическому и Социальному Совету следует оказать всестороннюю поддержку осуществлению резолюции о мобилизации ресурсов на цели экономического и социального развития Африки, принятой ОАЕ на ее тридцать первом совещании на высшем уровне, и призвать МАР и АФР обеспечить увеличение ресурсов, направляемых в африканские страны.

Финансовые ресурсы, поступающие из официальных источников, являются недостаточными. Одним из важнейших компонентов финансирования развития выступают прямые иностранные инвестиции (ПИИ). Однако доля африканских стран в ПИИ снижается, несмотря на то, что, по некоторым расчетам, уровень рентабельности инвестиций в Африке выше, чем в других регионах развивающегося мира. Необходимыми условиями для привлечения частных инвестиций выступают политическая стабильность, эффективная денежно-кредитная и бюджетно-финансовая политика, наличие квалифицированной рабочей силы, беспристрастная судебная система и компетентное и транспарентное государственное управление. Обеспечение благоприятного и предсказуемого инвестиционного климата способствовало бы снижению премий за высокий риск и тем самым привлечению иностранных инвестиций. Это также содействовало бы увеличению внутренних накоплений, которые в конечном счете выступают важнейшим источником для финансирования развития в Африке.

Торговля

Доля африканских стран в международной торговле является чрезмерно низкой, что лишний раз свидетельствует о недостаточно полной интеграции континента в мировую экономику. Достижение значительного прогресса в этой области имеет решающее значение для развития Африки.

Итоги Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров могут оказать отрицательное воздействие на африканские страны. Они могут привести в краткосрочном плане к увеличению в африканских странах численности бедного населения. Для использования преимуществ, связанных с либерализацией торговли, требуются дополнительные усилия. В связи с усилением конкуренции на мировых рынках африканским странам придется перестроить свои структуры производства и торговли. Кроме того, потребуются дополнительные конкретные усилия со стороны международного сообщества.

Существуют вполне обоснованные опасения по поводу уменьшения размеров преференций на традиционных рынках и повышения мировых цен на продовольственные товары. В связи с переходом от режима преференций к условиям конкуренции требуется оказание соответствующей помощи. Поэтому Экономический и Социальный Совет должен призвать к осуществлению резолюции, которая была принята министрами торговли африканских стран в Тунисе в 1994 году и в которой международным организациям предлагается разработать программу технической помощи по оказанию содействия африканским странам в реализации результатов Уругвайского раунда, а также к осуществлению решений, принятых на конференции министров в Марракеше в апреле 1994 года в отношении стран, являющихся нетто-импортерами продовольствия, и наименее развитых стран. Международное сообщество должно оказать поддержку африканским странам в устранении неблагоприятных краткосрочных и среднесрочных последствий, связанных с соглашениями Уругвайского раунда, путем принятия мер, определенных Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и другими соответствующими организациями.

Крайне важное значение имеет диверсификация экономики африканских стран. Необходимо содействовать созданию новых экспортных мощностей и поощрять диверсификацию рынков и товаров. С точки зрения диверсификации особенно важное значение имеют меры по оказанию поддержки малым и средним предприятиям.

Важное значение имеет поддержка усилий африканских стран по диверсификации сырьевого сектора. В этой связи следует рассмотреть содержащееся в резолюции 49/142 Генеральной Ассамблеи предложение о внесении достаточного специального взноса на цели финансирования подготовительного этапа проектов и программ диверсификации сырьевого сектора.

В конечном счете развитие торговли имеет более важное значение, чем оказание помощи. В то же время для развития торговли недостаточно лишь устранить торговые барьеры. Требуется также расширение внутренних рынков, укрепление субрегиональных и региональных рынков и оказание внешней помощи в усилиях по диверсификации и развитию торговли. Поскольку большинство африканских стран зависит от сырьевого сектора, не менее важное значение имеет развитие механизмов по стабилизации цен на сырьевые товары на уровнях, обеспечивающих рентабельное производство.

Укрепление потенциала

Укрепление потенциала является одним из важнейших необходимых условий для развития Африки. Необходимо заострить внимание на развитии людских ресурсов и укреплении институциональных структур. Людские ресурсы имеют решающее значение для эффективного функционирования экономики. В этой связи требуется осуществление инвестиций в развитие базового образования и профессиональной подготовки.

Укрепление институциональных структур, государственной администрации и государственного образования, расширение участия неправительственных организаций в процессе развития и улучшение доступа к информационной технологии являются другими направлениями усилий, необходимых для укрепления потенциала. Основная задача заключается в стимулировании конкретных усилий на всех уровнях с целью содействия полному удовлетворению потребностей региона в укреплении его внутреннего потенциала. В этой связи следует содействовать укреплению инициативы "Потенциал на XXI век" Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

Сотрудничество Юг-Юг

Для укрепления потенциала требуется также улучшение технических знаний и ноу-хау. В этой связи не только экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами, но и сотрудничество Юг-Юг в целом имеют важное значение с точки зрения обеспечения самостоятельного развития. Особенно важную роль играет обмен опытом в области развития. Например, проведенный в Бандунге Азиатско-африканский форум позволил выработать конкретные предложения, касающиеся технического сотрудничества между развивающимися странами на основе практического опыта, накопленного в ходе осуществления программ структурной перестройки в азиатских странах. В этой связи следует изучить возможности использования трехсторонних механизмов с участием других партнеров по развитию.

Следует содействовать реализации рекомендаций о проведении межправительственных совещаний в 1996 и 1998 годах между Экономической комиссией для Африки и Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна с целью определения направлений для взаимного сотрудничества. Необходимо изучить предложение о налаживании при содействии ПРООН обмена журналистами между этими двумя регионами и развитии контактов и сотрудничества между организациями частного сектора этих регионов с целью повышения качества и увеличения объема имеющейся информации и поощрения развития экономических связей. Кроме того, создание Африканско-латиноамериканского института является одним из практических примеров сотрудничества Юг-Юг, который заслуживает соответствующей поддержки.

В дополнение к укреплению сотрудничества со странами других регионов необходимо также активизировать сотрудничество в рамках самого африканского континента. Создание Африканского экономического сообщества является важным шагом, требующим эффективной поддержки со стороны международного сообщества.

Сельское хозяйство и продовольственная безопасность

Важное значение имеет оживление роли сельскохозяйственного сектора. Сельскохозяйственный сектор африканских стран обладает большим потенциалом, который, однако, мало используется.

В Африке рост производства продовольствия отстает от демографического роста. Темпы роста сельскохозяйственного производства необходимо увеличить до 4 процента в год. Для этого требуется существенно повысить его производительность, в том числе путем развития ирригационных систем и улучшения сортов сельскохозяйственных культур. Мощный сельскохозяйственный сектор должен стать важным фактором роста в экономике африканских стран.

В то же время самое приоритетное внимание следует уделить обеспечению продовольственной безопасности. Продовольственная безопасность по-прежнему является одним из основных источников серьезной обеспокоенности, в особенности в странах, испытывающих хроническую нехватку продовольствия. Требуется принятие постоянных инициатив с целью улучшения мощностей в области хранения, транспортировки и связи; оказания поддержки в осуществлении региональных стратегий и расширении региональной торговли; создания и расширения систем раннего оповещения; мобилизации ресурсов для осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием; и укрепления сетей по оказанию поддержки сельскохозяйственному и водохозяйственному секторам.

Демографический рост

В Африке по-прежнему высоким является демографический рост, приводящий к беспрецедентным темпам урбанизации. Это отрицательно сказывается на продовольственной безопасности и положении на рынке рабочей силы, которая во многих странах увеличивается более высокими темпами, чем ВВП. Помимо ухудшения перспектив в области развития демографический рост приводит также к увеличению угрозы для окружающей среды. В этой связи существует необходимость в скорейшем осуществлении Программы действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию.

Женщины

Невозможно переоценить значение участия женщин в процессе развития. Повышение их роли и статуса является необходимым условием развития в Африке. Важнейшее значение имеет обеспечение доступа к производственным ресурсам, образованию и первичной медико-санитарной помощи, включая охрану репродуктивного здоровья. В этой связи международное сообщество должно оказать поддержку осуществлению Африканской платформы действий, подготовленной для четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы

Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, которая была принята в 1991 году, явилась хорошей инициативой, направленной на решение проблем, вызванных критическим экономическим и социальным положением, и обеспечение устойчивого роста и развития в Африке. По мере приближения срока среднесрочного обзора хода осуществления этой программы во многих районах Африки наблюдаются признаки изменения к лучшему, однако в целом ситуация на континенте остается весьма неустойчивой.

Необходимо в первоочередном порядке уделить внимание всему комплексу вопросов, определенных в программе НАДАФ-ООН, в том числе интенсификации процесса демократизации, обеспечению соблюдения прав человека, достижению равенства мужчин и женщин, удовлетворению потребностей детей и роли африканских неправительственных

организаций. Ликвидация нищеты, предупреждение экологической деградации и содействие социальному развитию являются основополагающими элементами требуемой многоцелевой стратегии. Следует добиться более ощутимого прогресса в деле осуществления НАДАФ-ООН, с тем чтобы ее не постигла такая же участь, что и Программу действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке. Необходимо выполнить обязательства, предусмотренные в НАДАФ-ООН.

Хотя НАДАФ-ООН является хорошей инициативой и по-прежнему представляет собой приемлемые рамки, в которых Организация Объединенных Наций может заниматься решением проблем, связанных с критическим положением в Африке, включение Африки в предлагаемую повестку дня для развития в качестве первоочередной области принятия мер Организацией Объединенных Наций лишней раз свидетельствует о приверженности международного сообщества достижению целей развития в Африке. Аналогичным образом специальные инициативы Генерального секретаря по Африке через Административный комитет по координации, руководящий комитет которого должен сосредоточить свои усилия на вопросах продовольственной безопасности, укрепления институтов, опустынивания, социального развития и развития частного сектора, свидетельствуют о том, что система Организации Объединенных Наций действует в том же направлении. Развитие стран Африки должно оставаться вопросом первостепенной важности в планах действий международного сообщества.

ДИАЛОГ ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ

В ходе диалога по вопросам политики Генеральный секретарь сделал заявление, в котором указал на необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и бреттонвудские учреждения определили и приняли совместные меры по предотвращению конфликтов. Далее, в случае возникновения конфликта необходимо поддерживать тесное сотрудничество для устранения его социально-экономических последствий и решения проблем, связанных с постконфликтным миростроительством.

Помимо значительного внимания, уделяемого вопросу о критическом положении в Африке, что отражено в соответствующих разделах, диалог фокусировался главным образом на вопросах глобализации и торговли. В этой связи полезный справочный материал и информация содержатся в Обзоре мирового экономического и социального положения за 1995 год.

Глобализация

Глобализация и либерализация создали огромные возможности для развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Однако это не означает, что национальные правительства и международные организации не должны вмешиваться в этот процесс. Процесс либерализации необходимо дополнять, а иногда и корректировать. Это со всей очевидностью проявляется в области охраны окружающей среды и борьбы с нищетой.

Хотя с процессом глобализации связаны некоторые опасности, он приводит к повышению экономической эффективности, расширению рынков и открытию новых перспектив роста.

Процесс интеграции международных финансовых рынков необратим. Цель международного сотрудничества должна заключаться в сведении к минимуму опасности финансового кризиса и принятии быстрых и эффективных мер в том случае, если он происходит.

При принятии корректирующих мер необходимо извлекать уроки из прошлого. Более тщательный анализ структуры финансовых потоков в Латинскую Америку и принятие затем соответствующих мер могло бы предотвратить недавний кризис. Следует развивать более

устойчивые и долгосрочные формы финансовых потоков и избегать спекулятивного движения средств. Необходимо тщательным образом рассмотреть предложение о введении налога на валютные операции.

Здоровая, стабильная и последовательная экономическая политика на национальном уровне и прочное международное сотрудничество на глобальном уровне – вот наиболее эффективные средства, позволяющие избежать кризисов. Многосторонние учреждения призваны сыграть важную роль в деле содействия проведению такой политики путем представления соответствующих рекомендаций и помощи и поддержания более тесного сотрудничества в целях предотвращения кризисов и устранения их последствий.

Торговля

Создание Всемирной торговой организации представляет собой важный шаг на пути к полной интеграции всех стран в рамках глобальной торговой системы. В условиях глобальной и взаимозависимой мировой экономики необходимо соблюдение установленных норм и правил, без которых возникнет анархия, в результате чего пострадают все страны, как большие, так и малые. Все страны должны соблюдать и выполнять взятые на себя обязательства, отказываясь при этом от односторонних действий или двусторонних решений, так как это может привести к подрыву открытой и многосторонней торговой системы.

Необходимо противостоять новым проявлениям протекционизма, направленным на искусственное сохранение предполагаемых рыночных преимуществ. Следует избегать торговых ограничений, обусловленных трудовыми, социальными и экологическими стандартами. Такие торговые ограничения приведут к ослаблению перспектив роста развивающихся стран и подорвут их способность к соблюдению таких стандартов. Необходимо изучить другие пути сотрудничества в целях применения международно согласованных норм.

Существует угроза возможной несбалансированности между региональными инициативами, выходящими далеко за рамки соответствующих регионов, и многосторонней торговой системой. Подобное явление может привести к трениям не только в экономической области, но и также в сферах политики и безопасности. Оно способно также усугубить прежние разногласия между Севером и Югом, попытка преодоления которых была сделана в ходе Уругвайского раунда. Следовательно, региональные механизмы должны основываться на соблюдении принципов свободной и открытой глобальной торговли.

Сотрудничество и координация

Все исполнительные главы вновь подтвердили свою приверженность сотрудничеству и тесной совместной деятельности с Организацией Объединенных Наций в деле достижения общей цели ликвидации нищеты и смягчения остроты этой проблемы, а также содействия устойчивому развитию и социальной справедливости. Такое сотрудничество должно строиться на принципах сравнительных преимуществ и на основе уважения структуры управления, мандата и сферы компетенции каждой организации и директивных указаний, получаемых от их соответствующих руководящих органов.

Укрепление Экономического и Социального Совета должно способствовать активизации такого сотрудничества и координации в деле выполнения его функций в соответствии с Уставом. Цели и задачи, согласованные международным сообществом на самом высоком политическом уровне в ходе основных глобальных конференций, должны заложить основы такого сотрудничества.

Разработка и реализация координируемого подхода к последующим действиям в рамках глобальных конференций призваны содействовать более тесной и эффективной интеграции деятельности в области развития организаций, входящих в систему, прежде всего на национальном уровне.

Конкретные пути достижения более тесного взаимодействия между бреттонвудскими учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций могут быть найдены в ходе работы над рамочными докладами по вопросам политики и документами по национальным стратегиям.

НОВШЕСТВА В МЕТОДАХ РАБОТЫ

В ходе этапа заседаний высокого уровня в этом году был предложен ряд новшеств, которые, как можно надеяться, получают развитие в будущем.

Во-первых, многие делегации поддержали предложение о том, чтобы ограничить выступления пятью минутами и считать, что тексты были зачитаны полностью.

Во-вторых, в ходе этапа заседаний высокого уровня члены Экономического и Социального Совета имели возможность принять участие в ряде обсуждений по группам и брифингов, некоторые из которых проводились в рамках заседаний Совета, а другие – параллельно. Обсуждения в группах проходили по вопросам о роли неправительственных организаций в развитии стран Африки; будущем международного сотрудничества в области развития; роли неправительственных организаций как партнеров в процессе развития; и частном финансировании и развитии. Исполнительные секретари региональных комиссий провели неофициальный брифинг по вопросу о работе этих комиссий. Такие обсуждения и брифинги породили много ценных идей и позволили лучше понять роль различных участников процесса развития. Хотя все эти мероприятия проводились в рамках празднования 50-й годовщины Совета, было бы целесообразно, чтобы Совет продолжил практику взаимодействия с различными участниками процесса развития на упорядоченной основе. Очевидно, Совет мог бы обратиться к исполнительным секретарям региональных комиссий с просьбой информировать членов на регулярной основе в ходе основных сессий Совета.

В-третьих, Президиум Совета воспользовался присутствием министров и представителей высокого уровня и провел с их участием два утренних заседания в ранние часы. На этих заседаниях до сведения Совета были доведены многочисленные идеи не только в связи с развитием Африки, но и в отношении методов работы Совета. Некоторые из идей, высказанных на заседаниях, например, заблаговременном подборе тем для этапов заседаний высокого уровня и этапа координации, а также о потребности в каком-то процессе, который бы позволил осуществлять постоянный обзор методов работы Совета, получают дальнейшее развитие в соответствующей форме.

Наконец, в диалоге высокого уровня по вопросам политики в этом году впервые приняли участие исполнительные главы всех основных многосторонних финансовых и торговых учреждений, включая Президента Всемирного банка и Генерального директора Всемирной торговой организации. Несомненным успехом проводившегося в этом году диалога стало достижение договоренности относительно проведения осенью в течение одного дня в Нью-Йорке дальнейшего неофициального диалога между МВФ и Советом и Всемирным банком и Советом. Это открывает обнадеживающие перспективы для продолжающихся усилий по укреплению взаимодействия между Советом и бреттонвудскими учреждениями".

**КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ
И ДРУГИХ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**А. Скоординированные мероприятия системы Организации Объединенных Наций
и деятельность по осуществлению результатов крупных международных
конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций
в экономической, социальной и смежных областях**

1. Совет рассмотрел вопрос о скоординированных мероприятиях системы Организации Объединенных Наций и деятельности по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях на своей основной сессии (пункт 3а повестки дня). В своем распоряжении он имел следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря о скоординированных мероприятиях по осуществлению результатов основных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях (E/1995/86);
 - б) записку Секретариата (E/1995/105), препровождающую письмо Постоянного представителя Канады при Организации Объединенных Наций от 19 июня 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/254-S/1995/501), содержащее заключительные документы Встречи семи крупнейших промышленно развитых стран, проходившей 15-17 июня 1995 года в Галифаксе, Канада;
 - с) заявление, представленное Международной федерацией социальных микрорайонных центров, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус категории II при Экономическом и Социальном Совете (E/1995/NGO/1);
 - д) заявление, представленное Международной конфедерацией свободных профсоюзов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус категории I при Экономическом и Социальном Совете (E/1995/NGO/4).
2. Совет рассмотрел этот пункт на своих 15-20-м и 57-м заседаниях 28-30 июня и 28 июля 1995 года. Ход его обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.15-20 и 57).
3. На 15-20-м заседаниях Совет провел общую дискуссию по этому пункту. На 15-м заседании 28 июня Совет заслушал вступительное заявление заместителя Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию. С заявлением выступил также Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций.
4. На 15-м заседании с заявлениями выступили также представители Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Франции (от имени государств - членов Европейского союза), Японии, Норвегии, Российской Федерации, Республики Корея, Чили и Ливийской Арабской Джамахирии и наблюдатель от Бангладеш.
5. С заявлениями выступили представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
6. С заявлениями выступили также представитель Европейской экономической комиссии и заместитель Генерального секретаря по поддержке развития и управленческому обслуживанию.

7. На 16-м заседании 28 июня с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Пакистана, Китая, Канады, Индонезии, Украины, Индии, Австралии, Мексики, Беларуси, Уганды, Бразилии, Кубы и Египта.
8. На том же заседании с заявлениями выступили представители Всемирной организации здравоохранения и Международной организации труда.
9. На том же заседании с согласия Совета с заявлениями выступили также наблюдатели от Международной организации работодателей и Всемирной конфедерации труда, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус категории I при Совете.
10. На 17-м заседании 29 июня с заявлением выступил Председатель Совета.
11. Совет приступил к диалогу по этому пункту и заслушал заявления, сделанные представителями Соединенных Штатов Америки и Франции (от имени государств – членов Европейского союза).
12. На 18-м заседании 29 июня Совет продолжил диалог и заслушал заявления представителей Франции (от имени государств – членов Европейского союза), Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Японии, Российской Федерации, Колумбии, Малайзии, Норвегии, Ливийской Арабской Джамахирии, Кубы, Канады, Чили, Китая, Соединенных Штатов Америки, Индии, Венесуэлы, Австралии, Кот-д’Ивуара, Греции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Нидерландов и Индонезии и наблюдателя от Ирака.
13. С заявлениями выступили также заместитель Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию, Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций и представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международной организации труда.
14. На 19-м заседании 30 июня Совет провел обсуждение этого пункта с участием группы специалистов и заслушал вступительные заявления заместителя Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию, Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ответственного должностного лица Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.
15. На том же заседании с заявлениями выступили представители Ливийской Арабской Джамахирии, Греции, Норвегии, Германии, Бразилии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Канады и наблюдатель от бывшей югославской Республики Македонии.
16. На вопросы, поставленные в ходе обсуждения с участием группы специалистов, ответили заместитель Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию, Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и ответственное должностное лицо Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.
17. На 20-м заседании 30 июня Совет продолжил обсуждение с участием группы специалистов и заслушал заявления представителей Нидерландов, Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Польши, Колумбии, Индии, Чили, Болгарии, Соединенных Штатов Америки, Китая, Германии, Малайзии, Российской Федерации, Франции, Канады, Японии, Филиппин и наблюдателя от Финляндии.

18. С заявлениями выступили также представители Международной организации труда, исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии и представители Всемирного банка и Международного валютного фонда.

19. На поставленные вопросы ответил заместитель Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию, Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и ответственное должностное лицо Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

20. На 57-м заседании 28 июля заместитель Председателя Совета г-н Александру Никулеску (Румыния) представил проект согласованных выводов (E/1995/L.58) по скоординированным мероприятиям системы Организации Объединенных Наций и деятельности по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

21. После утверждения согласованных выводов с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

22. Ниже приводятся согласованные выводы 1995/1.

СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ ОТНОСИТЕЛЬНО СКООРДИНИРОВАННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ РЕЗУЛЬТАТОВ КРУПНЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ, ОРГАНИЗУЕМЫХ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ

"Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Генерального секретаря о скоординированных мероприятиях по осуществлению результатов крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях (E/1995/86), а также содержащиеся в нем предложения, которые призваны помочь в деле разработки скоординированного подхода к последующей деятельности по итогам конференций.

Экономический и Социальный Совет подчеркивает, что каждая конференция имеет единое тематическое начало, и признает, что под скоординированной последующей деятельностью подразумевается необходимость рассматривать основные конференции в качестве взаимосвязанных форумов, вносящих вклад в формирование комплексной основы и глобального партнерства в целях развития.

Правительства несут главную ответственность за осуществление деклараций и программ действий, принимаемых международными конференциями. При этом система Организации Объединенных Наций играет важную роль в оказании содействия и помощи в осуществлении результатов этих конференций на всех уровнях, в его стимулировании и обзоре, а также в дальнейшей пропаганде их целей и задач.

I. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ УРОВЕНЬ

A. Роль Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея как высший межправительственный механизм разработки и оценки политики в вопросах, относящихся к экономической, социальной и смежным

областям, несет общую ответственность за обеспечение реализации итогов конференций, а также за форсирование и обзор прогресса в этой области. Экономический и Социальный Совет должен содействовать решению этой задачи путем выработки для Генеральной Ассамблеи рекомендаций относительно политики эффективной, результативной и скоординированной последующей деятельности по итогам крупных международных конференций.

Совет рекомендует Генеральной Ассамблее, в рамках дискуссии по повестке дня для развития, заняться также комплексным рассмотрением общих тем крупных международных конференций в целях обеспечения большей слаженности, а также согласованного и комплексного руководства по вопросам политики. С этой целью Генеральная Ассамблея могла бы рассмотреть вопрос о достижении большей слаженности в работе своих комитетов в интересах обеспечения того, чтобы система располагала всем необходимым для эффективного претворения в жизнь комплексного подхода, связанного с реализацией итогов конференций Организации Объединенных Наций. Это должно привести также к улучшению взаимодополняемости и согласованности усилий Совета и Генеральной Ассамблеи при осуществлении последующих мероприятий по итогам конференций Организации Объединенных Наций.

В. Укрепление роли Экономического и Социального Совета

Экономический и Социальный Совет должен содействовать проведению скоординированных и комплексных мероприятий и деятельности по осуществлению итогов крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях. Ежегодно, на этапе координации, Совет должен проводить обзор общих тем, проходящих красной нитью через проблематику основных международных конференций, и/или вносить вклад в общий обзор осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций. Конкретная тема, касающаяся последующей деятельности по итогам конференций для рассмотрения на этапе координации, должна выбираться Советом на предшествующей основной сессии, с тем чтобы обеспечить возможность для надлежащей подготовки функциональных комиссий, других соответствующих межправительственных органов и секретариата. Генеральному секретарю предлагается – с учетом предложений, содержащихся в пункте 57 его доклада (E/1995/86), исходя из работы соответствующих вспомогательных органов и на основе консультаций с государствами-членами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, – сформулировать предложения относительно возможных общих тем для рассмотрения Советом и принятия решений.

На основе докладов функциональных комиссий и других межправительственных органов Секретариат должен готовить единый сводный доклад с описанием деятельности, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций в интересах реализации целей и задач, относящихся к выбранной теме, и с выделением тех вопросов координации и политики на всех уровнях, которые необходимо рассмотреть Совету и Генеральной Ассамблее. Такой доклад должен содержать анализ достигнутого прогресса и возникших проблем, а также конкретные рекомендации.

Рассмотрению Советом выбранной темы могло бы содействовать активное участие – путем представления докладов и организации диалога – соответствующих фондов и программ, региональных комиссий и специализированных учреждений, включая бреттон-вудские учреждения, а также Всемирную торговую организацию. Совету следует развивать с ними более целенаправленный диалог.

Помимо функций, определенных в резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи, в ходе этапа оперативной деятельности в рамках поставленной перед этим этапом задачи обеспечения общей координации и руководства на уровне системы Организации Объединенных

Наций в области развития могут также рассматриваться темы, связанные с последующей деятельностью по итогам крупных международных конференций.

В докладах функциональных комиссий, рассматриваемых Советом в ходе общего этапа, следует ясно определять те вопросы, которые требуют внимания Совета и/или скоординированных действий.

Совет подчеркивает необходимость дальнейшего анализа его программы и методов работы, с тем чтобы он мог более эффективно выполнять свои обязанности в области координации, руководства и последующей деятельности по итогам конференций.

В контексте скоординированной деятельности по итогам крупных международных конференций необходимо усовершенствовать работу в рамках соответствующих этапов.

В ходе последующей деятельности по итогам конференций Организации Объединенных Наций Экономический и Социальный Совет должен обеспечивать согласование и координацию повесток дня и программ работы функциональных комиссий путем содействия более четкому разделению их задач и предоставления им ясных директивных указаний. С этой целью необходимо обеспечить более тщательную подготовку заседаний Совета. Совет мог бы на периодической основе организовывать заседания по конкретным вопросам, с тем чтобы создать более широкие возможности для диалога с – в зависимости от конкретного случая – председателями или секретариатами функциональных комиссий, других вспомогательных или смежных органов и соответствующих исполнительных органов. Если для налаживания эффективного и скоординированного процесса последующей деятельности требуется консолидация работы вспомогательных органов, то такая потребность, при необходимости, может быть изучена. Нужно обеспечить, чтобы была достигнута цель поддержания и повышения уровня качества деятельности этих органов и эффективности ее результатов.

Региональные комиссии должны играть важную роль в оказании помощи странам каждого региона в осуществлении рекомендаций конференций. Совет и Генеральная Ассамблея должны принимать надлежащие меры для обеспечения эффективного выполнения региональными комиссиями этой задачи. Совет должен расширять координацию с региональными комиссиями и между ними, в том числе путем привлечения комиссий к более эффективному участию в основной работе Совета, связанной с последующей деятельностью по итогам конференций, как это указано в пункте 8 выше.

Необходимо добиться улучшения взаимодействия между Советом и Комитетом по программе и координации в контексте последующей деятельности по итогам конференций Организации Объединенных Наций. Генеральной Ассамблее также следует изучить возможность укрепления связи между основной деятельностью, программированием, координацией и составлением бюджетов.

С. Упорядочение работы и усиление роли функциональных комиссий

Совет отмечает установившуюся в настоящее время практику, когда на одну функциональную комиссию или один соответствующий межправительственный орган возлагается главная ответственность за последующую деятельность и обзор осуществления решений каждой конференции. В этой связи могут неизбежно возникать определенные элементы дублирования и случаи, когда итогом различных конференций становятся тесно связанные друг в другом темы и/или рекомендации; в подобных случаях могут возникать ситуации, когда одна комиссия несет ответственность за последующую деятельность по всем аспектам какой-либо темы, являющейся общей для нескольких конференций, или когда такую ответственность совместно несут несколько комиссий. В рамках своих соответствующих мандатов функциональным комиссиям следует разрабатывать многолетние программы работы по осуществлению последующей деятельности по итогам конференций и обзору принятых ими программ действий. В сотрудничестве со своими функциональными комиссиями Совет должен

обеспечивать более четкое разделение стоящих перед ними задач и более эффективную координацию их многолетних программ и должен уточнять те конкретные формы, в которых им следует вести работу по общим темам. Для этого необходимо, чтобы каждая комиссия или орган сконцентрировали свое внимание на основных связанных с конкретной конференцией вопросах, за которые они несут ответственность, и получали содействие других соответствующих органов по смежным вопросам.

В соответствующих случаях необходимо проводить дальнейшее изучение мандатов, состава и методов работы функциональных комиссий с учетом надлежащим образом скорректированной сферы охвата их деятельности, с тем чтобы они могли достигнуть более высокого уровня слаженности и взаимодополняемости и могли более эффективно оказывать Совету активную практическую помощь в осуществлении скоординированной последующей деятельности по реализации итогов конференций Организации Объединенных Наций и в проведении обзора достигнутого в этой области прогресса.

II. МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКАЯ КООРДИНАЦИЯ НА ВСЕХ УРОВНЯХ

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению предпринятые шаги по повышению эффективности и совершенствованию функционирования Административного комитета по координации (АКК) и его вспомогательных органов. Следует принять меры в целях дальнейшего усиления роли АКК и его постоянных комитетов и обеспечения систематического обмена информацией между его постоянными комитетами и рационального разделения функций между ними, а также между сложившейся системой АКК и его специальными механизмами, созданными для последующей деятельности по итогам отдельных конференций. К примеру, опыт работы Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию и межучрежденческой целевой группы по осуществлению итогов Международной конференции по народонаселению и развитию мог бы внести полезный вклад в последующую деятельность по итогам других конференций, однако эти органы не должны автоматически рассматриваться в качестве прецедента. АКК предлагается доводить до сведения Совета вопросы общесистемной координации и выносить по ним соответствующие рекомендации. Крайне желательно обеспечить более широкое распространение доклада АКК и последующей информации о его работе среди государств-членов. Следует в полной мере информировать соответствующие межправительственные органы о создании всех межучрежденческих целевых групп, занимающихся последующей деятельностью по итогам конференций, а также о работе, ведущейся ими на регулярной основе.

На уровне стран национальное правительство несет основную ответственность за координацию на основе национальных стратегий и приоритетов последующей деятельности по итогам конференций. Последующие меры, охватываемые оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций в целях развития, должны благодаря использованию системы координаторов-резидентов осуществляться с учетом общих тем и целей и в рамках соответствующих национальных планов и стратегий, а также документов о национальных стратегиях в тех случаях, когда последние существуют или разрабатываются. В соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи координаторы-резиденты в консультации с правительствами и с учетом национальных приоритетов могут использовать тематические группы в составе заинтересованных учреждений во главе с назначенными ведущими учреждениями или ответственными координаторами, действующими под их общим руководством, в качестве координационных механизмов, отвечающих за выработку комплексных подходов к реализации общих целей, включая, в соответствующих случаях, создание общих информационных систем на национальном уровне для облегчения проведения обзора достигнутых результатов и представления докладов о них.

III. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ

При подготовке докладов для Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов Секретариату следует более широко использовать практику назначения ответственных координаторов, с тем чтобы определенное учреждение Организации Объединенных Наций несло ответственность за координацию последующей деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций по определенному вопросу, включая выработку рекомендаций относительно дальнейших мер. Все доклады должны представляться своевременно и в краткой форме и содержать четкое определение круга проблем, возможных направлений деятельности и их последствий, с тем чтобы на основе этого Совет и его вспомогательные органы могли принимать соответствующие решения. Генеральному секретарю предлагается подготовить предложения для рассмотрения Советом в 1996 году и Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии относительно упрощения существующих требований в отношении представления докладов с учетом докладов, которые потребуются для осуществления последующей деятельности по итогам конференций Организации Объединенных Наций.

Секретариату следует изучить и другие методы, призванные содействовать принятию комплексного подхода к подготовке докладов. Просьбы о подготовке докладов должны ограничиваться минимальными строго необходимыми потребностями. Генеральному секретарю следует максимально эффективно использовать информацию и сведения, уже представляемые правительствами, во избежание дублирования запросов о предоставлении подобной информации.

Совет подчеркивает, что представление национальной информации на добровольной основе, в том числе, например, в форме периодических сообщений или национальных докладов правительств, служит ценным вкладом в осуществление последующей деятельности и проведение обзора хода реализации рекомендаций соответствующих конференций. Генеральному секретарю предлагается подготовить стандартную и упрощенную форму, которую могли бы использовать правительства при подготовке информации по какой-либо теме или по ряду тем.

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, БРЕТТОН-ВУДСКИМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ

Совет подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления взаимодействия и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией на всех уровнях, в частности с целью обеспечения эффективной последующей деятельности по итогам крупных международных конференций. Кроме того, он принимает к сведению, что вопрос о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями будет рассмотрен также в ходе обсуждения повестки дня для развития.

V. КООРДИНАЦИЯ В РАМКАХ СЕКРЕТАРИАТА

Для улучшения координации последующей деятельности по итогам международных конференций требуется также принятие надлежащих мер по предупреждению и/или устранению дублирования функций в рамках секретариата Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатами, предусмотренными в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи.

VI. МОБИЛИЗАЦИЯ РЕСУРСОВ

Для эффективной последующей деятельности по итогам конференций требуется безотлагательная мобилизация соответствующих ресурсов для ее осуществления. В этой связи

для того, чтобы государства-члены, система Организации Объединенных Наций и международное сообщество в целом могли обеспечить всестороннее и эффективное осуществление программ действий, принятых конференциями, крайне важное значение имеет объединение политической воли в целях мобилизации и выделения необходимых финансовых и людских ресурсов из всех государственных и частных источников на национальном и международном уровнях. Для этого необходимо повысить эффективность официальной помощи в целях развития (ОПР) и увеличить ее объем с целью скорейшего достижения установленного Организацией Объединенных Наций целевого показателя для ОПР в размере 0,7 процента валового национального продукта, что было подтверждено в главе 33.13 Повестки дня на XXI век, а также на других соответствующих международных конференциях, включая Международную конференцию по народонаселению и развитию и Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития. Не менее важное значение имеет мобилизация значительных новых и дополнительных ресурсов из всех источников – внутренних и международных, государственных и частных, традиционных и новых – в свете соответствующих положений программ действий".

В. Осуществление согласованных выводов, принятых Советом на этапе координации в 1994 году

23. Совет рассмотрел вопрос об осуществлении согласованных выводов, принятых Советом на этапе координации в 1994 году и касающихся i) науки и техники в целях развития и ii) международного сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ, на своей основной сессии (пункт 3b повестки дня). На его рассмотрение были представлены следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о координации деятельности в области науки и техники в целях развития (E/1995/62 и Corr.1);

b) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в рамках системы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (E/1995/68);

c) записка Секретариата (E/1995/105), препровождающая письмо Постоянного представителя Канады при Организации Объединенных Наций от 19 июня 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/254-S/1995/501), в котором содержится заключительный документ состоявшегося в Галифаксе, Канада, 15-17 июня 1995 года Совещания семи крупнейших промышленно развитых стран на высшем уровне.

24. Совет рассмотрел этот пункт на своих 13-м и 14-м заседаниях 27 июня 1995 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.13 и 14).

25. На своих 13-м и 14-м заседаниях Совет провел общие прения по этому пункту. На 13-м заседании 27 июня Совет заслушал вступительные заявления заместителя Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию и Директора-исполнителя Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами.

26. На 13-м заседании Совет начал также прения по докладу Генерального секретаря о международном сотрудничестве в рамках системы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (E/1995/68). С заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Таиланда, Франции (от имени государств – членов Европейского союза), Австралии, Мексики, Болгарии, Республики Кореи, Соединенных Штатов Америки, Бразилии, Уганды, Ливийской Арабской Джамахирии и Колумбии, а также наблюдатели от Австрии и Ирака.

27. С заявлением выступил также представитель Всемирного банка, а Директор-исполнитель Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами ответил на поставленные вопросы.

28. На 14-м заседании 27 июня Совет приступил к прениям по докладу Генерального секретаря о координации деятельности в области науки и техники в целях развития (E/1995/62 и Corr.1). С заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Японии, Индии, Франции (от имени государств - членов Европейского союза), Пакистана, Объединенной Республики Танзании, Ливийской Арабской Джамахирии, Китая, Соединенных Штатов Америки, Малайзии, Бразилии и Австралии, а также наблюдатель от Чешской Республики.

29. Затем Совет начал обмен мнениями по этому пункту и заслушал заявления заместителя Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию и Директора Отдела по устойчивому развитию.

30. С заявлениями также выступили представители Ливийской Арабской Джамахирии, Кубы, Канады, Индии, Мексики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Австралии, Бразилии, Японии, Объединенной Республики Танзании, Малайзии и Египта.

31. С заявлениями также выступили представители Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

32. Заместитель Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию выступил с заключительным заявлением, в котором он ответил на поставленные вопросы.

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ
МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Совет рассмотрел вопрос об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития на своей основной сессии (пункт 4 повестки дня). На рассмотрение Совета были представлены следующие документы:

а) доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его девятой сессии (А/50/39) 1/;

б) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 49/128 по докладу Международной конференции по народонаселению и развитию (А/50/190-Е/1995/73);

в) доклад Генерального секретаря, содержащий всеобъемлющие статистические данные об оперативной деятельности в целях развития за 1993 год (А/50/202/Add.2-Е/1995/76/Add.2);

г) записка Секретариата, содержащая резюме решений, принятых исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, в целях осуществления резолюции 1994/33 Экономического и Социального Совета (А/50/202/Add.3-Е/1995/76/Add.3);

е) доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (А/CONF.166/9);

ф) доклад Международной конференции по народонаселению и развитию (А/CONF.171/13 и Add.1);

г) доклады Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой и второй очередных сессий 1995 года (DP/1995/9 и DP/1995/16);

h) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой и второй очередных сессий 1995 года (Е/1995/33, части I и II);

и) годовой доклад Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету (Е/1995/55);

ж) ежегодный доклад Программы развития Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету (Е/1995/89);

к) годовой доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету (Е/1995/90 и Add.1);

л) доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи (Е/1995/96);

м) записка Секретариата, касающаяся трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (Е/1995/98);

1/ Окончательный текст см. в документе: Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 39 (А/50/39).

н) записка Секретариата о целевом показателе в отношении объявленных взносов в Мировую продовольственную программу на период 1997–1998 годов (E/1995/107);

о) записка Секретариата, препровождающая решения, принятые директивными органами Международной организации труда в отношении последующих мер в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития (E/1995/109);

р) извлечение из доклада Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его ежегодной сессии (E/1995/L.22);

с) извлечение из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии (E/1995/L.23);

г) заявление, представленное Международной конференцией свободных профсоюзов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, категория I (E/1995/NGO/4).

2. Совет рассмотрел этот пункт на своих 30–38, 45 и 57–м заседаниях, состоявшихся 7–13, и 20 и 28 июля 1995 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.30–38, 45 и 57).

3. На 30–м заседании 7 июля Совет заслушал вступительные заявления Директора–исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и заместителя Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию.

4. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Японии, Дании, Германии, Пакистана, Норвегии, Южной Африки, Нидерландов и Чили, а также наблюдатели от Испании (от имени государств – членов Европейского союза) и Швеции. С заявлениями выступили представители Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. С заявлениями также выступили представители Программы развития Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (от имени пяти региональных комиссий).

5. На 31–м заседании 7 июля с заявлениями выступили представители Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Китая, Бразилии, Канады, Ямайки, Соединенных Штатов Америки, Франции, Республики Корея, Индии, Румынии, Австралии, Российской Федерации, Индонезии, Мексики, Украины, Таиланда, Ирландии и Объединенной Республики Танзании, а также наблюдатели от Исламской Республики Иран, Никарагуа, Словакии, бывшей югославской Республики Македонии и Гамбии. С заявлениями также выступили представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения. С заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по поддержке развития и управленческому обеспечению.

6. На 32–м заседании 10 июля с заявлением выступил Председатель Совета.

7. На этом же заседании Директор Отдела по координации политики и делам Экономического и Социального Совета представил записку Секретариата, касающуюся трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (E/1995/98).

8. Затем Совет приступил к обсуждению этого пункта. С заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Китая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Индии, Норвегии, Украины, Республики Корея, Бразилии, Уганды, Польши, Малайзии, Кубы,

Японии, Пакистана, Финляндии, Беларуси, Канады и Дании, а также наблюдатели от Испании (от имени государств – членов Европейского союза), бывшей югославской Республики Македонии и Швейцарии.

9. Представители Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Отдела по координации политики и делам Экономического и Социального Совета ответили на поставленные вопросы.

10. На 33-м заседании 10 июля Совет продолжил обмен мнениями. Он заслушал выступления представителей Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Германии, Дании, Бразилии, Республики Корея, Пакистана, Индонезии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Ирландии, Малайзии, Уганды, Российской Федерации, Украины, Румынии, Таиланда, Японии, Чили и Египта, а также наблюдателей от Бельгии, Нигерии, Швейцарии, Свазиленда и бывшей югославской Республики Македонии. С заявлениями также выступили представители Международной организации труда и Всемирного банка.

11. Представители Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Мировой продовольственной программы и Отдела по координации политики и делам Экономического и Социального Совета ответили на поставленные вопросы.

12. На 34-м заседании 11 июля Совет начал обмен мнениями со страновой группой системы Организации Объединенных Наций из Вьетнама. Со вступительным заявлением выступил начальник Группы оперативной деятельности Отдела по координации политики и делам Экономического и Социального Совета. Со вступительными заявлениями также выступили четыре представителя системы Организации Объединенных Наций во Вьетнаме, а именно: координатор-резидент Организации Объединенных Наций, представитель Детского фонда Организации Объединенных Наций и директора страновых отделений Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Мировой продовольственной программы.

13. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Дании, Пакистана, Нидерландов, Канады, Норвегии, Ирландии, Республики Корея, Австралии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Уганды. С заявлением также выступил наблюдатель от Организации африканского единства.

14. Координатор-резидент Организации Объединенных Наций во Вьетнаме и представитель Детского фонда Организации Объединенных Наций в этой стране, а также директора страновых отделов Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Мировой продовольственной программы ответили на высказанные замечания и поставленные вопросы.

15. На 35-м заседании 11 июля Совет начал обмен мнениями с представителями отделений на местах организаций системы Организации Объединенных Наций. Со вступительными заявлениями выступили координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Зимбабве, представитель Детского фонда Организации Объединенных Наций в Китае и Монголии, директор странового отделения Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в Нигерии и представитель Мировой продовольственной программы в Эфиопии.

16. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Дании, Бразилии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Германии, Канады, Уганды, Франции, Норвегии, Нигерии, Японии, Нидерландов и Австралии, а также наблюдатель от Свазиленда. С заявлением также выступил представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

17. Координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Зимбабве, представитель Детского фонда Организации Объединенных Наций в Китае и Монголии, директор странового отделения Фонда Организации Объединенных Наций в Нигерии и представитель Мировой продовольственной программы в Эфиопии ответили на высказанные замечания и поставленные вопросы.

18. На 36-м заседании 12 июля с заявлением выступил Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций. С заявлениями также выступили представители Республики Кореи, Канады, Германии, Дании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Нидерландов, Украины, Соединенных Штатов Америки, Норвегии и Австралии, а также наблюдатели от Свазиленда и Испании (от имени государств - членов Европейского союза).

19. Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций и Директор-исполнитель Мировой продовольственной программы ответили на поставленные вопросы.

20. На 37-м заседании 12 июля с заявлениями выступили представители Японии, Кубы, Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Бразилии, Уганды, Индонезии, Франции, Таиланда, Чили и наблюдатели от Швейцарии и бывшей югославской Республики Македонии. С заявлениями также выступили представители Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Всемирного банка.

21. Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций и Директор-исполнитель Мировой продовольственной программы ответили на поставленные вопросы.

22. На 38-м заседании 13 июля Совет продолжил обмен мнениями и заслушал выступления представителей Соединенных Штатов Америки, Ливийской Арабской Джамахирии, Республики Кореи, Малайзии, Филиппин, Пакистана, Японии, Канады, Австралии, Уганды, Германии и Кубы, а также наблюдателей от Свазиленда, Чешской Республики и Испании (от имени государств - членов Европейского союза). С заявлениями также выступили представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организации труда.

23. Представители Программы развития Организации Объединенных Наций, Директор Отдела по координации политики и делам Экономического и Социального Совета и начальник Группы оперативной деятельности этого Отдела ответили на поставленные вопросы.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения: институциональные механизмы

24. В извлечении из доклада Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе своей ежегодной сессии (E/1995/L.22) содержится решение, на которое было обращено внимание Совета: решение 95/20, озаглавленное "Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения: институциональные механизмы".

25. На 38-м заседании 13 июля с заявлениями выступили представитель Индии и наблюдатель от Свазиленда. Представитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения ответил на поставленные вопросы.

26. На этом же заседании Совет, приняв к сведению это решение, одобрил и рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить соглашение, достигнутое между Программой развития

Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения о назначении директоров страновых отделений Фонда представителями Фонда. См. решение Совета 1995/231.

Бюро по борьбе с опустыниванием и засухой

27. На 38-м заседании 13 июля по предложению Председателя и после заявления наблюдателя от Свазиленда, на которое ответил представитель Программы развития Организации Объединенных Наций, Совет, приняв к сведению решение 95/24 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (см. E/1995/L.22), принял к сведению переименование Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в Бюро по борьбе с опустыниванием и засухой. См. решение 1995/232 Совета.

Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

28. На 38-м заседании 13 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению документы, представленные на его рассмотрение в связи с вопросом об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития. См. решение 1995/233 Совета.

Целевой показатель в отношении объявленных взносов в Мировую продовольственную программу на период 1997-1998 годов

29. На 38-м заседании 13 июля на рассмотрение Совета была представлена записка Секретариата (E/1995/107), препровождающая проект резолюции, озаглавленный "Целевой показатель в отношении объявленных взносов в Мировую продовольственную программу на период 1997-1998 годов" и рекомендованный Комитетом по политике и программам продовольственной помощи для утверждения Советом.

30. На этом же заседании Совет принял указанный проект резолюции. Окончательный текст этого документа см. в резолюции 1995/3 Совета.

Заседания, посвященные оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

31. На 45-м заседании 20 июля наблюдатель от Испании 2/ от имени государств - членов Европейского союза представил следующий проект резолюции (E/1995/L.26), озаглавленный "Организация заседаний, посвященных оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития":

"Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что в соответствии с резолюцией 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года в задачу этапа оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества входит обеспечение в системе Организации Объединенных Наций межсекторальной координации и широкого руководства на общесистемной основе,

2/ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

1. просит исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций запланировать проведение их ежегодных сессий в сроки, позволяющие обеспечить своевременный выпуск их докладов Экономическому и Социальному Совету на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Совет имел возможность выполнить свою функцию по подготовке директивных указаний;

2. постановляет, что в ходе этапа заседаний высокого уровня в 1996 году основное внимание должно быть обращено на пути содействия будущему международному сотрудничеству в целях развития и укрепления сотрудничества между государствами-членами, системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на местах;

3. постановляет далее, что темы для совещаний рабочего уровня в 1996 году должны включать:

a) вопросы, касающиеся установления приоритетов фондами и программами Организации Объединенных Наций, включая:

- i) первоочередное внимание, уделяемое наименее развитым странам и странам с низким уровнем доходов в Африке;
- ii) секторальные приоритеты;
- iii) связи между национальными стратегиями развития, страновыми стратегическими программами, там, где они существуют, и решениями исполнительных советов;

b) вопросы, касающиеся общей формы представления бюджетов фондов и программ Организации Объединенных Наций, с целью:

- i) содействия большей транспарентности в бюджетной области;
- ii) обеспечения возможности проведения четких сопоставлений между административными расходами различных фондов и программ;
- iii) изучения связей между административными расходами и расходами по программам, обеспечения наиболее эффективного использования ресурсов".

32. На том же заседании представитель Филиппин от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции (E/1995/L.30), озаглавленный "Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития, который гласил:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/211 от 22 декабря 1989 года, 46/219 от 20 декабря 1991 года и 47/199 от 22 декабря 1992 года, в которых Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей через Экономический и Социальный Совет всеобъемлющий анализ осуществления соответствующей резолюции,

ссылаясь также на резолюцию 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и свою собственную резолюцию 1994/33 от 28 июля 1994 года,

рассмотрев записку Секретариата о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных

Наций (E/1995/98) и доклады о ежегодных сессиях фондов и программ Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоен сокращением ассигнований, выделяемых на оперативную деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях развития,

1. принимает к сведению записку Секретариата;
2. вновь подтверждает, что для повышения эффективности и действенности оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в целях развития необходима подлинная приверженность стран-доноров существенному увеличению объема имеющихся ресурсов;
3. просит Генерального секретаря завершить доклад, запрошенный в пункте 55 резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии в консультации с государствами-членами всесторонний анализ осуществления резолюции 47/199 Ассамблеи с соответствующими рекомендациями;
4. просит также включить в доклад, упомянутый выше в пункте 3 постановляющей части, надлежащие рекомендации в связи с настоятельной необходимостью значительного, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран увеличения объема ресурсов на оперативную деятельность в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе;
5. вновь подтверждает необходимость своевременного представления фондами и программами Организации Объединенных Наций своих докладов Совету на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы позволить Совету выполнять свою функцию общего руководства;
6. постановляет на заседании высокого уровня сегмента оперативной деятельности уделить повышенное внимание укреплению сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций в области развития и бреттон-вудскими учреждениями в вопросах социально-экономического развития;
7. настоятельно призывает страны-доноры представить для обсуждения в ходе сегмента оперативной деятельности в 1996 году доклад о том, каким образом они будут осуществлять пункт 3 резолюции 47/199 Ассамблеи; в этот доклад следует включить показатели будущих обязательств страны по финансированию оперативной деятельности в целях развития, в том числе многолетние обязательства по взносам в фонды и программы Организации Объединенных Наций;
8. постановляет далее, что темы заседаний рабочего уровня сегмента оперативной деятельности должны включать в себя:
 - a) вопросы, относящиеся к последующей деятельности в связи с темой сегмента высокого уровня предыдущей основной сессии Совета;
 - b) вопросы, относящиеся к бюджетам фондов и программ Организации Объединенных Наций, с целью:
 - i) содействия большей бюджетной транспарентности, в том числе транспарентности административных расходов различных фондов и программ;
 - ii) изучения взаимосвязи между административными расходами и расходами на программы;

- iii) обеспечения наиболее эффективного использования ресурсов;
 - iv) обеспечения возможности провести оценку внебюджетных ресурсов, мобилизованных развивающимися странами для оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития, включая ресурсы из частного сектора;
- с) вопросы, связанные с оценкой:
- i) укрепление национального потенциала управления и координации международной помощи;
 - ii) расширение национального участия в процессе оценки фондов и программ Организации Объединенных Наций;
 - iii) содействие более широкому сотрудничеству между фондами и программами Организации Объединенных Наций в области проведения оценки их деятельности;
- d) вопросы, связанные с использованием национальных экспертов и закупкой оборудования, в частности в развивающихся странах".

33. На 57-м заседании 28 июля заместитель Председателя Совета г-н Жан-Мари Каку Жерве (Кот-д'Ивуар) представил проект резолюции (E/1995/L.65), озаглавленный "Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития", составленный по итогам специальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1995/L.30.

34. На том же заседании представитель Колумбии выступил с заявлением.

35. Затем Совет принял проект резолюции E/1995/L.65. Окончательный текст см. в резолюции 1995/50 Совета.

36. В свете принятия проекта резолюции E/1995/L.65 проекты резолюций E/1995/L.26 и E/1995/L.30 были сняты авторами.

Общие указания для фондов и программ Организации Объединенных Наций в отношении деятельности в целях развития

37. На 45-м заседании 20 июля наблюдатель от Испании 2/ от имени государств - членов Европейского союза представил проект резолюции (E/1995/L.31), озаглавленный "Директивные указания для фондов и программ в отношении оперативной деятельности в целях развития", который гласил:

"Экономический и Социальный Совет

1. принимает в соответствии с резолюцией 48/162 Генеральной Ассамблеи следующие директивные указания для фондов и программ Организации Объединенных Наций в отношении оперативной деятельности в целях развития;

I

УСТАНОВЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТОВ

2. просит фонды и программы Организации Объединенных Наций продолжать уделять первоочередное внимание при распределении бюджетных ассигнований наименее развитым странам, странам с низким уровнем доходов и африканским странам;

3. просит также фонды и программы обеспечить, чтобы в их секторальных приоритетах были в полной мере учтены соответствующие результаты работы конференций Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях в соответствии с их мандатами и сравнительными преимуществами;

II

РАЗРАБОТКА СТРАНОВЫХ ПРОГРАММ

4. просит руководителей фондов и программ содействовать улучшению увязки между их национальными программами, документов о национальных стратегиях, где они существуют, и процедурами разработки программ других внешних доноров, в частности бреттон-вудских учреждений;

5. принимает к сведению решение 1995/8 о процессе разработки национальных программ, принятое Исполнительным советом Детского фонда Организации Объединенных Наций 6 февраля 1995 года, и просит другие фонды и программы рассмотреть возможность как принятия аналогичного подхода с учетом опыта Детского фонда Организации Объединенных Наций, так и проведения совместных или следующих друг за другом совещаний по национальным программам с целью обеспечения более комплексного рассмотрения национальных программ различных фондов и программ в отдельных странах;

III

КОНТРОЛЬ, ОЦЕНКА И ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ

6. просит руководителей фондов и программ информировать Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1996 года через свои исполнительные советы о мерах, принятых с целью дальнейшего совершенствования и эффективного применения процедур в области контроля, оценки и обеспечения воздействия, с заострением внимания на общем оказываемом воздействии и оценке результатов и обеспечить уделение приоритетного внимания деятельности в области контроля и оценки, а также осуществлению рекомендаций и выводов;

IV

ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ЭКОСОС ДОКЛАДЫ ОБ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

7. просит исполнительные советы указать в своих докладах Совету конкретные проблемы, возможности и области, в отношении которых Совету следует обеспечить межсекторальную координацию и общее руководство в рамках всей системы, и представить соответствующие предложения, которые должны быть кратко обобщены в ежегодном докладе Генерального секретаря в соответствии с положениями пункта 5 резолюции 1994/33 Совета;

8. предлагает специализированным учреждениям выявить конкретные проблемные области для рассмотрения Советом в соответствии с пунктом 7 выше;

9. просит фонды и программы представить совместный доклад Совету по вопросам, касающимся координации, сотрудничества, распределения функций, общих процедур и руководящих принципов, а также по другим вопросам, которые они сочтут уместными;

V

ОБЩЕЕ АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

10. просит фонды и программы и предлагает специализированным учреждениям изучить возможность использования общего административного обслуживания на местах и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 1996 года".

38. На 57-м заседании 28 июля заместитель Председателя Совета г-н Жерве (Кот-д'Ивуар) представил проект резолюции (E/1995/L.66), озаглавленный "Общие указания для фондов и программ Организации Объединенных Наций в отношении оперативной деятельности в целях развития", составленный по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1995/L.31, и внес в него устные изменения.

39. На том же заседании представитель Колумбии выступил с заявлением.

40. Совет затем принял проект резолюции E/1995/L.66 с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст проекта см. в резолюции 1995/51 Совета.

41. С учетом принятия проекта резолюции E/1995/L.66 проект резолюции E/1995/L.31 был снят авторами.

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

А. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий

1. Совет рассмотрел вопрос о специальной экономической и гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий на своей основной сессии (пункт 5а повестки дня) 1/. Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи системы Организации Объединенных Наций (А/50/203-Е/1995/79);

б) доклад Генерального секретаря об участии добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития (А/50/203/Add.1-Е/1995/79/Add.1);

с) доклад Генерального секретаря о мерах, принятых после циклонов и наводнений, от которых пострадал Мадагаскар (А/50/292-Е/1995/115);

д) доклад Генерального секретаря о помощи по восстановлению и развитию Ливана (Е/1995/53).

2. Совет рассмотрел этот пункт на своих 47-50, 52, 53, 56 и 57-м заседаниях 21 и 24-28 июля 1995 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (Е/1995/SR.47-50, 52, 53, 56 и 57).

3. На 47-м заседании 21 июля Совет заслушал устные доклады заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и представителя Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

4. На том же заседании со вступительным заявлением выступил представитель Программы развития Организации Объединенных Наций.

5. Также на 47-м заседании с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Соединенных Штатов Америки, Парагвая и Норвегии и наблюдатели от Испании (от имени государств - членов Европейского союза), Сирийской Арабской Республики, Аргентины и Ливана.

6. На 48-м заседании 21 июля с заявлениями выступили представители Кубы, Российской Федерации, Бразилии, Сенегала, Ливийской Арабской Джамахирии, Мексики, Китая, Египта, Венесуэлы, Австралии, Канады и Республики Корея и наблюдатели от Мадагаскара и Армении.

7. Также на 48-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

1/ Пункты 5а ("Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий"), 5f ("Вопросы социального развития"), 5g ("Предупреждение преступности и уголовное правосудие"), 5h ("Наркотические средства") и 5i ("Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев") были рассмотрены в совокупности.

8. На том же заседании заявление сделали представители Программы добровольцев Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций.

9. На 49-м заседании 24 июля с заявлением выступил наблюдатель от Международного комитета Красного Креста.

10. Также на 49-м заседании заявление сделал представитель Центра по населенным пунктам Организации Объединенных Наций (Хабитат).

Оказание помощи в послевоенном восстановлении Йеменской Республики

11. На 52-м заседании 25 июля представитель Египта, выступавший также от имени Йемена 2/, Ливана 2/ и Судана, внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.35), озаглавленный "Оказание помощи в послевоенном восстановлении Йеменской Республики". Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Алжир 2/, Катар 2/, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко 2/ и Сирийская Арабская Республика 2/.

12. На 56-м заседании 27 июля секретарь Совета зачитал изменения к проекту резолюции, которые были согласованы в ходе неофициальных консультаций.

13. Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в резолюции 1995/41 Совета.

Помощь в целях восстановления и развития Ливана

14. На 50-м заседании 24 июля представитель Румынии от имени Алжира 2/, Бахрейна 2/, Габона, Гондураса 2/, Египта, Иордании 2/, Йемена 2/, Катара 2/, Коста-Рики, Кубы, Кувейта 2/, Ливана 2/, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара 2/, Марокко 2/, Объединенных Арабских Эмиратов 2/, Омана 2/, Румынии, Сирийской Арабской Республики 2/, Сомали 2/, Судана, Туниса 2/ и Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.41), озаглавленный "Помощь в целях восстановления и развития Ливана". Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Индонезия, Испания 2/, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Малайзия и Пакистан.

15. На 56-м заседании 27 июля Совет принял этот проект резолюции. Окончательный текст см. в резолюции 1995/42 Совета.

16. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Франции.

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

17. На 52-м заседании 25 июля наблюдатель от Испании 2/ от имени, Австрии 2/, Аргентины 2/, Бельгии 2/, Болгарии, Венгрии 2/, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании 2/, Италии 2/, Коста-Рики, Латвии 2/, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии 2/, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции 2/, Украины, Уругвая 2/, Финляндии 2/, Франции, Чешской Республики 2/, Чили и Швеции 2/ внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.45), озаглавленный "Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций", который гласил:

2/ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 47/168 от 22 декабря 1992 года, 48/57 от 14 декабря 1993 года и 49/139 А от 20 декабря 1994 года, а также на соответствующие согласованные выводы этапа координации своей основной сессии 1993 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (А/50/203-Е/1995/79),

отмечая с беспокойством несбалансированность возможностей различных учреждений, организаций, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций эффективно, на комплексной основе и в скоординированном порядке реагировать на необходимость обеспечения готовности и гуманитарного реагирования, а также предупреждения, реабилитации, восстановления и развития,

признавая необходимость начать процесс обзора потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи,

1. настоятельно предлагает правительствам обеспечить большую согласованность в указаниях, даваемых руководящим органам соответствующих учреждений, организаций, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций, в целях улучшения координации и повышения эффективности гуманитарной помощи в системе Организации Объединенных Наций;

2. настоятельно призывает руководящие органы соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций в период с 1995 по 1997 год рассмотреть вопросы, касающиеся роли и оперативной ответственности, а также оперативного и финансового потенциала их соответствующих организаций в деле реагирования, в рамках их мандатов, на потребности широких и всеобъемлющих гуманитарных программ, включая предупреждение, обеспечение готовности, гуманитарного реагирования, реабилитацию, восстановление и развитие, с учетом примерного перечня вопросов для рассмотрения руководящими органами соответствующих учреждений, организаций, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций, который содержится в приложении к настоящей резолюции;

3. просит соответствующие учреждения, организации, программы и фонды системы Организации Объединенных Наций включить в свои доклады Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года раздел, посвященный прогрессу, достигнутому в обзоре этих вопросов;

4. просит Департамент секретариата по гуманитарным вопросам в тесном сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций представить Совету на его основной сессии 1996 года доклад о ходе работы по указанным вопросам и в дальнейшем представить к дате, которая будет определена Советом на этой сессии, всесторонний доклад, включая возможные варианты и предложения для проведения обзора всех аспектов потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи;

5. предлагает Департаменту по гуманитарным вопросам проводить в этой связи регулярные, неофициальные и открытые информационные совещания с государствами-членами, государствами, не являющимися членами, и соответствующими межправительственными и другими организациями для рассмотрения вышеуказанных вопросов с целью их всестороннего изучения, а также определить пока еще не охваченные вопросы, требующие рассмотрения.

Приложение

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ РУКОВОДЯЩИМИ ОРГАНАМИ СООТВЕТСТВУЮЩИХ УЧРЕЖДЕНИЙ, ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРОГРАММ И ФОНДОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Изучение конкретных мер по укреплению потенциала на местах и механизмов по решению проблем.

Рассмотрение роли и оперативной ответственности каждой конкретной организации в гуманитарных ситуациях в отношении обеспечения готовности, предупреждения, гуманитарного реагирования, реабилитации, восстановления и развития в зависимости от конкретных обстоятельств (в отношении как стран происхождения, так и стран убежища).

Рассмотрение влияния распределения ресурсов на взаимосвязи между потребностями в спасении жизни людей, предупреждением, готовностью и восстановлением.

Содействовать принятию оперативных меморандумов о взаимопонимании между различными организациями с целью укрепления взаимосвязи и координации между оперативной деятельностью соответствующих субъектов.

Рассмотрение оперативного и финансового потенциала каждой организации для принятия своевременных и эффективных мер с учетом ее роли и мандата.

Рассмотрение практических последствий для каждого учреждения в связи с полномасштабным участием в согласованном планировании мероприятий в рамках Департамента по гуманитарным вопросам и в подготовке соответствующих призывов к совместным действиям.

Изучение вопроса о подготовке стратегий в области всестороннего развития людских ресурсов, включая межучрежденческие проекты, по подготовке кадров.

Укрепление и развитие эффективности административных и других процедур, обеспечивающих гибкость и способствующих быстрому реагированию.

Изучение рамок передачи полномочий на местном уровне".

18. На 57-м заседании 28 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции (E/1995/L.62), представленный заместителем Председателя Совета г-ном Энрике Тахерой Парисом (Венесуэла) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции E/1995/L.45.

19. На том же заседании секретарь Совета зачитал исправления к проекту резолюции E/1995/L.62.

20. Затем Совет принял проект резолюции E/1995/L.62 с внесенными в него устными исправлениями. Окончательный текст см. в резолюции 1995/56 Совета.

21. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кубы и Норвегии.

22. В свете принятия проекта резолюции E/1995/L.62 проект резолюции E/1995/L.45 был снят с рассмотрения его авторами.

Участие добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития

23. На 52-м заседании 25 июля наблюдатель от Аргентины 2/ от имени Австралии, Австрии 2/, Анголы 2/, Аргентины 2/, Армении 2/, Багамских Островов, Бельгии 2/, Боливии 2/, Бразилии, Бурунди 2/, Бутана, Венесуэлы, Габона, Ганы, Гватемалы 2/, Германии, Гондураса 2/, Греции, Дании, Доминиканской Республики 2/, Египта, Зимбабве, Израйля 2/, Ирландии, Испании 2/, Италии 2/, Камеруна 2/, Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Люксембурга, Мадагаскара 2/, Нидерландов, Никарагуа 2/, Норвегии, Объединенной республики Танзании, Пакистана, Панамы 2/, Перу 2/, Польши, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора 2/, Свазиленда 2/, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сьерра-Леоне 2/, Туниса 2/, Уганды, Украины, Уругвая 2/, Филиппин, Финляндии 2/, Франции, Чили, Швейцарии 2/, Швеции 2/, Шри-Ланки, Эквадора 2/, Южной Африки, Ямайки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.46), озаглавленный "Участие добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития". Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Беларусь, Болгария, Парагвай и Таиланд.

24. На 56-м заседании 27 июля наблюдатель от Аргентины от имени авторов проекта резолюции внес в него устные изменения.

25. Затем Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в резолюции 1995/44 Совета.

26. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Индонезии.

Помощь в восстановлении Мадагаскара после стихийных бедствий 1994 года

27. На 53-м заседании 26 июля представитель Габона от имени Габона, Индии, Камеруна 2/, Кот-д'Ивуара, Ливана 2/, Маврикия 2/, Мадагаскара 2/, Сенегала и Уганды внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.48), озаглавленный "Помощь в восстановлении Мадагаскара после стихийных бедствий 1994 года".

28. На 56-м заседании 27 июля секретарь Совета зачитал изменения к этому проекту резолюции, которые были согласованы в ходе неофициальных консультаций.

29. Затем Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в резолюции 1995/43 Совета.

Доклады, касающиеся специальной экономической и гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий

30. На 57-м заседании 28 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклады, касающиеся специальной экономической и гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий. См. решение 1995/314 Совета.

В. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

31. Совет рассмотрел вопрос об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации на своей основной сессии (пункт 5b повестки дня) 3/. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об

3/ Пункты 5b ("Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации"), 5c ("Осуществление Декларации о
(продолжение...)

осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1995/111 и Add.1).

32. Совет рассмотрел этот пункт на своих 51-м и 57-м заседаниях 25 и 28 июля 1995 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.51 и 57).

33. На 51-м заседании 25 июля со вступительным заявлением выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.

34. Также на 51-м заседании с заявлениями выступили представители Бразилии и Соединенных Штатов Америки.

Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

35. На 57-м заседании 28 июля представитель Сенегала от имени Алжира 2/, Габона, Ганы, Зимбабве, Кении 2/, Кот-д'Ивуара, Мадагаскара 2/, Марокко 2/, Нигерии, Сенегала, Туниса 2/, Франции, Эфиопии 2/ и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.56), озаглавленный "Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации". Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Ангола 2/, Венесуэла, Египет, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия и Уганда.

36. На том же заседании Совет принял указанный проект резолюции. Окончательный текст см. в резолюции 1995/59 Совета.

С. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

37. Совет рассмотрел вопрос об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, на своей основной сессии (пункт 5с повестки дня) 3/. Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/50/212);

б) доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/50/286-E/1995/113);

в) доклад Председателя Совета о консультациях, проведенных с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (E/1995/85);

3/ (. . . продолжение)

предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций") и 5d ("Вопросы прав человека") были рассмотрены в совокупности.

d) предварительный доклад о работе семинара Организации Объединенных Наций по вопросу о потребностях и проблемах палестинцев в области административной и управленческой деятельности и финансов, Париж, 28-30 июня 1995 года 4/.

38. Совет рассмотрел этот пункт на своих 51, 56 и 57-м заседаниях 25, 27 и 28 июля 1995 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.51, 56 и 57).

39. На 51-м заседании 25 июля исполняющий обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сделал заявление.

40. Также на 51-м заседании с заявлением выступил представитель Бразилии.

41. На том же заседании заявление сделал наблюдатель от Палестины.

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

42. На 56-м заседании 27 июля представитель Объединенной Республики Танзании от имени Афганистана 2/, Ирака 2/, Исламской Республики Иран 2/, Китая, Кот-д'Ивуара, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Намибии 2/, Объединенной Республики Танзании, Свазиленда 2/ и Чили внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.53), озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций".

43. Внося на рассмотрение этот проект резолюции, представитель Объединенной Республики Танзании внес в его текст следующие устные изменения:

а) в третьем пункте преамбулы перед словами "а также на другие соответствующие резолюции" были вставлены слова "и резолюции Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам";

б) в пункте 1 постановляющей части слова "исполняющим обязанности Председателя" были заменены словом "Председателем", а слова "высказанные в отношении него ... предложения" были заменены словами "содержащиеся в нем ... предложения".

44. Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями присоединилась Колумбия.

45. На 57-м заседании 28 июля по просьбе представителей Соединенных Штатов Америки и Кубы Совет провел голосование по проекту резолюции E/1995/L.53 с внесенными в него устными изменениями. Проект резолюции, который впоследствии был распространен в документе E/1995/L.53/Rev.1, в результате поименного голосования был принят 31 голосом при 20 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Окончательный текст см. в резолюции 1995/58 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Багамские Острова, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Российская

4/ Впоследствии опубликован в документе A/50/278-E/1995/114 и Corr.1.

Федерация, Сенегал, Судан, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали
против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австралия, Беларусь, Болгария, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония.

46. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации.

Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу

47. На 57-м заседании 28 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/50/286-E/1995/113). См. решение 1995/314 Совета.

D. Вопросы прав человека

48. Совет рассмотрел вопросы прав человека на своей основной сессии (пункт 5d повестки дня) 3/. Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) письмо Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций от 30 января 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/75-E/1995/10);

б) письмо Постоянного представителя бывшей югославской Республики Македонии при Организации Объединенных Наций от 1 февраля 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/78-E/1995/11);

в) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 7 марта 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/92-E/1995/15);

г) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 8 марта 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/93-E/1995/16);

д) письмо Постоянного представителя Словении при Организации Объединенных Наций от 24 марта 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/122-E/1995/18);

е) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его десятой и одиннадцатой сессий (E/1995/22 и Corr.1) 5/;

ж) доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят первой сессии (E/1995/23 и Corr.1 и 2) 6/;

5/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 2 и исправление (E/1995/22 и Corr.1).

6/ Там же, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2).

h) записка Секретариата, сопровождающая замечание общего порядка Комитета по правам человека (E/1995/49);

i) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 7 июня 1995 года на имя Генерального секретаря (E/1995/88);

j) записка Генерального секретаря об обзоре состава, организации и административных механизмов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/1995/93);

k) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/1995/112);

l) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Албании при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве от 26 июля 1995 года на имя Генерального секретаря (E/1995/118);

m) выдержка из доклада Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его двенадцатой сессии (E/1995/L.21) 7/;

n) записка Секретариата, содержащая заявления о последствиях для бюджета по программам резолюций, принятых Комиссией по правам человека на ее пятьдесят первой сессии (E/1995/L.25) 8/.

49. Совет рассмотрел этот пункт на своих 51-53 и 57-м заседаниях 25, 26 и 28 июля 1995 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.51-53 и 57).

50. На 51-м заседании 25 июля с вступительным заявлением выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.

51. Также на 51-м заседании с заявлениями выступили представители Бразилии, Кубы, Республики Корея, Российской Федерации, Польши, Нигерии, Сенегала, Ливийской Арабской Джамахирии, Соединенных Штатов Америки, Китая, Австралии и Украины, наблюдатель от Анголы и наблюдатель от Испании (от имени государств - членов Европейского союза), который указал, что его заявление поддерживают делегации Болгарии, Венгрии, Латвии, Польши, Румынии, Словакии и Чешской Республики.

52. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Всемирного мусульманского конгресса и Межпарламентского союза, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете, категория I.

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

53. На 52-м заседании 25 июля представитель Японии предложил поправку к проекту резолюции I "Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел A).

7/ Окончательный текст см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 2 А (E/1995/22/Add.1).

8/ Окончательный текст см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 А (E/1995/23/Add.1).

54. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенной в него устной поправкой. Окончательный текст см. в резолюции 1995/31 Совета.

55. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Индии, Японии и Нигерии.

Создание рабочей группы Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи

56. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный "Создание рабочей группы Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/32 Совета.

57. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Японии.

Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

58. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект резолюции III, озаглавленный "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/33 Совета.

Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

59. На 52-м заседании 25 июля представитель Японии предложил поправку к проекту резолюции IV, озаглавленному "Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел A).

60. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенной в него устной поправкой. Окончательный текст см. в резолюции 1995/34 Совета.

Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции, детской порнографии и об основных мерах по предупреждению и искоренению этих явлений

61. На 52-м заседании 25 июля Совет по просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии провел голосование по проекту резолюции V, озаглавленному "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и об основных мерах по предупреждению и искоренению этих явлений", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел A). В результате поименного голосования этот проект резолюции был принят 34 голосами при 15 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Окончательный текст см. в резолюции 1995/35 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Багамские Острова, Болгария, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Судан, Таиланд, Уганда, Филиппины, Франция, Чили, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

против: Никто не голосовал против.

Воздержались:

Германия, Греция, Дания, Канада, Малайзия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Япония.

Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

62. На 52-м заседании 25 июля представитель Японии предложил поправку к проекту резолюции VI, озаглавленному "Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел A).

63. С заявлением выступил представитель Кубы.

64. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенной в него устной поправкой. Окончательный текст см. в резолюции 1995/36 Совета.

Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающемся вовлечения детей в вооруженные конфликты

65. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект резолюции VII, озаглавленный "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающемся вовлечения детей в вооруженные конфликты", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/37 Совета.

Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

66. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект резолюции VIII, озаглавленный "Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/38 Совета.

Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение

67. На 52-м заседании 25 июля по просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Совет провел голосование по проекту решения 1, озаглавленному "Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Указанный проект решения был принят путем поименного голосования 31 голосом против 1 при 16 воздержавшихся. Окончательный текст см. в решении 1995/254 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Багамские Острова, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Судан, Таиланд, Уганда, Украина, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Япония.

Меры по борьбе против современных форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

68. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 2, озаглавленный "Меры по борьбе против современных форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/255 Совета.

Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие

69. На 52-м заседании 25 июля по просьбе представителя Канады Совет провел голосование по проекту решения 3, озаглавленному "Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Данный проект решения был принят путем поименного голосования 31 голосом против 18 при 1 воздержавшемся. Окончательный текст см. в решении 1995/256 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Багамские Острова, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Республика Корея, Сенегал, Судан, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

против:

Австралия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония.

Воздержались:

Болгария.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследовании особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

70. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 4, озаглавленный "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследовании особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/257 Совета.

Право на развитие

71. На 52-м заседании 25 июля по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки Совет провел голосование по проекту решения 5, озаглавленному "Право на развитие", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Данный проект решения был принят путем поименного голосования 30 голосами против 8 при 11 воздержавшихся. Окончательный текст см. в решении 1995/258 Совета. Голосование проходило следующим образом:

Голосовали за: Багамские Острова, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сенегал, Судан, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против: Германия, Канада, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Япония.

Воздержались: Австралия, Болгария, Греция, Дания, Ирландия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Румыния, Франция.

Содействие осуществлению права на достаточное жилище

72. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 6, озаглавленный "Содействие осуществлению права на достаточное жилище", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/259 Совета.

Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

73. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 7, озаглавленный "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/260 Совета.

Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

74. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 8, озаглавленный "Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/261 Совета.

Постоянный форум коренных народов в Организации Объединенных Наций

75. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 9, озаглавленный "Постоянный форум коренных народов в Организации Объединенных Наций", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/262 Совета.

Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

76. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 10, озаглавленный "Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/263 Совета.

Специальная процедура в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии

77. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 11, озаглавленный "Специальная процедура в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/264 Совета.

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

78. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 12, озаглавленный "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/265 Совета.

Вопрос о насильственных исчезновениях

79. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 13, озаглавленный "Вопрос о насильственных исчезновениях", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/266 Совета.

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе

80. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 14, озаглавленный "Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/267 Совета.

Помощь Гватемале в области прав человека

81. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 15, озаглавленный "Помощь Гватемале в области прав человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/268 Совета.

Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека

82. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 16, озаглавленный "Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/269 Совета.

Помощь Сомали в области прав человека

83. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 18, озаглавленный "Помощь Сомали в области прав человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/272 Совета.

Лица, перемещенные внутри страны

84. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 19, озаглавленный "Лица, перемещенные внутри страны", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/273 Совета.

Положение в области прав человека на Кубе

85. На 52-м заседании 25 июля по просьбе представителя Кубы Совет провел голосование по проекту решения 20, озаглавленному "Положение в области прав человека на Кубе", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Указанный проект решения был принят путем поименного голосования 23 голосами против 10 при 18 воздержавшихся. Окончательный текст см. в решении 1995/277 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Болгария, Венесуэла, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили, Япония.

Голосовали против: Индия, Индонезия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Судан, Уганда, Южная Африка.

Воздержались: Багамские Острова, Беларусь, Бразилия, Бутан, Габон, Гана, Египет, Зимбабве, Колумбия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Сенегал, Таиланд, Украина, Филиппины, Шри-Ланка, Ямайка.

86. До принятия указанного проекта решения с заявлением выступил представитель Кубы.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

87. На 52-м заседании 25 июля по просьбе представителя Кубы Совет провел голосование по проекту решения 21, озаглавленному "Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Указанный проект решения был принят путем поименного голосования 28 голосами против 8 при 15 воздержавшихся. Окончательный текст см. в решении 1995/279 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Багамские Острова, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Индия, Индонезия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Судан.

Воздержались: Беларусь, Бутан, Габон, Гана, Египет, Зимбабве, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Республика Корея, Сенегал, Таиланд, Уганда, Украина, Филиппины, Шри-Ланка.

Положение в области прав человека в Заире

88. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 22, озаглавленный "Положение в области прав человека в Заире", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/280 Совета.

Положение в области прав человека в Гаити

89. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 23, озаглавленный "Положение в области прав человека в Гаити", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/281 Совета.

Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее

90. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 24, озаглавленный "Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/282 Совета.

Положение в области прав человека в Мьянме

91. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 25, озаглавленный "Положение в области прав человека в Мьянме", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/283 Совета.

Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

92. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 26, озаглавленный "Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/284 Совета.

Положение в области прав человека в Афганистане

93. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 27, озаглавленный "Положение в области прав человека в Афганистане", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/285 Совета.

Положение в области прав человека в Ираке

94. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 28, озаглавленный "Положение в области прав человека в Ираке", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/286 Совета.

Положение в области прав человека в Судане

95. На 52-м заседании 25 июля по просьбе представителя Судана Совет провел голосование по проекту решения 29, озаглавленному "Положение в области прав человека в Судане", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Указанный проект решения был принят путем поименного голосования 33 голосами против 8 при 10 воздержавшихся. Окончательный текст см. в решении 1995/287 Совета. Голосование проходило следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Багамские Острова, Беларусь, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Германия, Греция, Дания, Зимбабве, Ирландия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,

Соединенные Штаты Америки, Уганда, Украина, Франция, Чили, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Индия, Индонезия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан, Судан, Шри-Ланка.

Воздержались:

Бутан, Гана, Египет, Малайзия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Республика Корея, Сенегал, Таиланд, Филиппины.

96. До принятия указанного проекта решения с заявлением выступил представитель Судана.

Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

97. На 52-м заседании 25 июля по просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Совет провел голосование по проекту решения 30, озаглавленному "Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Указанный проект решения был принят путем поименного голосования 29 голосами против 17 при 5 воздержавшихся. Окончательный текст см. в решении 1995/288 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Багамские Острова, Беларусь, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сенегал, Судан, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

против:

Австралия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

Воздержались:

Ирландия, Малайзия, Мексика, Республика Корея, Украина.

Вопрос о включении прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека

98. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 31, озаглавленный "Вопрос о включении прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/289 Совета.

Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)

99. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 32, озаглавленный "Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/290 Совета.

Положение в области прав человека в Бурунди

100. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 33, озаглавленный "Положение в области прав человека в Бурунди", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/291 Совета.

Положение в области прав человека в Руанде

101. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 34, озаглавленный "Положение в области прав человека в Руанде", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/292 Совета.

Оценка программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с Венской декларацией и Программой действий

102. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 35, озаглавленный "Оценка программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с Венской декларацией и Программой действий", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/293 Совета.

Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой и этнической дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости

103. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 36, озаглавленный "Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой и этнической дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/294 Совета.

Права человека и распределение дохода

104. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 37, озаглавленный "Права человека и распределение дохода", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/295 Совета.

Сроки проведения пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека

105. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 38, озаглавленный "Сроки проведения пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/296 Совета.

Охрана наследия коренных народов

106. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 39, озаглавленный "Охрана наследия коренных народов", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/297 Совета.

Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

107. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 40, озаглавленный "Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/298 Совета.

Право на справедливое судебное разбирательство

108. На 52-м заседании 25 июля представитель Японии выступил с заявлением, в котором он внес исправления в проект решения 41, озаглавленный "Право на справедливое судебное разбирательство", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I,

раздел В). Данный проект решения был принят с внесенными в него устными исправлениями. Окончательный текст см. в решении 1995/299 Совета.

Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

109. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 42, озаглавленный "Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/300 Совета.

Организация работы пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека

110. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения 43, озаглавленный "Организация работы пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/301 Совета.

Помощь государствам в укреплении правопорядка

111. На 52-м заседании 25 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Помощь государствам в укреплении правопорядка", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23/Corr.2, пункт 2). Окончательный текст см. в решении 1995/270 Совета.

Положение в области прав человека в Камбодже

112. На 52-м заседании, состоявшемся 25 июля, Совет принял проект решения, озаглавленный "Положение в области прав человека в Камбодже", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23/Corr.2, пункт 3). Окончательный текст см. в решении 1995/271 Совета.

Права человека и инвалидность

113. На 52-м заседании, состоявшемся 25 июля, Совет принял проект решения, озаглавленный "Права человека и инвалидность", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23/Corr.2, пункт 4). Окончательный текст см. в решении 1995/274 Совета.

Состав персонала Центра по правам человека

114. На 52-м заседании, состоявшемся 25 июля, Совет рассмотрел проект решения, озаглавленный "Состав персонала Центра по правам человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1995/23/Corr.2, пункт 4).

115. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии обратился с просьбой о проведении поименного голосования по этому проекту решения.

116. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил поправку к проекту решения, согласно которой в конце текста должны были быть добавлены слова "в соответствии со статьей 101 Устава".

117. С заявлениями выступили представители Кубы, Нидерландов, Индии и Китая.

118. Представитель Кубы обратился с просьбой о проведении голосования по предлагаемой поправке.

119. С заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Багамских Островов, Мексики, Нидерландов и Китая.

120. В результате поименного голосования предлагаемая поправка была отклонена 31 голосом против 18 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Южная Африка 9/, Япония.

Голосовали против:

Багамские Острова, Беларусь, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Судан, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Ямайка.

Воздержались: Ирландия.

121. Затем Совет в результате поименного голосования 29 голосами против 20 принял проект решения. Окончательный текст см. в решении 1995/275 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Багамские Острова, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Республика Корея, Сенегал, Судан, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Беларусь, Болгария, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

Уважение всеобщей свободы передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей

122. На 52-м заседании, состоявшемся 25 июля, по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки Совет провел голосование по проекту решения, озаглавленному "Уважение всеобщей свободы передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей" и рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23/Corr.2, пункт 4). В результате поименного голосования проект решения был принят 20 голосами против 7 при 23 воздержавшихся. Окончательный текст см. в решении 1995/276 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Венесуэла, Египет, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Судан, Уганда, Чили, Шри-Ланка, Ямайка.

9/ Впоследствии делегация Южной Африки указала, что ее голос следовало зарегистрировать против данной поправки, а не за нее.

Голосовали

против:

Австралия, Германия, Канада, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались:

Багамские Острова, Беларусь, Болгария, Бутан, Габон, Греция, Дания, Зимбабве, Ирландия, Люксембург, Малайзия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Таиланд, Украина, Филиппины, Франция, Южная Африка.

Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

123. На 52-м заседании, состоявшемся 25 июля, по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки Совет провел голосование по проекту решения, озаглавленному "Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа" и рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1995/23/Corr.2, пункт 5). В результате поименного голосования проект решения был принят 47 голосами против 1 при 1 воздержавшемся 10/. Окончательный текст см. в решении 1995/278 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Багамские Острова, Беларусь, Болгария, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Германия, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Канада, Китай, Кот-д'Ивуар, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Уганда, Украина, Франция, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Филиппины.

Выплата гонимых членам Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

124. На 52-м заседании, состоявшемся 25 июля, по просьбе представителя Японии Совет провел голосование по проекту решения II, озаглавленному "Выплата гонимых членам Комитета по экономическим, социальным и культурным правам" и рекомендованному Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам (E/1995/22, глава I). Проект решения был принят 33 голосами против 5. Окончательный текст см. в решении 1995/302 А Совета.

125. До принятия проекта решения с заявлением выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

126. Также на 52-м заседании Совет принял проект решения I, озаглавленный "Выплата гонимых членам Комитета по экономическим, социальным и культурным правам" и рекомендованный Комитетом (E/1995/L.21, глава I). Окончательный текст см. в решении 1995/302 В Совета.

127. До принятия проекта решения с заявлением выступил представитель Нидерландов.

10/ Впоследствии делегация Пакистана заявила, что она намеревалась голосовать за проект решения.

Ежегодные сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

128. На 52-м заседании, состоявшемся 25 июля, Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Ежегодные сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам", рекомендованный Комитетом (E/1995/L.21, глава I). Окончательный текст см. в резолюции 1995/39 Совета.

129. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Средства, которые должны позволить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам использовать в работе знания экспертов

130. На 52-м заседании, состоявшемся 25 июля, по просьбе представителя Японии Совет провел голосование по проекту решения II, озаглавленному "Средства, которые должны позволить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам использовать в работе знания экспертов" и рекомендованному Комитетом (E/1995/L.21, глава I). Проект решения был принят 43 голосами против 2 при 3 воздержавшихся. Окончательный текст см. в решении 1995/303 Совета.

131. До принятия проекта решения с заявлением выступил представитель Японии.

* * *

132. На 52-м заседании, состоявшемся 25 июля, до принятия проектов резолюций и проектов решений с заявлениями выступили представители Кубы и Нидерландов; после принятия проектов резолюций и проектов решений с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Японии, Китая, Филиппин, Норвегии, Южной Африки, Российской Федерации и Ирландии.

133. С заявлениями также выступили наблюдатели от Марокко, Испании и Корейской Народно-Демократической Республики.

134. На 53-м заседании, состоявшемся 26 июля, представитель Секции по планированию программ и составлению бюджета по программам Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве выступил с заявлением относительно рекомендаций, содержащихся в докладах Комиссии по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам.

135. С заявлением выступил Председатель Совета.

136. С заявлениями также выступили представители Кубы, Соединенных Штатов Америки, Уганды, Нидерландов и Канады.

137. Представитель Секции по планированию программ и составлению бюджета по программам Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве ответил на вопросы, поднятые в ходе дискуссии.

Доклады в связи с вопросами прав человека

138. На 57-м заседании, состоявшемся 28 июля, по предложению Председателя Совет принял к сведению находившиеся на его рассмотрении доклады, касающиеся вопросов прав человека. См. решение 1995/314 Совета.

Е. Улучшение положения женщин

139. Совет рассмотрел вопрос об улучшении положения женщин на своей основной сессии (пункт 5е повестки дня). Ему были представлены следующие документы:

а) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его четырнадцатой сессии (А/50/38) 11/;

б) доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах (А/50/257-Е/1995/61);

с) доклад Комиссии по положению женщин о работе ее тридцать девятой сессии (Е/1995/26) 12/;

д) доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его пятнадцатой сессии (Е/1995/80);

е) записка Секретариата об аккредитации неправительственных организаций на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (Е/1995/91 и Corr.1) 13/;

ф) заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, категория I (Е/1995/NGO/5).

140. Совет рассмотрел этот пункт на своих 49-51, 54, 56 и 57-м заседаниях, которые состоялись 24-28 июля 1995 года. Резюме обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (Е/1995/SR.49-51, 54, 56 и 57).

141. На 49-м заседании, состоявшемся 24 июля, Генеральный секретарь четвертой Всемирной конференции по положению женщин выступила со вступительным заявлением.

142. На 50-м заседании, состоявшемся 24 июля, исполняющий обязанности Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин выступила со вступительным заявлением.

143. Также на 50-м заседании с заявлениями выступили представители Китая, Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Соединенных Штатов Америки, Республики Корея, Украины и Беларуси, а также наблюдатели от Доминиканской Республики, Израиля, Намибии, Ирака и Испании (от имени государств - членов Европейского Союза).

144. На этом же заседании с заявлением выступила наблюдатель от организации "Soroptimist International" (Международная ассоциация сороптимисток), неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете, категория I.

Улучшение положения женщин в Секретариате

145. На 50-м заседании, состоявшемся 24 июля, Совет принял проект резолюции I, озаглавленный "Улучшение положения женщин в Секретариате" и рекомендованный Комиссией по

11/ Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 38 (А/50/38).

12/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 6 (Е/1995/26).

13/ Рассмотрен Советом в рамках организационных вопросов (см. главу XIV, раздел S).

положению женщин (E/1995/26, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/28 Совета.

Палестинские женщины

146. На 50-м заседании, состоявшемся 24 июля, Совет рассмотрел проект резолюции II, озаглавленный "Палестинские женщины" и рекомендованный Комиссией по положению женщин (E/1995/26, глава I, раздел A), и заслушал заявления представителя Соединенных Штатов Америки и наблюдателя от Испании.

147. На 51-м заседании, состоявшемся 25 июля, по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки Совет провел голосование по проекту резолюции II. В результате поименного голосования проект резолюции был принят 43 голосами против 1 при 4 воздержавшихся. Окончательный текст см. в резолюции 1995/30 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Багамские Острова, Болгария, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Уганда, Филиппины, Франция, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Канада, Кот-д'Ивуар, Норвегия, Украина.

148. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Германии, а также наблюдатели от Испании (от имени государств - членов Европейского Союза) и Исламской Республики Иран.

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

149. На 50-м заседании, состоявшемся 24 июля, представитель Японии предложил поправку к проекту резолюции III, озаглавленному "Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин" и предложенному Комиссией по положению женщин (E/1995/26, глава I, раздел A).

150. На этом же заседании Совет принял проект резолюции с внесенной в него устной поправкой. Окончательный текст см. в резолюции 1995/29 Совета.

151. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Ливийской Арабской Джамахирии.

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее тридцать девятой сессии и предварительная повестка дня и документация для сороковой сессии Комиссии

152. На 50-м заседании, состоявшемся 24 июля, Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее тридцать девятой сессии и предварительная повестка дня и документация для сороковой сессии Комиссии" и рекомендованный Комиссией (E/1995/26, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/252 Совета.

Доклад Комиссии по положению женщин

153. На 51-м заседании, состоявшемся 25 июля, по предложению Председателя Совет принял решение, касающееся резолюции 39/9 Комиссии по положению женщин и озаглавленное "Женщины в сельском хозяйстве и в развитии сельских районов". См. решение 1995/253 Совета.

Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

154. На 54-м заседании, состоявшемся 26 июля, представитель Филиппин от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.51), озаглавленный "Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин".

155. На 56-м заседании, состоявшемся 27 июля, Секретарь Совета зачитал изменения к проекту резолюции, которые были согласованы в ходе неофициальных консультаций.

156. Затем Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в резолюции 1995/45 Совета.

Доклады, касающиеся вопроса об улучшении положения женщин

157. На 57-м заседании, состоявшемся 28 июля, по предложению Председателя Совет принял к сведению находившиеся на его рассмотрении доклады, касающиеся вопроса об улучшении положения женщин. См. решение 1995/314 Совета.

Г. Вопросы социального развития

158. Совет рассмотрел вопросы социального развития на своей основной сессии (пункт 5f повестки дня) 1/. Ему были представлены следующие документы:

а) промежуточный доклад Генерального секретаря о мировом социальном положении (A/50/84-E/1995/12);

б) доклад Генерального секретаря и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о достигнутом прогрессе и проблемах в борьбе с неграмотностью: обзор в середине десятилетия (A/50/181-E/1995/65);

в) доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать четвертой сессии (E/1995/24) 14/;

г) записка Секретариата об осуществлении и последующих мерах по выполнению Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (E/1995/102);

д) записка Секретариата, препровождающая решения, принятые руководящими органами Международной организации труда по вопросу о последующих действиях в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития (E/1995/109).

159. Совет рассмотрел этот пункт на своих 47-50, 52 и 57-м заседаниях, состоявшихся 21, 24, 25 и 28 июля 1995 года. Резюме обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.47-50, 52 и 57).

14/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 4 (E/1995/24).

160. На 47-м заседании, состоявшемся 21 июля, со вступительными заявлениями выступили заместитель Генерального секретаря по вопросам экономической и социальной информации и анализа политики, Директор Отдела социального развития и Директор Отделения связи Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

161. Также на 47-м заседании с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и Украины, а также наблюдатель от Испании (от имени государств – членов Европейского союза).

162. На 48-м заседании, состоявшемся 21 июля, с заявлениями выступили представители Бразилии, Ливийской Арабской Джамахирии, Мексики, Китая, Египта, Венесуэлы, Австралии, Канады, Уганды и Норвегии.

163. Также на 48-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца. С заявлением также выступил наблюдатель от Международной федерации ассоциаций лиц пожилого возраста, неправительственной организации, имеющей консультативный статус в Совете, категория I.

164. На 49-м заседании, состоявшемся 24 июля, с заявлением выступил представитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).

Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов

165. На 49-м заседании, состоявшемся 24 июля, Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов" и рекомендованный Комиссией социального развития (E/1995/24, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/21 Совета.

Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация для тридцать пятой сессии Комиссии

166. На 49-м заседании, состоявшемся 24 июля, Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация для ее тридцать пятой сессии" и рекомендованный Комиссией (E/1995/24, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/248 Совета.

Десятая годовщина Международного года молодежи и всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период

167. На 49-м заседании, состоявшемся 24 июля, Совет рассмотрел принятую Комиссией социального развития резолюцию 34/1, озаглавленную "Десятая годовщина Международного года молодежи и всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период", которая требовала принятия решения Советом (E/1995/24, глава I, раздел C).

168. С заявлениями выступили представители Египта и Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), а также наблюдатель от Испании (от имени государств – членов Европейского союза).

169. На 50-м заседании, состоявшемся 24 июля, по предложению Председателя Совет постановил учредить в ходе своей возобновленной основной сессии в сентябре 1995 года рабочую группу открытого состава по проблемам молодежи. См. решение 1995/251 Совета.

170. После принятия проекта решения наблюдатель от Испании выступил с заявлением от имени государств – членов Европейского союза.

171. С учетом принятия этого проекта решения Совет не принял каких-либо других решений относительно резолюции 34/1 Комиссии.

Утверждение членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

172. На 49-м заседании, состоявшемся 24 июля, Совет постановил утвердить выдвинутых Комиссией социального развития в ее решении 34/101 (E/1995/24, глава I, раздел D) членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций. Текст решения см. в решении 1995/249 Совета.

Социальное развитие

173. На 52-м заседании, состоявшемся 25 июля, представитель Филиппин, от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.44), озаглавленный "Социальное развитие", который гласил:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии, в частности на обязательство 10, и на Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в частности на главу V "Осуществление и последующие действия", в которой Экономическому и Социальному Совету, в частности, было предложено рассмотреть на своей основной сессии 1995 года мандат, повестку дня и состав Комиссии социального развития, включая вопрос об укреплении Комиссии, с учетом необходимости достижения эффекта синергизма на основе сотрудничества с другими смежными комиссиями и при принятии мер по итогам Конференции,

принимая к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать четвертой сессии (E/1995/24), на которой приоритетной темой был вопрос о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития,

принимая к сведению резолюции 34/4 и 34/5 Комиссии, включая приложения к ним, касающиеся последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, и в частности рекомендацию о том, чтобы Комиссия играла центральную роль в последующей деятельности в связи с Копенгагенской декларацией и Программой действий,

1. принимает к сведению записку Секретариата (E/1995/102);

2. постановляет поручить Комиссии по социальному развитию на ежегодной основе проводить обзор последующей деятельности и осуществления Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития с учетом функций и вклада других соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций;

3. постановляет также, что укрепленная Комиссия социального развития в дополнение к функциям и кругу ведения, изложенным в пункте 3 приложения к резолюции 34/4 Комиссии, должна:

а) определить многолетнюю программу работы до 2000 года, которая послужит вкладом Комиссии в проведение Генеральной Ассамблеей общего обзора осуществления итогов Встречи на высшем уровне;

b) рассмотреть в 1996 году практику представления докладов Комиссии и Комиссией в целях повышения эффективности многолетней программы работы;

4. подтверждает, что для осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий потребуются значительные новые и дополнительные ресурсы на национальном и международном уровнях, как это было согласовано на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития;

5. постановляет расширить членский состав Комиссии социального развития до пятидесяти трех членов, должным образом избираемых Экономическим и Социальным Советом сроком на три года, с учетом членского состава других функциональных комиссий Совета;

6. постановляет далее поручить Комиссии в соответствии с ее новым кругом ведения и мандатом изменить расписание своих совещаний в целях проведения ежегодных сессий начиная с 1996 года;

7. просит Генерального секретаря принять соответствующие меры для организации сессии Комиссии в 1996 году;

8. просит Генеральную Ассамблею в приоритетном порядке рассмотреть и принять соответствующие решения о финансовых последствиях, связанных с последующей деятельностью и осуществлением договоренностей, достигнутых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития".

174. Заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета, было распространено в документе E/1995/L.60.

175. На 57-м заседании 28 июля Совет рассмотрел текст проекта резолюции (впоследствии опубликованный в документе E/1995/L.64), озаглавленного "Социальное развитие", который был представлен заместителем Председателя Совета г-ном Энрике Техера-Парисом (Венесуэла) на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1995/L.44.

176. Секретарь Совета в устном порядке внес исправление в текст проекта резолюции и зачитал изменения к последствиям для бюджета по программам, содержащимся в документе E/1995/L.60.

177. После этого Совет принял проект резолюции E/1995/L.64 с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст содержится в резолюции 1995/60 Совета.

178. В связи с принятием проекта резолюции E/1995/L.64 проект резолюции E/1995/L.44 был снят с рассмотрения его авторами.

Доклады, касающиеся вопросов социального развития

179. На 57-м заседании 28 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению имевшиеся в его распоряжении доклады, связанные с вопросами социального развития. См. решение 1995/314 Совета.

Г. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

180. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о предупреждении преступности и уголовном правосудии (пункт 5з повестки дня) 1/. В его распоряжении имелись следующие документы:

а) Доклад девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (А/CONF.169/16);

б) Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее четвертой сессии (E/1995/30 и Add.1) 15/;

с) Доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь (E/1995/78 и Add.1 и Add.1/Corr.1);

д) Заявление, представленное Организацией "Международная амнистия" - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, категория II (E/1995/NGO/2).

181. Совет рассматривал данный пункт на своих 47-50, 53 и 57-м заседаниях 21, 24, 26 и 28 июля 1995 года. Ход его обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.47-50, 53 и 57).

182. На 47-м заседании 21 июля со вступительным заявлением выступил начальник Сектора предупреждения преступности и уголовного правосудия.

183. Также на 47-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Сирийской Арабской Республики.

184. На 48-м заседании 21 июля с заявлениями выступили представители Японии, Китая, Египта, Венесуэлы, Уганды, Пакистана и Португалии.

Девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

185. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30, глава I, раздел А). Окончательный текст см. в резолюции 1995/8 Совета.

Осуществление резолюций и рекомендаций девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

186. На 49-м заседании 24 июля Совет рассмотрел проект резолюции I, озаглавленный "Осуществление резолюций и рекомендаций девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30, глава I, раздел В).

187. Заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета, имелось в распоряжении Совета в документе E/1995/30/Add.1.

188. На этом же заседании наблюдатель от Испании выступил с заявлением от имени государств - членов Европейского союза.

15/ Окончательный текст см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 10 и добавление (E/1995/30 и Add.1).

189. На 50-м заседании 24 июля Совет принял данный проект резолюции. Окончательный текст см. в резолюции 1995/27 Совета.

190. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Испании (от имени государств – членов Европейского союза).

Руководящие принципы для борьбы с преступностью в городах

191. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный "Руководящие принципы для борьбы с преступностью в городах", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в резолюции 1995/9 Совета.

Деятельность системы уголовного правосудия по борьбе с организованным контрабандным провозом незаконных мигрантов через национальные границы

192. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции III, озаглавленный "Деятельность системы уголовного правосудия по борьбе с организованным контрабандным провозом незаконных мигрантов через национальные границы", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в резолюции 1995/10 Совета.

Осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий по борьбе с организованной транснациональной преступностью

193. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции IV, озаглавленный "Осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий по борьбе с организованной транснациональной преступностью", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в резолюции 1995/11 Совета.

Создание координационного центра для международных проектов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

194. На своем 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции V, озаглавленный "Создание координационного центра для международных проектов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в резолюции 1995/12 Совета.

Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

195. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции VI, озаглавленный "Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в резолюции 1995/13 Совета.

Меры по борьбе с коррупцией

196. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции VII, озаглавленный "Меры по борьбе с коррупцией", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в резолюции 1995/14 Совета.

Техническое сотрудничество и межрегиональные консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

197. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции VIII, озаглавленный "Техническое сотрудничество и межрегиональные консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в резолюции 1995/15 Совета.

Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

198. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект решения I, озаглавленный "Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30, глава I, раздел C). Окончательный текст см. в решении 1995/241 Совета.

Организация работы пятой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

199. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект решения II, озаглавленный "Организация работы пятой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30, глава I, раздел C). Окончательный текст см. в решении 1995/242 Совета.

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация пятой сессии Комиссии

200. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект решения III, озаглавленный "Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация пятой сессии Комиссии", рекомендованный Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30, глава I, раздел C). Окончательный текст см. в решении 1995/243 Совета.

Смертная казнь

201. На 53-м заседании 26 июля наблюдатель от Испании, выступая от имени Германии, Греции, Ирландии, Испании 2/, Италии 2/, Португалии, Франции и Швеции 2/, представил проект резолюции (E/1995/L.47), озаглавленный "Смертная казнь". Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Румыния, Швейцария 2/ и Южная Африка.

202. На 57-м заседании 28 июля секретарь Совета зачитал поправки к проекту резолюции, которые были согласованы в ходе неофициальных консультаций.

203. После этого Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в резолюции 1995/57 Совета.

Н. Наркотические средства

204. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о наркотических средствах (пункт 5h повестки дня) 1/. В его распоряжении имелись следующие документы:

а) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 13 марта 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/95-E/1995/17);

b) доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее тридцать восьмой сессии (E/1995/29 и Corr.1 и Add.1) 16/;

c) вербальная нота Постоянного представительства Колумбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 марта 1995 года на имя Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (E/1995/47);

d) резюме доклада Международного комитета по контролю над наркотиками за 1994 год (E/1995/8).

205. Совет рассматривал данный пункт на своих 47-49 и 56-м заседаниях 21, 24 и 27 июля 1995 года. Ход его обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.47-49 и 56).

206. На 47-м заседании 21 июля с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Колумбии и Соединенных Штатов Америки.

207. На 48-м заседании 21 июля с заявлениями выступили представители Японии, Бразилии, Таиланда, Мексики, Венесуэлы, Республики Корея и Пакистана и наблюдатели от Израиля, Боливии, Мьянмы, Чешской Республики и Никарагуа.

Укрепление международного сотрудничества в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ

208. На 47-м заседании 21 июля представитель Филиппин, выступая от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, а также Китая и Мексики, представил проект резолюции (E/1995/L.34), озаглавленный "Укрепление международного сотрудничества в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ".

209. На 56-м заседании 27 июля представитель Колумбии зачитал изменения к проекту резолюции, согласованные в ходе неофициальных консультаций.

210. После этого Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в резолюции 1995/40.

211. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации.

Включение инициатив по уменьшению спроса в комплексную стратегию борьбы со злоупотреблением наркотиками

212. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции I, озаглавленный "Включение инициатив по уменьшению спроса в комплексную стратегию борьбы со злоупотреблением наркотиками", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1995/29, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/16 Совета.

Укрепление регионального сотрудничества по уменьшению рисков, связанных со злоупотреблением наркотиками

16/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Дополнение № 9 и исправление и добавление (E/1995/29 и Corr.1 и Add.1).

213. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный "Укрепление регионального сотрудничества по уменьшению рисков, связанных со злоупотреблением наркотиками", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1995/29, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/17 Совета.

Поощрение применения меморандумов о договоренности для содействия сотрудничеству между таможенными органами и другими компетентными ведомствами и международным торговым сообществом, включая коммерческие транспортные компании

214. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции III, озаглавленный "Поощрение применения меморандумов о договоренности для содействия сотрудничеству между таможенными органами и другими компетентными ведомствами и международным торговым сообществом, включая коммерческие транспортные компании", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1995/29, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/18 Совета.

Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей

215. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции IV, озаглавленный "Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1995/29, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/19 Совета.

Меры по укреплению международного сотрудничества в целях предупреждения отвлечения веществ, перечисленных в таблице I Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года и используемых в незаконном производстве стимулянтов и других психотропных веществ

216. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции V, озаглавленный "Меры по укреплению международного сотрудничества в целях предупреждения отвлечения веществ, перечисленных в таблице I Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года и используемых в незаконном производстве стимулянтов и других психотропных веществ", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1995/29, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/20 Совета.

Предварительная повестка дня и документация тридцать девятой сессии Комиссии по наркотическим средствам

217. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект решения I, озаглавленный "Предварительная повестка дня и документация тридцать девятой сессии Комиссии по наркотическим средствам", рекомендованный Комиссией (E/1995/29, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/244 Совета.

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

218. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект решения II, озаглавленный "Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1995/29, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/245 Совета.

Доклад Комиссии по наркотическим средствам

219. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект решения III, озаглавленный "Доклад Комиссии по наркотическим средствам", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1995/29, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/246 Совета.

Возобновленная сессия Комиссии по наркотическим средствам

220. На 49-м заседании 24 июля Совет принял проект решения IV, озаглавленный "Возобновленная сессия Комиссии по наркотическим средствам", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1995/29/Corr.1). Окончательный текст см. в решении 1995/247 Совета.

I. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

221. На своей основной сессии Совет рассмотрел доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/1995/52) 17/ (пункт 5i повестки дня) 1/.

222. Совет рассматривал данный пункт на своих 47-49 и 57-м заседаниях 21, 24 и 28 июля 1995 года. Ход его обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.47-49 и 57).

223. На 47-м заседании 21 июля с заявлениями выступили представители Объединенной Республики Танзании и Украины.

224. На 48-м заседании 21 июля с заявлениями выступили представители Кубы, Бразилии, Сенегала, Венесуэлы, Пакистана и Индонезии и наблюдатели от Марокко, Афганистана и Судана.

225. Также на 48-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Организации африканского единства.

226. На том же заседании с заявлением выступил представитель Детского фонда Организации Объединенных Наций.

227. На 49-м заседании 24 июля с заявлением выступил наблюдатель от Международного комитета Красного Креста.

228. Также на 49-м заседании с заявлением выступил представитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

229. На 57-м заседании 28 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/1995/52). См. решение 1995/314 Совета.

17/ Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/50/12).

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1. На своей основной сессии Совет рассмотрел экономические и экологические вопросы (пункт 6 повестки дня). В его распоряжении имелись следующие документы:

- a) Обзор мирового экономического и социального положения, 1995 год (E/1995/50) 1/;
- b) доклад Генерального секретаря о защите интересов потребителей (E/1995/70);
- c) доклад Генерального секретаря о методах работы Комитета по планированию развития (E/1995/82);
- d) записка Генерального секретаря, содержащая элементы проекта программы Международного года борьбы за ликвидацию нищеты (E/1995/92).

2. Совет рассматривал пункт 6 в целом на своих 39-41, 45 и 57-м заседаниях 14, 17, 20 и 28 июля 1995 года. На своих 39-41-м заседаниях он провел общее обсуждение этого пункта. Ход этого обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.39-41, 45 и 57).

3. На 39-м заседании 14 июля со вступительными заявлениями выступили Директор Отдела по вопросам координации политики и делам Экономического и Социального Совета Департамента по координации политики и устойчивому развитию и начальник Секции стран с развитой рыночной экономикой Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики.

4. На своих 39-41-м заседаниях 14 и 17 июля Совет провел общие обсуждения также по следующим подпунктам:

- a) устойчивое развитие;
- b) торговля и развитие;
- c) продовольственное и сельскохозяйственное развитие;
- e) осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию;
- f) международная миграция и развитие;
- g) населенные пункты;
- h) окружающая среда;
- i) опустынивание и засуха.

Ход обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.39-41).

5. На 39-м заседании 14 июля с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая),

1/ United Nations publication, Sales No. E.95.II.C.1.

Соединенных Штатов Америки, Китая, Мексики, Украины, Бразилии и наблюдателей от Испании (от имени государств – членов Европейского союза) и Туниса. С заявлением выступил представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. С заявлением также выступил наблюдатель от Международной организации по вопросам миграции.

6. На 40-м заседании 14 июля с заявлениями выступили представители Российской Федерации, Беларуси, Объединенной Республики Танзании, Канады, Колумбии, Индонезии и Норвегии и наблюдатели от Ирака и Чешской Республики. С заявлением выступил представитель Международной организации труда. С заявлением выступил наблюдатель от Организации африканского единства. С заявлениями выступили наблюдатели от Всемирной конфедерации труда, Международной конфедерации свободных профессиональных союзов и Международной организации потребителей – неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, категория I.

7. На 41-м заседании 17 июля с заявлениями выступили представители Египта, Уганды, Болгарии, Бразилии, Нигерии, Индии, Мексики и Китая и наблюдатели от Израиля и Бангладеш.

8. На своих 42-м и 43-м заседаниях 18 июля Совет провел общее обсуждение по следующим подпунктам:

- d) наука и техника в целях развития;
- j) перевозка опасных грузов;
- k) участие женщин в процессе развития;
- l) предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним;
- m) Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии;
- n) Международное десятилетие уменьшения опасности стихийных бедствий;
- o) статистика;
- p) энергетика;
- q) государственное управление и развитие.

Ход обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.42 и 43).

9. На 42-м заседании с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Чили, Украины, Объединенной Республики Танзании, Российской Федерации, Ямайки, Ливийской Арабской Джамахирии, Нигерии и Китая и наблюдатель от Испании (от имени государств – членов Европейского союза). С заявлениями также выступили представители Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной метеорологической организации.

10. На 43-м заседании с заявлениями выступили представители Индонезии, Пакистана, Норвегии, Бразилии, Австралии, Беларуси, Коста-Рики, Колумбии, Уганды и Японии и наблюдатели от Анголы, Италии, Намибии и Бангладеш. С заявлением выступил представитель Организации Объединенных Наций в области народонаселения. С заявлениями выступили представители Всемирной организации здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. С заявлением также выступил наблюдатель от Организации африканского единства.

Защита интересов потребителей

11. На 45-м заседании 20 июля представитель Чили, выступая от имени Египта, Колумбии, Норвегии, Филиппин, Чили и Эквадора 2/, представил проект резолюции (E/1995/L.27), озаглавленный "Защита интересов потребителей". Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Бразилия, Германия, Индия, Канада, Коста-Рика, Ливан 2/, Малайзия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Южная Африка и Япония.

12. На 57-м заседании 28 июля заместитель Председателя Совета г-н Жан-Мари Каку Жерве (Кот-д'Ивуар) внес устные изменения в текст в результате неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции.

13. На этом же заседании Совет принял данный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в резолюции 1995/53 Совета.

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и экологическими вопросами

14. На 41-м заседании 17 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению документы, имевшиеся в его распоряжении в связи с экономическими и социальными вопросами. См. решение 1995/234 Совета.

А. Устойчивое развитие

15. Совет рассматривал вопрос об устойчивом развитии (пункт 6а повестки дня) на своих 39-41-м заседаниях 14 и 17 июля. Ход его обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.39-41); общие обсуждения по подпунктам см. в пунктах 4 и 7 выше. В распоряжении Совета имелся доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее третьей сессии (E/1995/32) 3/.

Доклад Комиссии по устойчивому развитию

16. На 41-м заседании 17 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее третьей сессии и одобрил рекомендации, содержащиеся в главе I, разделы А, Е и F. См. решение 1995/235 Совета.

17. После принятия решения с заявлением выступил представитель Беларуси.

В. Торговля и развитие

18. Совет рассматривал вопрос о торговле и развитии (пункт 6b повестки дня) на своих 39-41-м заседаниях 14 и 17 июля. Ход его обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.39-41); общее обсуждение подпункта см. в пунктах 4-7 выше. В распоряжении Совета имелся доклад Совета по торговле и развитию о второй части его сорок первой сессии 4/.

2/ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

3/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/32).

4/ (TD/B/41/(2)15 (Vol.I) окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 15 (A/50/15), vol.I.

Доклад Совета по торговле и развитию

19. На 41-м заседании 17 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Совета по торговле и развитию о второй части его сорок первой сессии. См. решение 1995/234 Совета.

С. Продовольственное и сельскохозяйственное развитие

20. Совет рассматривал вопрос о продовольственном и сельскохозяйственном развитии (пункт 6с повестки дня) на своих 39-41-м заседаниях 14 и 17 июля. Ход его обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.39-41). Общее обсуждение подпункта см. в пунктах 4-7 выше. В распоряжении Совета имелась записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о сотрудничестве в области рыбного промысла в Африке (E/1995/94).

21. На 39-м заседании 14 июля со вступительным заявлением выступил представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

Записка Генерального секретаря о сотрудничестве в области рыбного промысла в Африке

22. На 41-м заседании 17 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о сотрудничестве в области рыбного промысла в Африке. См. решение 1995/234 Совета.

Д. Наука и техника в целях развития

23. Совет рассматривал вопрос о науке и технике в целях развития (пункт 6d повестки дня) на своих 42-44, 47, 49, 56 и 57-м заседаниях 18, 19, 21, 24, 27 и 28 июля. Ход его обсуждения излагается в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.42-44, 47, 49, 56 и 57); общее обсуждение подпункта см. в пунктах 8-10 выше. В распоряжении Совета имелись следующие документы:

а) доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее второй сессии (E/1995/31) 5/;

б) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Поддержка системой Организации Объединенных Наций развития науки и техники в Африке" (A/50/125-E/1995/19), и комментариев к нему Административного комитета по координации (E/50/125/Add.1-E/1995/19/Add.1);

в) заявление, представленное Межпарламентским союзом - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, категория I (E/1995/NGO/6).

24. На 42-м заседании 18 июля со вступительным заявлением выступил представитель Объединенной инспекционной группы.

Наука и техника в целях развития

25. На 47-м заседании 21 июля представитель Филиппин от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции (E/1995/L.22), озаглавленный "Наука и техника в целях развития", который гласил:

"Экономический и Социальный Совет,

учитывая решающую и стимулирующую роль науки и техники в целях развития,

признавая уникальную роль Комиссии по науке и технике в целях развития в качестве глобального форума для изучения научно-технических вопросов, обеспечения более глубокого понимания научно-технической политики в целях развития и для разработки рекомендаций и руководящих принципов по научно-техническим вопросам в системе Организации Объединенных Наций в увязке с проблематикой развития,

признавая далее, что Комиссии при проведении своей работы следует обращать особое внимание на нужды и потребности развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран,

будучи глубоко обеспокоен уменьшением объема ресурсов, выделяемых на деятельность системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития,

1. принимает к сведению доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее второй сессии (E/1995/31);

2. настоятельно призывает страны-доноры увеличить свои взносы в фонды и программы Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития;

3. постановляет поручить Комиссии по науке и технике в целях развития обеспечить большую транспарентность методов работы и процессов принятия решений, включая распределение и использование бюджетных и внебюджетных ресурсов;

4. просит Комиссию по науке и технике в целях развития через Секретариат поддерживать эффективные, оперативные и регулярные контакты с членами Комиссии и обеспечивать их заблаговременной информацией о докладах, прогнозах, ресурсах и других элементах, которые способствовали бы их активному участию в работе Комиссии, в том числе в деятельности рабочих и секционных групп, которые, возможно, понадобятся учредить для осуществления ее программы работы;

5. просит организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций:

a) разъяснять международному сообществу решающую и стимулирующую роль науки и техники в целях развития;

b) обеспечить укрепление своего потенциала для содействия расширению возможностей развивающихся стран в деле организации деятельности в области прикладных исследований и разработок и получения на этой основе конкретных результатов, а также применения этих результатов в промышленности и на практике реальными пользователями, в том числе через экспериментальные проекты;

c) поощрять и финансировать, в том числе путем содействия мобилизации других форм финансовой поддержки, передачу технологии между странами Юга и технологическое сотрудничество между ними в качестве одного из эффективных ингредиентов развития на основе самообеспечения; в этой связи следует изучить также возможности сотрудничества между развивающимися странами и странами с переходной экономикой;

d) содействовать на скоординированной основе разработке каталога апробированных технологий для обеспечения развивающимся странам возможности эффективного выбора современных технологий;

e) содействовать более эффективному технологическому сотрудничеству между развитыми и развивающимися странами, в частности путем обеспечения более благоприятных условий доступа к технологиям и передачи технологии развитыми странами развивающимся, в том числе в областях новых и новейших технологий;

f) содействовать укреплению научно-исследовательских и опытно-конструкторских институтов развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран, для поощрения и осуществления деятельности в целях уменьшения технологической зависимости от развитых стран, а также развития сотрудничества Юг-Юг."

26. На 57-м заседании 28 июля заместитель Председателя Совета г-н Джордж Пападатос (Греция) внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.59), озаглавленный "Наука и техника в целях развития", подготовленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1995/L.32.

27. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/1995/L.59. Окончательный текст см. в резолюции 1995/54 Совета.

28. В связи с принятием проекта резолюции E/1995/L.59 проект резолюции E/1995/L.32 был снят его авторами.

Круг ведения членов Комиссии по науке и технике в целях развития

29. На 49-м заседании 24 июля представитель Ямайки внес на рассмотрение проект решения (E/1995/L.40), озаглавленный "Круг ведения членов Комиссии по науке и технике в целях развития". Впоследствии государства - члены Организации Объединенных Наций, являющиеся членами Группы 77, государства - члены Европейского союза и Беларусь присоединились к числу соавторов проекта решения.

30. На 56-м заседании 27 июля заместитель Председателя Совета г-н Джордж Пападатос (Греция) устно внес изменения в текст на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту решения.

31. На том же заседании Совет принял проект решения с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. в решении 1995/312 Совета.

Наука и техника в целях развития

32. На 44-м заседании 19 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Наука и техника в целях развития", который был рекомендован Комиссией по науке и технике в целях развития (E/1995/31, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/4 Совета.

Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее второй сессии и предварительная повестка дня и документация третьей сессии Комиссии

33. На 44-м заседании 19 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее второй сессии и предварительная повестка дня и документация третьей сессии Комиссии", который был рекомендован Комиссией (E/1995/31, глава I, раздел B). Окончательный текст см. в решении 1995/237 Совета.

Документы, касающиеся вопроса о науке и технике в целях развития

34. На 44-м заседании 19 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Поддержка системой Организации Объединенных Наций развития науки и техники в Африке", и замечания по нему Административного комитета по координации. См. решение Совета 1995/234.

Е. Осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

35. Совет рассмотрел вопрос об осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (пункт 6е повестки дня) на своих 39-41, 45 и 57-м заседаниях 14, 17, 20 и 28 июля. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.39-41, 45 и 57); общие прения по этому подпункту см. в пунктах 4-7 выше. В распоряжении Совета имелись следующие документы:

а) доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (A/CONF.171/13 и Add.1);

б) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи по докладу Международной конференции по народонаселению и развитию (A/50/190-E/1995/73);

с) доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать восьмой сессии (E/1995/27) 6/.

36. На 39-м заседании 14 июля вступительное заявление сделал Директор Отдела по координации политики и делам Экономического и Социального Совета Департамента по координации политики и устойчивому развитию.

Осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

37. На 45-м заседании 20 июля представитель Филиппин от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.28), озаглавленный "Осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию", который гласит следующее:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 49/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года по докладу Международной конференции по народонаселению и развитию, включая Программу действий Конференции, и принимая во внимание решение 1995/... Экономического и Социального Совета от .. июля 1995 года,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи (A/50/190-E/1995/73);

2. с удовлетворением отмечает действия, предпринятые к настоящему времени правительствами и международным сообществом по осуществлению Программы действий, и призывает их активизировать свои усилия в этом направлении;

6/ Там же, Дополнение № 7 (E/1995/27).

3. постановляет, что круг ведения и мандат Комиссии по народонаселению и развитию должен отражать всеобъемлющий и комплексный характер проблем народонаселения и развития, и с этой целью постановляет:

a) что обновленной Комиссии по народонаселению и развитию как функциональной комиссии, помогающей Экономическому и Социальному Совету, помимо функций, указанных в пункте 23с резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи, следует рассмотреть результаты исследований и анализов, касающихся взаимозависимости между народонаселением и развитием на национальном, региональном и глобальном уровнях, и сообщить об этом Совету;

b) что представителям правительств, выдвинутым для работы в Комиссии, следует иметь соответствующую подготовку в области народонаселения и развития;

4. постановляет также, что Комиссии следует следить за прогрессом в достижении целевых показателей по финансовым ресурсам, предусмотренных в главах XIII и XIV Программы действий, в полной мере учитывая положения пункта 7 резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи;

5. постановляет далее в соответствии с новым кругом ведения и мандатом Комиссии расширить членский состав Комиссии до 53 членов, надлежащим образом избираемых Советом на трехлетний срок с учетом членского состава других функциональных комиссий Совета;

6. одобряет предложение о том, чтобы Комиссия приняла многолетнюю программу работы, ориентированную на конкретные темы и приоритеты, которая содержится в докладе Комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии (E/1995/27);

7. напоминает, что в пункте 28с своей резолюции 49/128 Генеральная Ассамблея просила Совет рассмотреть вопрос о представлении Генеральному секретарю рекомендаций относительно создания соответствующего механизма межучрежденческой координации, взаимодействия и согласования в целях осуществления Программы действий;

8. принимает к сведению, что Генеральный секретарь создал Межучрежденческую целевую группу по осуществлению Программы действий;

9. принимает далее к сведению, что программа работы Комиссии, содержащаяся в докладе Комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии, содержит просьбу о том, чтобы деятельность Межучрежденческой целевой группы была расширена и охватывала вопросы миграции (E/1995/27, приложение I, раздел III);

10. рекомендует, чтобы Межучрежденческая целевая группа, при выполнении Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения функций ведущего учреждения, отвечала перед Советом через Комиссию за общесистемную координацию;

11. предлагает Департаменту по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата тесно работать с другими соответствующими учреждениями и организациями, в частности с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, при подготовке докладов для Комиссии;

12. рекомендует, чтобы на своей пятидесятой сессии Генеральная Ассамблея дополнительно изучила в контексте всестороннего рассмотрения осуществления ее резолюции 48/162 от 20 декабря 1993 года вопрос об учреждении отдельного исполнительного совета Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения с учетом роли Фонда по контролю за осуществлением Программы действий и принимая во внимание административные, бюджетные и программные последствия такого предложения".

38. 25 июля было распространено заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции E/1995/L.28 (E/1995/L.49), представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

39. На 57-м заседании 28 июля заместитель Председателя Совета г-н Георгиос Пападатос (Греция) внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.61), озаглавленный "Осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию", который был представлен по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1995/L.28.

40. Совету было сообщено о том, что последствия для бюджета по программам, изложенные в документе E/1995/L.49, на проект резолюции E/1995/L.61 не распространяются.

41. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/1995/L.61. Окончательный текст см. в резолюции 1995/55 Совета.

42. В свете принятия проекта резолюции E/1995/L.61 проект резолюции E/1995/L.28 был снят его авторами.

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать восьмой сессии и предварительная повестка дня двадцать девятой сессии Комиссии

43. На 41-м заседании 17 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать восьмой сессии и предварительная повестка дня двадцать девятой сессии Комиссии", который был рекомендован Комиссией (E/1995/27, глава I, раздел A). Окончательный текст см. в решении 1995/236 Совета.

F. Международная миграция и развитие

44. Совет рассмотрел вопрос о международной миграции и развитии (пункт 6f повестки дня) на своих 39-41, 45 и 56-м заседаниях 14, 17, 20 и 27 июля. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.39-41, 45 и 56); общие прения по подпункту см. в пунктах 4-7 выше. В распоряжении Совета имелся доклад Генерального секретаря о международной миграции и развитии (E/1995/69).

45. На 39-м заседании 14 июля вступительное заявление сделал Директор Отдела народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики.

Международная миграция и развитие

46. На 45-м заседании 20 июля представитель Филиппин от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект решения (E/1995/L.29), озаглавленный "Международная миграция и развитие".

47. На 56-м заседании 27 июля заместитель Председателя Совета г-н Георгиос Пападатос (Греция) информировал Совет о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту решения.

48. На том же заседании Совет принял проект решения. Окончательный текст см. в решении 1995/313 Совета.

49. До принятия проекта решения с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

G. Населенные пункты

50. Совет рассмотрел вопрос о населенных пунктах (пункт 69 повестки дня) на своих 39–41–м заседаниях 14 и 17 июля. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.39–41); общие прения по подпункту см. в пунктах 4–7 выше. В распоряжении Совета имелись следующие документы:

а) доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее пятнадцатой сессии (A/50/8) 7/;

б) доклад Комиссии по населенным пунктам об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года (A/50/8/Add.1) 7/.

51. На 39–м заседании 14 июля вступительное заявление сделал помощник Генерального секретаря, генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).

Доклады Комиссии по населенным пунктам

52. На 41–м заседании 17 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклады Комиссии по населенным пунктам о работе ее пятнадцатой сессии и об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года. См. решение 1995/234 Совета.

Н. Окружающая среда

53. Совет рассмотрел вопрос об окружающей среде (пункт 6h повестки дня) на своих 39–41–м заседаниях 14 и 17 июля. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.39–41); общие прения по подпункту см. в пунктах 4–7 выше. В распоряжении Совета имелись следующие документы:

а) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восемнадцатой сессии (A/50/25) 8/;

б) доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды (A/50/182–E/1995/66 и Corr.1).

54. На 39–м заседании 14 июля со вступительным заявлением выступил Директор Отдела по координации политики и делам Экономического и Социального Совета Департамента координации политики и устойчивому развитию.

Доклады, касающиеся вопроса об окружающей среде

55. На 41–м заседании 17 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению представленные ему доклады, касающиеся вопроса об окружающей среде. См. решение 1995/234 Совета.

Г. Опустынивание и засуха

56. Совет рассмотрел вопрос об опустынивании и засухе (пункт 6i повестки дня) на своих 39–41–м заседаниях 14 и 17 июля. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.39–41); общие прения по подпункту см. в пунктах 4–7 выше. В распоряжении

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 8 и добавление (A/50/8 и Add.1).

8/ Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 25 (A/50/25).

Совета имелась записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием и среднесрочной и долгосрочной программы восстановления и реконструкции в Судано-сахелианском районе (А/50/227-Е/1995/99).

57. На 39-м заседании 14 июля вступительное заявление сделал Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Записка Генерального секретаря об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием и среднесрочной и долгосрочной программы восстановления и реконструкции в Судано-сахелианском районе

58. На 41-м заседании 17 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием и среднесрочной и долгосрочной программы восстановления и реконструкции в Судано-сахелианском районе. См. решение 1995/234 Совета.

Ж. Перевозка опасных грузов

59. Совет рассмотрел вопрос о перевозке опасных грузов (пункт 6j повестки дня) на своих 42-44-м заседаниях 18 и 19 июля. Ход обсуждений отражен в соответствующих кратких отчетах (Е/1995/SR.42-44); общие прения по подпункту см. в пунктах 8-10 выше. В распоряжении Совета имелся доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов (Е/1995/56).

Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов

60. На 44-м заседании 19 июля Совет принял проект резолюции I, озаглавленный "Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов", который был рекомендован Комитетом (Е/1995/56, раздел I). Окончательный текст см. в резолюции 1995/5 Совета.

Роль Комитета экспертов по перевозке опасных грузов в разработке согласованной системы классификации и маркировки химических веществ для осуществления главы 19 Повестки дня на XXI век

61. На 44-м заседании 19 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный "Роль Комитета экспертов по перевозке опасных грузов в разработке согласованной системы классификации и маркировки химических веществ для осуществления главы 19 Повестки дня на XXI век", который был рекомендован Комитетом (Е/1995/56, раздел I). Окончательный текст см. в резолюции 1995/6 Совета.

К. Участие женщин в процессе развития

62. Совет рассмотрел вопрос об участии женщин в процессе развития (пункт 6k повестки дня) на своих 42-44-м заседаниях 18 и 19 июля. Ход обсуждений отражен в соответствующих кратких отчетах (Е/1995/SR.42-44); общие прения по подпункту см. в пунктах 8-10 выше. В распоряжении Совета имелся доклад Генерального секретаря об эффективной мобилизации и вовлечении женщин в процесс развития: вопросы пола при разработке макроэкономической политики и планировании развития (Е/1995/75).

63. На 42-м заседании 18 июля со вступительным заявлением выступил заместитель Директора Отдела по улучшению положения женщин Департамента по координации политики и устойчивому развитию.

Доклад Генерального секретаря об эффективной мобилизации и вовлечении женщин в процесс развития: вопросы пола при разработке макроэкономической политики и планировании развития

64. На 44-м заседании 19 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря об эффективной мобилизации и вовлечении женщин в процесс развития: вопросы пола при разработке макроэкономической политики и планировании развития. См. решение 1995/234 Совета.

L. Предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним

65. Совет рассмотрел вопрос о предупреждении синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьбе с ним (пункт 61 повестки дня) на своих 21-м, и 42-44-м заседаниях 3, 18 и 19 июля. Ход обсуждений отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.21 и 42-44); общие прения по подпункту см. в пунктах 8-10 выше. В распоряжении Совета имелись следующие документы:

а) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения о прогрессе, достигнутом в осуществлении глобальной стратегии по предупреждению СПИДа и борьбе с ним (A/50/175-E/1995/57);

б) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Комитета организаций-соучредителей об Объединенной и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (E/1995/71).

66. На 42-м заседании 18 июля со вступительным заявлением выступил исполняющий обязанности Директора Глобальной программы ВОЗ по СПИДу.

Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)

67. На 21-м заседании 3 июля с заявлением выступил Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций в своем качестве Председателя Координационного совета Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу.

68. На том же заседании представитель Австралии представил проект резолюции (E/1995/L.24), озаглавленный "Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу", и внес в него устные изменения.

69. С заявлениями выступили представители Ливийской Арабской Джамахирии, Кубы, Китая, Уганды, Российской Федерации, Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Японии и Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Испании (от имени государств - членов Европейского союза).

70. Также на 21-м заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него в ходе обсуждения устными изменениями и поправками (впоследствии его текст был распространен в документе E/1995/L.24/Rev.1). Окончательный текст см. в резолюции 1995/2 Совета.

71. С заявлением выступил Директор-исполнитель Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу.

Прогресс в осуществлении глобальной стратегии по предупреждению СПИДа и борьбе с ним

72. На 44-м заседании 19 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального директора Всемирной

организации здравоохранения о прогрессе, достигнутом в осуществлении глобальной стратегии по предупреждению СПИДа и борьбе с ним. См. решение 1995/234 Совета.

М. Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии

73. Совет рассмотрел вопрос о Международном десятилетии снабжения питьевой водой и санитарии (пункт 6п повестки дня) на своих 42-44, 50 и 56-м заседаниях 18, 19, 24 и 27 июля. Ход обсуждений отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.42-44, 50 и 56); общие прения по подпункту см. в пунктах 8-10 выше. В распоряжении Совета имелся доклад Генерального секретаря о прогрессе в обеспечении безопасной питьевой водой и санитарии для всех, достигнутом в первой половине 90-х годов (A/50/213- E/1995/87).

74. На 42-м заседании 18 июля со вступительным заявлением выступил Директор Отдела по устойчивому развитию Департамента по координации политики и устойчивому развитию.

Водоснабжение и санитария

75. На 50-м заседании 24 июля представитель Филиппин от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.36), озаглавленный "Водоснабжение и санитария".

76. На 56-м заседании 27 июля заместитель Председателя Совета г-н Георгиос Пападатос (Греция) внес устные изменения в его текст на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции.

77. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в резолюции 1995/46 Совета.

Н. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

78. Совет рассмотрел вопрос о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий (пункт 6п повестки дня) на своих 42-44, 47, 49 и 56-м заседаниях 18, 19, 21, 24 и 27 июля. Ход обсуждений отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.42-44, 47, 49 и 56); общие прения по подпункту см. в пунктах 8-10 выше. В распоряжении Совета имелся доклад Генерального секретаря о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий (A/50/201-E/1995/74).

79. На 42-м заседании 18 июля со вступительным заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам.

Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

80. На 47-м заседании 21 июля представитель Филиппин от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, Китая и Японии внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.33), озаглавленный "Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий", который гласит следующее:

"Экономический и Социальный Совет

1. признает, что уменьшение опасности стихийных бедствий является составной частью стратегии устойчивого развития и планов национального развития уязвимых стран и общин;

2. признает также, что для эффективного содействия реализации и осуществления мер по уменьшению опасности стихийных бедствий требуются согласованные международные

усилия и что эти усилия должны подкрепляться действенной координацией повседневной деятельности, за которую отвечает секретариат Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий;

3. дает высокую оценку работе Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, и в частности их вкладу в осуществление Иокотамской стратегии по обеспечению более безопасного мира и содержащегося в ней Плана действий;

4. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 49/22 А Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1994 года (А/50/201-Е/1995/74);

5. принимает к сведению, в частности, рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря относительно разработки скоординированной международной программы по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая укрепление Международных рамок действий для Десятилетия и заключительное мероприятие Десятилетия;

6. вновь настоятельно призывает все органы Организации Объединенных Наций, участвующие в деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий, уделять первоочередное внимание интеграции, координации и укреплению их работы в целях наращивания потенциала подверженных стихийным бедствиям стран и регионов в области предупреждения стихийных бедствий, смягчения их последствий и обеспечения готовности к ним, особо учитывая при этом нужды наименее развитых стран и малых островных и не имеющих выхода к морю развивающихся государств;

7. выражает свою обеспокоенность в связи с сохраняющимся недостатком финансовых средств для эффективной поддержки Международных рамок действий для Десятилетия, а также национальных, субрегиональных, региональных и международных мероприятий по осуществлению Иокотамской стратегии и содержащегося в ней Плана действий, которые были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/22 А;

8. призывает государства-члены, соответствующие межправительственные органы и всех других участников Десятилетия предоставить адекватные финансовые ресурсы и оказать техническую поддержку мероприятиям в рамках Десятилетия;

9. предлагает поэтому Генеральному секретарю включить в свой доклад пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи анализ возможностей обеспечения адекватного финансирования основных направлений деятельности секретариата Десятилетия, в частности за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и указать эти направления деятельности в своем докладе;

10. рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть на своей пятидесятой сессии вопрос о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий в качестве отдельного подпункта в рамках пункта, озаглавленного "Окружающая среда и устойчивое развитие";

11. рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 48/188 от 21 декабря 1993 года, 49/22 А от 2 декабря 1994 года и 49/22 В от 20 декабря 1994 года,

заявляя о своей солидарности с людьми и странами, страдающими в результате стихийных бедствий,

вновь подчеркивая срочную необходимость конкретных мер по уменьшению уязвимости обществ перед стихийными бедствиями, человеческих жертв, а также значительного материального и экономического ущерба в результате стихийных бедствий, в частности в развивающихся странах, малых островных государствах и странах, не имеющих выхода к морю,

подтверждая актуальность выводов первой Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, состоявшейся в Йокогаме в 1994 году, в частности ее призыва к расширению двустороннего, субрегионального, регионального и многостороннего сотрудничества в области предупреждения стихийных бедствий, смягчения их последствий и обеспечения готовности к ним,

выражая признательность тем странам, национальным и местным учреждениям, организациям и ассоциациям, которые выработали политические меры, выделили ресурсы и приступили к осуществлению программ действий, включая международную помощь, по уменьшению опасности стихийных бедствий, и в этом контексте приветствуя участие частных компаний и лиц,

выражая признательность всем странам, межправительственным организациям и региональным организациям, которые активно участвуют в оценке на региональном и субрегиональном уровне степени уязвимости перед стихийными бедствиями и в результате налаживают региональное и субрегиональное сотрудничество в области уменьшения опасности стихийных бедствий, включая обмен данными и технологией, а также выработку единых административных, технологических и научных подходов к уменьшению опасности стихийных бедствий на практике,

выражая признательность тем организациям системы Организации Объединенных Наций, другим международным организациям, научным ассоциациям и неправительственным организациям, которые на основании решений своих руководящих органов отразили рекомендации Генеральной Ассамблеи в отношении уменьшения опасности стихийных бедствий и рекомендации Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий в своих программах работы, тем самым способствуя реальному прогрессу в деле уменьшения опасности стихийных бедствий в сферах их компетенции и соответствующих областях деятельности, включая выделение бюджетных ресурсов на цели уменьшения опасности стихийных бедствий,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря, касающийся конкретных мер по осуществлению Йокогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира и содержащегося в ней Плана действий и предлагает секретариату Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий и впредь поощрять и контролировать их претворение в конкретные меры в тесном сотрудничестве со всеми заинтересованными органами Международных рамок действий для Десятилетия в целях обеспечения их своевременного и действенного осуществления;

2. выражает признательность тем развивающимся и наименее развитым странам, которые мобилизовали внутренние ресурсы на мероприятия по уменьшению опасности стихийных бедствий и содействовали действенному осуществлению таких мероприятий, а также предлагает всем соответствующим развивающимся странам и впредь продвигаться в этом направлении;

3. рекомендует всем странам продолжать при соответствующей поддержке изучение традиционных и нетрадиционных путей и средств финансирования мер по

уменьшению опасности стихийных бедствий как на национальном уровне, так и в отношении субрегионального, регионального и международного технического сотрудничества;

4. призывает государства-члены, соответствующие межправительственные органы и всех других участников Десятилетия принять активное участие в финансовой и технической поддержке мероприятий в рамках Десятилетия, с тем чтобы обеспечить осуществление Международных рамок действий для Десятилетия, и в частности воплотить Июкогамскую стратегию по обеспечению более безопасного мира и содержащийся в ней План действий в конкретные программы и меры по уменьшению опасности стихийных бедствий;

5. просит Комиссию по устойчивому развитию уделить должное внимание вопросу уменьшения опасности стихийных бедствий в ходе четвертой сессии при обсуждении глав 17 и 18 Повестки дня на XXI век и главы II Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств;

6. приветствует предложенные Генеральным секретарем меры по приведению Международных рамок действий для Десятилетия в соответствие с Июкогамской стратегией и ее Планом действий, с тем чтобы обеспечить авторитетное и эффективное программное руководство мероприятиями по уменьшению опасности стихийных бедствий на мировом и региональном уровнях, добиться большей согласованности программ по уменьшению опасности стихийных бедствий и совместного участия соответствующих секторов в их осуществлении;

7. отмечает инициативу создания неофициального механизма с участием секретариата Десятилетия и государств-членов в целях содействия и поддержки деятельности в рамках Десятилетия и регулярного обмена информацией между правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими организациями;

8. приветствует в соответствии со своей резолюцией 49/22 А перестройку Специального совета высокого уровня и Научно-технического комитета Десятилетия, которая позволит им на протяжении второй половины Десятилетия оказывать необходимую поддержку глобальной, региональной и национальной политике и стратегии развития, формировать общественное мнение и мобилизовать ресурсы и в то же время обеспечивать связь с научными кругами и поддерживать национальные комитеты по проведению Десятилетия и национальные органы в их совместных усилиях, направленных на интеграцию программ по уменьшению опасности стихийных бедствий в национальную деятельность по обеспечению устойчивого развития;

9. одобряет решение Генерального секретаря продлить до конца Десятилетия мандат Руководящего комитета Организации Объединенных Наций по проведению Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, созданного во исполнение резолюций 42/169 от 11 декабря 1987 года и 44/236 Генеральной Ассамблеи;

10. подчеркивает, что для действенной и эффективной координации и обслуживания вышеуказанных элементов Международных рамок действий для Десятилетия требуется прочный с финансовой и структурной точки зрения секретариат Десятилетия, подотчетный Генеральному секретарю через Координатора чрезвычайной помощи;

11. постановляет в соответствии со своей резолюцией 49/22 А организовать заключительное мероприятие Десятилетия посредством проведения скоординированных секторальных и межсекторальных совещаний на всех уровнях, с тем чтобы

способствовать полной интеграции деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий в основные мероприятия по обеспечению устойчивого развития и охраны окружающей среды к 2000 году;

12. постановляет, что укрепленный секретариат Десятилетия будет выполнять функции основного секретариата в процессе подготовки заключительного мероприятия Десятилетия, осуществляя свою деятельность при полной поддержке соответствующих органов Секретариата Организации Объединенных Наций и при содействии соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, международных организаций и правительств;

13. предлагает Генеральному секретарю обеспечить наличие ресурсов для подготовительного процесса и призывает делать дополнительные добровольные взносы в Целевой фонд для Десятилетия;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий;

15. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад с предложениями по дальнейшему укреплению отдельной программы и координационного потенциала секретариата Десятилетия, с тем чтобы тот мог эффективно координировать мероприятия Десятилетия и интегрировать работу по уменьшению опасности стихийных бедствий в процесс устойчивого развития;

16. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят первой сессии вопрос о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий в рамках экологических вопросов, связанных с окружающей средой и устойчивым развитием, в качестве отдельного подпункта".

81. На 56-м заседании 27 июля заместитель Председателя Совета г-н Жан-Мари Каку Жервэ (Кот-д'Ивуар) внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.50), озаглавленный "Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий", представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1995/L.33.

82. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/1995/L.50. Окончательный текст см. в резолюции 1995/47 В Совета.

83. Вследствие принятия проекта резолюции E/1995/L.50 проект резолюции E/1995/L.33 был снят его авторами.

84. На 49-м заседании 24 июля представитель Германии от имени Германии, Испании 2/, Италии 2/, Коста-Рики, Российской Федерации, Швеции 2/ и Японии внес на рассмотрение проект резолюции E/1995/L.38, озаглавленный "Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий". Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Австрия 2/, Аргентина 2/, Бангладеш 2/, Беларусь, Бельгия 2/, Болгария, Венгрия 2/, Греция, Дания, Египет, Ирландия, Исландия 2/, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Словакия 2/, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Украина, Филиппины, Финляндия 2/, Франция, Швейцария 2/, Южная Африка и Соединенные Штаты Америки.

85. На 56-м заседании 27 июля заместитель Председателя Совета г-н Жан-Мари Каку Жервэ (Кот-д'Ивуар) информировал Совет о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции.

86. На том же заседании Совет принял проект резолюции. Окончательный текст см. в резолюции 1995/47 А Совета.

О. Статистика

87. Совет рассматривал вопрос статистики (пункт 6о повестки дня) на своих 42-44-м заседаниях 18 и 19 июля. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.42-44); отчет об общих прениях по этому подпункту см. в пунктах 8-10 выше. На рассмотрении Совета находился доклад Статистической комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии (E/1995/28) 9/.

Всемирная программа переписи населения и жилого фонда 2000 года

88. На 44-м заседании 19 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Всемирная программа переписи населения и жилого фонда 2000 года" и рекомендованный Статистической комиссией (E/1995/28, глава I, раздел А). Окончательный текст см. в резолюции 1995/7 Совета.

Доклад Статистической комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация двадцать девятой сессии Комиссии

89. На 44-м заседании 19 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Статистической комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация двадцать девятой сессии Комиссии" и рекомендованный Комиссией (E/1995/28, глава I, раздел В). Окончательный текст см. в решении 1995/239 Совета.

Двадцать девятая сессия Статистической комиссии

90. На 44-м заседании 19 июля Совет одобрил рекомендацию Статистической комиссии (E/1995/28, пункт 103с) о том, чтобы провести двадцать девятую сессию Комиссии в Нью-Йорке 10-14 февраля 1997 года.

Р. Энергетика

91. Совет рассмотрел вопрос об энергетике (пункт 6р повестки дня) на своих 42-44-м заседаниях 18 и 19 июля. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.42-44); отчет об общих прениях по данному подпункту см. в пунктах 8-10 выше. На рассмотрении Совета находился доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его специальной сессии (E/1995/25 и Corr.1) 10/.

92. На 42-м заседании 18 июля директор Отдела по устойчивому развитию Департамента по координации политики и устойчивому развитию сделал вступительное заявление.

Доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его специальной сессии и предварительная повестка дня и документация второй сессии Комитета

9/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 8 (E/1995/28).

10/ Окончательный текст см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 5 (E/1995/25/Rev.1).

93. На 44-м заседании 19 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его специальной сессии и предварительная повестка дня и документация второй сессии Комитета" и рекомендованный Комитетом (E/1995/25 и Corr.1, глава I). Окончательный текст см. в решении 1995/240 Совета.

Доклады Комитета по природным ресурсам и Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития

94. На 44-м заседании 19 июля Совет, по предложению Председателя, принял к сведению устный доклад директора Отдела по устойчивому развитию о формате представления результатов работы Комитетом по природным ресурсам и Комитетом по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития. См. решение 1995/234 Совета.

Q. Государственное управление и развитие

95. Совет рассмотрит вопрос о государственном управлении и развитии (пункт 6q) на своей возобновленной основной сессии 1995 года.

РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ

1. Совет рассмотрел вопрос о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях (пункт 7 повестки дня) на своих 45, 46, 49, 50, 56 и 57-м заседаниях 20, 24, 27 и 28 июля. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.45, 46, 49, 50, 56 и 57). На рассмотрении Совета находились следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях (E/1995/40);
- b) резюме обзора экономического положения в Европе в 1994-1995 годах (E/1995/41);
- c) резюме обзора экономического и социального положения в Африке за 1994 год (E/1995/42);
- d) резюме обзора экономического и социального положения в Азии и в районе Тихого океана за 1995 год (E/1995/43);
- e) резюме обзора экономического положения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна за 1994 год (E/1995/44);
- f) резюме обзора экономического и социального положения в регионе Экономической и Социальной Комиссии для Западной Азии за 1994 год (E/1995/45);
- g) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад исполнительных секретарей Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки о проекте обеспечения постоянно действующей связи Европа-Африка через Гибралтарский пролив (E/1995/46).

2. На 45-м заседании 20 июля вступительные заявления сделали исполнительные секретари Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, а также представители исполнительных секретарей Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической комиссии для Африки. Вступительное заявление сделал Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии, выступивший также в качестве действующего координатора региональных комиссий.

3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77) и Украины.

4. На 46-м заседании 20 июля с заявлениями выступили представители Польши, Соединенных Штатов Америки, Беларуси, Индонезии, Китая, Бразилии, Болгарии, Республики Кореи, Российской Федерации, Пакистана, Германии, Таиланда и Уганды и наблюдатели от Чешской Республики, бывшей югославской Республики Македонии, Ирака, Марокко, Словакии, Бангладеш, Бельгии и Испании (от имени государств - членов Европейского союза).

Постоянно действующая связь Европа-Африка через Гибралтарский пролив

5. На 49-м заседании 24 июля наблюдатель от Марокко внес от имени Марокко 1/ и Испании 1/ проект резолюции (E/1995/L.37), озаглавленный "Постоянно действующая связь Европа-Африка через Гибралтарский пролив".
6. На 56-м заседании 27 июля заместитель председателя Совета г-н Жан-Мари Каку Жервэ (Кот-д'Ивуар) внес в текст устные изменения с учетом результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции.
7. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. См. резолюцию 1995/48 Совета.

Ближневосточный мирный процесс

8. На 49-м заседании 24 июля представитель Соединенных Штатов Америки от имени Боливии 1/, Ганы, Египта, Израиля 1/, Иордании 1/, Канады, Норвегии, Республики Корея, Румынии, Соединенных Штатов Америки, Украины, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.39), озаглавленный "Ближневосточный мирный процесс". Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия 1/, Аргентина 1/, Бельгия 1/, Венесуэла, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания 1/, Италия 1/, Коста-Рика, Кувейт 1/, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия 1/ и Швеция 1/.
9. На 57-м заседании 28 июля по просьбе представителя Ливийской Арабской Джамахирии было проведено поименное голосование по проекту резолюции, который был принят 47 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. Окончательный текст см. в резолюции 1995/52 Совета. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Багамские Острова, Беларусь, Болгария, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Канада, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Люксембург, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Украина, Филиппины, Франция, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Ливийская Арабская Джамахирия.

Воздержались: Малайзия.

10. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Ливийской Арабской Джамахирии и Судана и наблюдатель от Сирийской Арабской Республики. После принятия проекта с заявлением выступил наблюдатель от Израиля.

1/ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

Поправка, касающаяся круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

11. На 50-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Поправка, касающаяся круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана" и рекомендованный Комиссией (E/1995/40, раздел I.A). Окончательный текст см. в резолюции 1995/22 Совета.

Осуществление этапа II программы для второго Десятилетия транспорта и связи в Африке

12. На 50-м заседании 24 июля Совет рассмотрел проект резолюции I, озаглавленный "Осуществление этапа II программы для второго Десятилетия транспорта и связи в Африке" и рекомендованный Экономической комиссией для Африки (E/1995/40, раздел I.A).

13. Наблюдатель от Испании от имени государств - членов Европейского союза предложил внести поправку в этот проект резолюции.

14. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенной в него устной поправкой. Окончательный текст см. в резолюции 1995/23 Совета.

Программа работы и приоритеты Экономической комиссии для Африки на двухгодичный период 1996-1997 годов

15. На 50-м заседании 24 июля Совет рассмотрел проект резолюции II, озаглавленный "Программа работы и приоритеты на двухгодичный период 1996-1997 годов" и рекомендованный Экономической комиссией для Африки (E/1995/40, раздел I.A).

16. Наблюдатель от Испании от имени государств - членов Европейского союза предложил внести поправку в проект резолюции.

17. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенной в него устной поправкой. Окончательный текст см. в резолюции 1995/24 Совета.

Создание Комитета по энергетике в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

18. На 50-м заседании 24 июля Совет рассмотрел проект резолюции I, озаглавленный "Создание Комитета по энергетике в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии" и рекомендованный Комиссией (E/1995/40, раздел I.A).

19. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести поправку в проект резолюции, которая была поддержана Российской Федерацией.

20. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенной в него устной поправкой. Окончательный текст см. в резолюции 1995/25 Совета.

Создание Комитета по водным ресурсам в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

21. На 50-м заседании 24 июля Совет рассмотрел рекомендованный Комиссией проект резолюции II, озаглавленный "Создание Комитета по водным ресурсам в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии" (E/1995/40, раздел I.A).

22. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести поправку в этот проект резолюции, которая была поддержана Российской Федерацией.

23. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенной в него устной поправкой. Окончательный текст см. в резолюции 1995/26 Совета.

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях

24. На 50-м заседании 24 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению документы, находившиеся на его рассмотрении в связи с вопросом о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях. См. решение 1995/250 Совета.

**НЕОТЪЕМЛЕМЫЙ СУВЕРЕНИТЕТ НАД НАЦИОНАЛЬНЫМИ РЕСУРСАМИ НА
ОККУПИРОВАННЫХ
ПАЛЕСТИНСКИХ И ДРУГИХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ**

1. Совет рассмотрел вопрос о неотъемлемом суверенитете над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях на своей основной сессии (пункт 8 повестки дня). На его рассмотрении находилась записка Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и арабского населения сирийских Голан (А/50/262-Е/1995/59).
2. Совет рассмотрел этот пункт на своих 53, 56 и 57-м заседаниях 26, 27 и 28 июля 1995 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (Е/1995/SR.53, 56 и 57).
3. На 56-м заседании 27 июля с заявлением выступил исполняющий обязанности директора Отделения региональных комиссий в Нью-Йорке.

Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения сирийских Голан

4. На 53-м заседании 26 июля представитель Египта от имени Бахрейна 1/, Египта, Катара 1/, Марокко 1/, Объединенных Арабских Эмиратов 1/ и Омана 1/ внес на рассмотрение проект резолюции (Е/1995/L.42), озаглавленный "Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан".
5. На 57-м заседании 28 июля представитель Египта внес устные изменения в последний пункт преамбулы проекта резолюции.
6. На том же заседании по просьбе представителя Ливийской Арабской Джамахирии было проведено поименное голосование по последнему пункту преамбулы, который был принят 49 голосами против 1. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Багамские Острова, Беларусь, Болгария, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Люксембург, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Украина, Филиппины, Франция, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Ливийская Арабская Джамахирия.

Воздержались: Воздержавшихся не было.

1/ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

7. Перед принятием пункта с заявлениями выступили представители Ливийской Арабской Джамахирии и наблюдатель от Сирийской Арабской Республики.

8. Затем Совет принял проект резолюции в целом в результате поименного голосования 45 голосами против 1, при 5 воздержавшихся. Окончательный текст см. в резолюции 1995/49 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Багамские Острова, Болгария, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Канада, Китай, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Уганда, Филиппины, Франция, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Беларусь, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Российская Федерация, Украина.

9. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации, а также наблюдатель от Израиля.

Глава IX

ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ

1. Совет рассмотрел вопросы координации на своей основной сессии (пункт 9 повестки дня). На рассмотрении Совета находились следующие документы:
 - а) доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцать пятой сессии (А/50/16 (Часть I) 1);
 - б) доклад Генерального секретаря о превентивных мерах и активизации борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке (А/50/180-Е/1995/63);
 - в) доклад о двадцать восьмой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации, состоявшейся 27 октября 1994 года (Е/1995/4);
 - д) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1994 год (Е/1995/21);
 - е) доклад Административного комитета по координации о программах и ресурсах системы Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов (Е/1995/64);
 - ф) доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении многосекторального сотрудничества по вопросу "Курение или здоровье" (Е/1995/67 и Add.1);
 - г) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области информационных систем (Е/1995/97).
2. Совет рассмотрел этот пункт на своих 54, 56 и 57-м заседаниях 26, 27 и 28 июля 1995 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (Е/1995/SR.54, 56 и 57).
3. На 56-м заседании 27 июля с заявлением выступил Председатель Комитета по программе и координации г-н Валериу Тудор (Румыния).
4. На том же заседании вступительные заявления сделали Директор Отдела по координации политики и делам Экономического и Социального Совета, Директор Международного вычислительного центра Организации Объединенных Наций, представитель Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и помощник Генерального директора Всемирной организации здравоохранения.
5. С заявлениями выступили представители Российской Федерации, Уганды, Судана, Колумбии, Багамских Островов, Парагвая и Кот-д'Ивуара, а также наблюдатель от Эфиопии.
6. Помощник Генерального директора Всемирной организации здравоохранения ответил на заданные вопросы.

Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации

1/ Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 16 (А/50/16).

7. На 56-м заседании 27 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению находившиеся на его рассмотрении доклады по вопросам координации. См. решение 1995/309 Совета.

Курение или здоровье

8. На 54-м заседании 26 июля представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.52), озаглавленный "Курение или здоровье", следующего содержания:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1993/79 от 30 июля 1993 года и 1994/47 от 29 июля 1994 года, а также на резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA45.20 от 13 мая 1992 года и WHA46.8 от 10 мая 1993 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в области многосекторального сотрудничества по проблеме "Табак или здоровье" (E/1995/67 и Add.1),

отмечая принятие Всемирной ассамблеей здравоохранения резолюции WHA48.11 от 12 мая 1995 года, в которой Ассамблея предложила Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения изучить вопрос о целесообразности разработки международного документа в виде руководящих принципов, декларации или международной конвенции по борьбе против табака для принятия Организацией Объединенных Наций с учетом существующих торговых и иных соглашений и договоров,

1. выражает признательность Всемирной организации здравоохранения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за еще более строгое ограничение потребления табака в их помещениях во исполнение резолюции WHA46.8 Всемирной ассамблеи здравоохранения;

2. приветствует решения, принятые в последнее время Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, о полном запрещении курения в их помещениях во исполнение резолюции WHA46.8 Всемирной ассамблеи здравоохранения;

3. выражает свою обеспокоенность и тревогу по поводу того, что некоторые подразделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Нью-Йорке не ввели запрета на курение в своих зданиях, невзирая на просьбу, выраженную Всемирной ассамблеей здравоохранения в ее резолюции WHA46.8, и настоятельно призывает их сделать это в безотлагательном порядке и в любом случае до конца 1995 года;

4. настоятельно призывает любые другие органы системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, выполнить резолюцию WHA46.8 Всемирной ассамблеи здравоохранения до конца 1995 года;

5. настоятельно призывает координационный центр системы Организации Объединенных Наций по проблеме "Табак или здоровье" активизировать свой диалог с организациями системы Организации Объединенных Наций и государствами-членами с целью укрепления политики по борьбе против табака;

6. предлагает организациям системы Организации Объединенных Наций реагировать на просьбы координационного центра системы Организации Объединенных Наций о принятии

дальнейших мер по устранению негативных последствий табака для этих организаций и их сотрудников;

7. предлагает государствам-членам направлять координационному центру системы Организации Объединенных Наций в ответ на его запросы информацию о политике по борьбе против табака;

8. призывает государства-члены, двусторонние и неправительственные организации и организации системы Организации Объединенных Наций выделять необходимые технические и финансовые ресурсы, с тем чтобы позволить координационному центру системы Организации Объединенных Наций эффективно осуществлять возложенные на него задачи;

9. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы координационный центр системы Организации Объединенных Наций мог и впредь эффективно заниматься всеми вопросами, указанными в резолюциях 1993/79 и 1994/47 Экономического и Социального Совета и резолюции WNA48.11 Всемирной ассамблеи здравоохранения;

10. просит также Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1997 года доклад о прогрессе, достигнутом координационным центром системы Организации Объединенных Наций в области многосекторального сотрудничества по проблеме "Табак или здоровье".

9. На 57-м заседании 28 июля Председатель Совета представил проект резолюции (E/1995/L.63) "Курение или здоровье", предложенный заместителем Председателя Совета г-ном Георгиосом Пападатосом (Греция) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1995/L.52, и внес в него устные поправки.

10. Затем Совет принял проект резолюции E/1995/L.63 с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. в резолюции 1995/62 Совета.

11. Перед принятием проекта резолюции заявление сделал представитель Мексики. После его принятия с заявлениями выступили представители Мексики и Кубы и наблюдатель от Испании (от имени государств - членов Европейского союза).

12. Ввиду принятия проекта резолюции E/1995/L.63 проект резолюции E/1995/L.52 был его автором снят.

Малярия и диарейные заболевания, в частности холера

13. На 56-м заседании 27 июля представитель Филиппин от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая внесла на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.54), озаглавленный "Малярия и диарейные заболевания, в частности холера".

14. На 57-м заседании 28 июля заместитель Председателя Совета г-н Жан-Мари Каку Жерве (Кот-д'Ивуар) внес в текст устные изменения и сообщил Совету о результатах неофициальных консультаций, проведенных по этому проекту резолюции.

15. Затем Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в резолюции 1995/63 Совета.

Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

16. На 56-м заседании 27 июля представитель Кот-д'Ивуара от имени Албании 2/, Анголы 2/, Аргентины 2/, Багамских Островов, Бангладеш 2/, Бенина 2/, Бразилии, Бутана, Венесуэлы, Габона, Ганы, Гвинеи 2/, Гондураса 2/, Доминиканской Республики 2/, Египта, Зимбабве, Индонезии, Исламской Республики Иран 2/, Ирака 2/, Йемена 2/, Камеруна 2/, Кении 2/, Китая, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики 2/, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Ливана 2/, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара 2/, Малайзии, Марокко 2/, Мексики, Монголии 2/, Мьянмы 2/, Намибии 2/, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Парагвая, Румынии, Сальвадора 2/, Свазиленда 2/, Сенегала, Сирийской Арабской Республики 2/, Соединенных Штатов Америки, Судана, Таиланда, Уганды, Филиппин, Чешской Республики 2/, Чили, Эфиопии 2/ и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции (E/1995/L.57), озаглавленный "Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств". Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Беларусь и Шри-Ланка. При представлении данного проекта резолюции представитель Кот-д'Ивуара внес в него устные изменения.

17. На 57-м заседании 28 июля заместитель Председателя Совета г-н Жан-Мари Каку Жерве (Кот-д'Ивуар) сообщил Совету о результатах неофициальных консультаций, проведенных по этому проекту резолюции.

18. Наблюдатель от Испании от имени государств - членов Европейского союза предложил внести в пункт 5 постановляющей части проекта резолюции поправки и сформулировал его следующим образом:

"просит Председателя Экономического и Социального Совета созвать в рамках имеющихся ресурсов совещание для выработки соответствующих рекомендаций, в том числе предусматривающих положительное решение вопроса о скорейшем созыве специальной рабочей группы открытого состава для надлежащего осуществления положений предыдущих резолюций по данному вопросу, включая пути, позволяющие государствам-членам в полной мере пользоваться плодами резолюции в области информатики для решения задач развития, а также конкретных мер, которые учреждения, фонды, программы и различные органы системы Организации Объединенных Наций должны принять для оказания содействия государствам-членам в этом отношении".

19. По просьбе представителя Кубы было проведено поименное голосование по поправке, которая была отклонена 32 голосами против 16 при 4 воздержавшихся. Результаты голосования распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Япония.

Голосовали против: Багамские Острова, Беларусь, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Сенегал, Судан, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка.

2/ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

Воздержались: Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Украина.

20. Затем Совет принял проект резолюции E/1995/L.57 с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в резолюции 1995/61 Совета.

21. После принятия данного проекта резолюции с заявлением выступил представитель Австралии.

Глава X

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

1. Совет рассмотрел вопрос о неправительственных организациях на своей основной сессии (пункт 10 повестки дня). Он имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями о работе ее второй сессии (E/1995/83 и Add.1);
 - б) заявление о последствиях для бюджета по программам проекта решения, озаглавленного "Общий обзор порядка проведения консультаций с неправительственными организациями", представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Экономического и Социального Совета (E/1995/83/Add.2);
 - в) доклад Комитета по неправительственным организациям (E/1995/108).
2. Совет рассмотрел этот пункт на своих 54-56-м заседаниях 26-27 июля 1995 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.54-56).
3. На 54-м заседании 26 июля с заявлениями выступили наблюдатели от Международной ассоциации сороптимисток и Международной конфедерации свободных профсоюзов, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус категории I при Совете, и наблюдатель от Конференции неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

Общий обзор порядка проведения консультаций с неправительственными организациями

4. На 54-м заседании 26 июля Совет рассмотрел рекомендованный Рабочей группой открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями проект решения, озаглавленный "Общий обзор порядка проведения консультаций с неправительственными организациями" (E/1995/83, глава I, раздел A).
5. На этом же заседании Совет принял данный проект решения. Окончательный текст см. в решении 1995/304 Совета.
6. Перед принятием проекта решения с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая) и Чили.
7. Перед принятием проекта решения заявление сделал также Секретарь Совета (см. E/1995/SR.54).

Доклад Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями о работе ее второй сессии

8. На 54-м заседании 26 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями о работе ее второй сессии (E/1995/83 и Add.1 и 2). См. решение 1995/304 Совета.

Заявки о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций

9. На 54-м заседании 26 июля Совет рассмотрел рекомендованный Комитетом по неправительственным организациям проект решения I, озаглавленный "Заявки о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций" (E/1995/108, глава I).

10. С заявлениями выступили представитель Филиппин (в ее качестве Председателя Комитета по неправительственным организациям), а также представители Пакистана, Египта, Индии, Российской Федерации, Ливийской Арабской Джамахирии, Судана, Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Кубы и Канады и наблюдатели от Хорватии, Албании, Турции и Австрии.

11. Совет постановил не предоставлять консультативный статус категории II Международному комитету за мир и права человека и вернуть заявку этой организации Комитету по неправительственным организациям для дальнейшего рассмотрения. Затем Совет принял проект решения с внесенными в него поправками. См. решение 1995/305 Совета.

12. На 55-м заседании 27 июля на рассмотрении Совета находился представленный Соединенными Штатами Америки проект решения (E/1995/L.43), озаглавленный "Неправительственные организации", который гласил следующее:

"Экономический и Социальный Совет постановляет предоставить консультативный статус категории II организации "Фридом хаус".

13. С заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Кубы, Китая, Польши, Российской Федерации, Японии, Филиппин (в ее качестве Председателя Комитета по неправительственным организациям), Судана, Малайзии, Кот-д'Ивуара, Нигерии, Зимбабве, Украины, Германии, Уганды, Индонезии, Таиланда, Индии, Пакистана, Австралии и Парагвая.

14. На этом же заседании представитель Кубы предложил, чтобы Совет путем поименного голосования принял решение о том, будет ли сделано отступление от сложившейся практики и процедуры в связи с рассмотрением поправки к рекомендациям, содержащимся в докладе Комитета по неправительственным организациям (E/1995/108).

15. По просьбе представителя Кубы было проведено поименное голосование по этому предложению, которое было принято 29 голосами против 12 при 11 воздержавшихся (см. решение 1995/308 Совета). Результаты голосования распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Багамские Острова, Беларусь, Болгария, Бразилия, Бутан, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Чили, Япония.

Голосовали против: Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Судан, Таиланд.

Воздержались: Венесуэла, Габон, Гана, Колумбия, Мексика, Объединенная Республика Танзания, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка.

16. Перед принятием предложения с заявлениями выступили представители Чили, Бутана, Китая, Соединенных Штатов Америки, Малайзии и Сенегала. После его принятия заявления сделали представители Китая, Соединенных Штатов Америки и Парагвая.

17. На 56-м заседании 27 июля Совет принял проект решения E/1995/L.43 путем поименного голосования 31 голосом против 11 при 10 воздержавшихся. Таким образом, организации "Фридом хаус" был предоставлен консультативный статус категории II при Экономическом и Социальном Совете. См. решение 1995/305 Совета. Результаты голосования распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Багамские Острова, Беларусь, Болгария, Бразилия, Бутан, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Филиппины, Франция, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Судан, Таиланд.

Воздержались: Венесуэла, Габон, Гана, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Мексика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Уганда, Ямайка.

18. Перед принятием проекта решения с заявлениями выступили представители Китая, Филиппин, Зимбабве, Кубы, Малайзии, Судана, Уганды, Пакистана, Бутана, Нигерии, Кот-д'Ивуара и Соединенных Штатов Америки. После его принятия заявления сделали представители Сенегала, Парагвая и Шри-Ланки.

19. Также на 56-м заседании Совет принял к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям (E/1995/108). См. решение 1995/305 Совета.

Предварительная повестка дня и документация для сессии Комитета по неправительственным организациям, которая состоится в 1997 году

20. На 55-м заседании 27 июля Совет принял рекомендованный Комитетом по неправительственным организациям проект решения II, озаглавленный "Предварительная повестка дня и документация для сессии Комитета по неправительственным организациям, которая состоится в 1997 году" (E/1995/108, глава I). Окончательный текст см. в решении 1995/306 Совета.

Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 1995 года

21. На 55-м заседании 27 июля Совет принял рекомендованный Комитетом по неправительственным организациям проект решения III, озаглавленный "Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 1995 года" (E/1995/108, глава I). Окончательный текст см. в решении 1995/307 Совета.

22. Перед принятием проекта решения представитель Украины задал вопрос, на который ответил Секретарь Совета.

УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Совет рассмотрел вопрос об Университете Организации Объединенных Наций на своей основной сессии (пункт 11 повестки дня). Он имел в своем распоряжении доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций за 1994 год (E/1995/51).
2. Совет рассмотрел этот пункт на своем 56-м заседании 27 июля 1995 года. Ход обсуждения отражен в соответствующем кратком отчете (E/1995/SR.56).
3. Ректор Университета Организации Объединенных Наций сделал вступительное заявление.
4. С заявлениями выступили представители Бразилии, Мексики, Японии и Российской Федерации. Ректор Университета Организации Объединенных Наций ответил на заданные вопросы.

Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций за 1994 год

5. На 56-м заседании 27 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций за 1994 год. См. решение 1995/310 Совета.

Глава XII

ВОПРОСЫ ПРОГРАММ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ

1. Совет рассмотрел вопросы программ и связанные с ними вопросы в экономической, социальной и смежных областях на своей основной сессии (пункт 12 повестки дня). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) письмо Председателя Комитета по конференциям от 22 июня 1995 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1995/101);

б) записку Секретариата, препровождающую предварительное расписание конференций и заседаний в экономической, социальной и смежных областях на 1996 и 1997 годы (E/1995/L.20 и Add.1).

2. Совет рассмотрел этот пункт на своем 56-м заседании 27 июля 1995 года. Ход обсуждения отражен в соответствующем кратком отчете (E/1995/SR.56).

3. Начальник Секции планирования программ и документации Департамента по координации политики и устойчивому развитию представил на рассмотрение предварительное расписание конференций и заседаний в экономической, социальной и смежных областях на 1996 и 1997 годы и изменения к нему (E/1995/L.20 и Add.1).

4. Представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление.

Вопросы программ и связанные с ними вопросы в экономической, социальной и смежных областях

5. На 56-м заседании 27 июля по предложению Председателя Совет постановил оставить пункт, озаглавленный "Вопросы программ и связанные с ними вопросы в экономической, социальной и смежных областях", в повестке дня своей основной сессии 1995 года, с тем чтобы рассмотреть вопрос о переводе на двухгодичную основу заседаний своих вспомогательных органов. См. решение 1995/311 Совета.

Глава XIII

ВЫБОРЫ, ВЫДВИЖЕНИЕ И УТВЕРЖДЕНИЕ КАНДИДАТУР

1. Совет рассмотрел вопрос о выборах, выдвижении и утверждении кандидатур на своей организационной и возобновленной организационной сессиях (пункт 7) и на своей основной сессии (пункт 1). В его распоряжении имелись следующие документы:

а) аннотированная предварительная повестка дня организационной сессии 1995 года (E/1995/2 и Add.2);

б) записка Генерального секретаря об утверждении представителей в функциональных комиссиях Совета (E/1995/3);

с) записка Генерального секретаря о выборах одного члена Международного комитета по контролю над наркотиками согласно положениям пункта 5 статьи 10 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года (E/1995/6 и Add.1 и 2);

д) записка Генерального секретаря о выборах членов функциональных комиссий Совета (E/1995/L.7);

е) записка Генерального секретаря о выборах 19 членов Комиссии по населенным пунктам (E/1995/L.8);

ф) записка Генерального секретаря о выборах 11 членов Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (E/1995/L.9);

г) записка Генерального секретаря о выборах 11 членов Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/1995/L.10);

h) записка Генерального секретаря о выборах семи членов Комитета по политике и программам продовольственной помощи (E/1995/L.11);

i) записка Генерального секретаря о выдвижении кандидатур семи членов Комитета по программе и координации (E/1995/L.13);

ж) записка Генерального секретаря о выдвижении кандидатур 12 членов Всемирного продовольственного совета (E/1995/L.14);

к) записка Генерального секретаря о выборах 22 членов Совета по координации программы Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) (E/1995/L.18);

л) записка Генерального секретаря о назначении трех членов Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/1995/103);

м) записка Генерального секретаря о выборах одного члена Международного комитета по контролю над наркотиками согласно положениям пункта 1 статьи 9 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года (E/1995/104);

n) записка Генерального секретаря о назначении 24 членов Комитета по планированию развития (E/1995/116).

2. Совет рассмотрел этот пункт на своих 4, 8, 10, 11, 38 и 56-м заседаниях 9 февраля, 4 мая, 1 и 6 июня и 13 и 27 июля 1995 года. Ход работы отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1995/SR.4, 8, 10, 11, 38 и 56).

А. КОМИТЕТЫ СОВЕТА

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

3. На 8-м заседании 4 мая Совет выдвинул следующие семь государств-членов для избрания Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года (см. решение 1995/221 Совета):

- a) государства Африки (три вакансии): ЕГИПЕТ, ЗАИР и ТОГО;
- b) государства Азии (три вакансии): КИТАЙ, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ и ЯПОНИЯ;
- c) государства Латинской Америки и Карибского бассейна (одна вакансия): УРУГВАЙ.

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

4. На 8-м заседании 4 мая Совет избрал в состав Комиссии на четырехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года, следующие государства: АЛЖИР, БАРБАДОС, БОЛГАРИЯ, ГЕРМАНИЯ, ДАНИЯ, ИНДИЯ, ИОРДАНИЯ, ИСПАНИЯ, КЕНИЯ, КОЛУМБИЯ, МЕКСИКА, НОРВЕГИЯ, СУДАН, ТУНИС, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА и ШРИ-ЛАНКА (см. решение 1995/221 Совета).

КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

5. На 11-м заседании 6 июня Совет избрал СВАЗИЛЕНД на период, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1998 года (см. решение 1995/221 Совета).

В. ЭКСПЕРТНЫЕ ОРГАНЫ

КОМИТЕТ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ

6. На 56-м заседании 27 июля Совет назначил следующих лиц на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года (см. решение 1995/230 Совета): Марию Агустинович (Венгрия), Дионисиу Диаса Карнейру-Нетту (Бразилия), Махтара Диуфа (Сенегал), Е. Эль-Хиннави (Египет), Юста Фоланда (Норвегия), Гао Шанцюаня (Китай), Патрика Гийомона (Франция), Рёкити Хироно (Япония), Нуруля Ислама (Бангладеш), Луку Т. Кацели (Греция), Тахера Канаана (Иордания), Линду Лим (Сингапур), Нгююру Х.И. Липумбу (Объединенная Республика Танзания), Нору Лустич (Аргентина/Мексика), Солиту К. Монсод (Филиппины), Бишнодата Персо (Гайана), Акилагпу Сауерра (Гана), Клауса Шваба (Германия), Арджуна Сенгупту (Индия), Александра Шохина (Российская Федерация), Фрэнсиса Стюарта (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Лэнса Тейлора (Соединенные Штаты Америки), Альваро Уманью (Коста-Рика) и Мигеля Уррутиа (Колумбия).

с. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ

1. Избрание государств-членов

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

7. На 8-м заседании 4 мая Совет избрал следующие государства на четырехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: БОЛГАРИЯ, КИТАЙ, ПАКИСТАН, РУМЫНИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СУДАН И ТОГО (см. решение 1995/221 Совета).

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

8. На 8-м заседании 4 мая Совет избрал следующие государства на четырехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, ЕГИПЕТ, ИНДОНЕЗИЯ, КЕНИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, СУДАН, ФРАНЦИЯ И ЯПОНИЯ (см. решение 1995/221 Совета).

9. На том же заседании Совет избрал НИГЕРИЮ на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года.

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

10. На 8-м заседании 4 мая Совет избрал следующие государства на четырехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: БЕЛАРУСЬ, ВЕНЕСУЭЛА, ГАБОН, ГЕРМАНИЯ, ПЕРУ, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СУДАН, ФРАНЦИЯ И ЯПОНИЯ (см. решение 1995/221 Совета).

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

11. На 8-м заседании 4 мая Совет избрал следующие государства на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: БЕЛАРУСЬ, БРАЗИЛИЯ, ГВИНЕЯ, ДАНИЯ, МАДАГАСКАР, МАЛАЙЗИЯ, МАЛИ, МЕКСИКА, ПАКИСТАН, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, УГАНДА, УКРАИНА И ФРАНЦИЯ (см. решение 1995/221 Совета).

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

12. На 8-м заседании 4 мая Совет избрал следующие государства на четырехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: БРАЗИЛИЯ, ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, КИТАЙ, ЛИВАН, МАЛИ, НОРВЕГИЯ, СВАЗИЛЕНД, СЛОВАКИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ И ЧИЛИ (см. решение 1995/221 Совета).

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

13. На 8-м заседании 4 мая Совет избрал следующие государства на четырехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: АЛЖИР, БОЛГАРИЯ, БОЛИВИЯ, БРАЗИЛИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГЕРМАНИЯ, ГРЕЦИЯ, ЕГИПЕТ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), ИТАЛИЯ, КАНАДА, КУБА, МАЛАЙЗИЯ, МАРОККО, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ПАКИСТАН, ПОЛЬША, ПОРТУГАЛИЯ, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СУДАН, ТАИЛАНД, ТУНИС, ФРАНЦИЯ, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ШВЕЦИЯ, ЭКВАДОР, ЮЖНАЯ АФРИКА и ЯМАЙКА (см. решение 1995/221 Совета).

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

14. На 4-м заседании 9 февраля Совет избрал ТАИЛАНД на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года (см. решение 1995/202 Совета).

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

15. На 8-м заседании 4 мая Совет избрал следующие государства на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: АНТИГУА И БАРБУДА, БЕЛЬГИЯ, БЕНИН, БОЛИВИЯ, ГАБОН, ГАЙАНА, ГЕРМАНИЯ, ЗИМБАБВЕ, КИТАЙ, КОЛУМБИЯ, МОЗАМБИК, НИДЕРЛАНДЫ, ПАКИСТАН, ПОЛЬША, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, САУДОВСКАЯ АРАВИЯ, ТАИЛАНД, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ШВЕЙЦАРИЯ И ШВЕЦИЯ (см. решение 1995/221 Совета).

2. Утверждение представителей

16. На 4-м заседании 9 февраля Комитет утвердил кандидатуры следующих представителей в функциональных комиссиях Совета, представленные правительствами соответствующих стран (см. решение 1995/202 Совета):

КОМИССИЯ НА НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Тиру Т.В. ЭНТОНИ (Индия)

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Хуан Карлос М. БЕЛТРАМИНО (Аргентина)

Фердинанд МАЙРХОФЕР-ГРЮНБЮЭЛЬ (Австрия)

Ихола Абидату АЛИМИ (Бенин)

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Лили БЕЙКЕНС (Бельгия)

Людмила БОЖКОВА (Болгария)

Александра ФЕКСИС (Греция)

Мария Режида ТАВАРИШ ДА СИЛВА (Португалия)

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Элиас ЯССАН (Аргентина)

Марк БИРИХАНИЮМА (Бурунди)

Д. ОРГАНЫ, СВЯЗАННЫЕ С СОВЕТОМ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

17. На 8-м заседании 4 мая Совет избрал следующие государства на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: ВЬЕТНАМ, ДАНИЯ, КАНАДА, КИТАЙ, КУБА, НАМИБИЯ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СУРИНАМ, ТУРЦИЯ, УКРАИНА И ШВЕЙЦАРИЯ (см. решение 1995/221 Совета).

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

18. На 8-м заседании 4 мая Совет в соответствии с резолюцией 49/171 избрал членами Исполнительного комитета следующие государства: БАНГЛАДЕШ, ИНДИЯ и РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ (см. решение 1995/221 Совета).

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ/
ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ**

19. На 8-м заседании 4 мая Совет избрал следующие государства на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: АРГЕНТИНА, БЕЛИЗ, ИНДИЯ, КАНАДА, МАДАГАСКАР, МАЛАЙЗИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, РУМЫНИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, УКРАИНА и ШВЕЙЦАРИЯ (см. решение 1995/221 Совета).

20. На том же заседании Совет избрал ИСПАНИЮ и ФИНЛЯНДИЮ на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года, вместо Норвегии и Франции (см. решение 1995/221 Совета).

КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОГРАММАМ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПОМОЩИ

21. На 4-м заседании 9 февраля Совет избрал АРГЕНТИНУ и ФИЛИППИНЫ на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года (см. решение 1995/202 Совета).

22. На 8-м заседании 4 мая Совет избрал ВЕНГРИЮ на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года (см. решение 1995/221 Совета).

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ

23. На 4-м заседании 9 февраля Совет избрал Дил Джан Хана (Пакистан) членом Международного комитета по контролю над наркотиками из числа кандидатов, выдвинутых правительствами, на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 1 марта 1997 года (см. решение 1995/202 Совета).

24. На 56-м заседании 27 июля Совет избрал Альфредо Пемхеана (Чили) членом Комитета из числа кандидатов, выдвинутых Всемирной организацией здравоохранения, на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 1 марта 2000 года (см. решение 1995/230 Совета).

ВСЕМИРНЫЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ СОВЕТ

25. На 4-м заседании 9 февраля Совет в соответствии с пунктом 8 резолюции 3348 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года выдвинул АЛБАНИЮ в качестве кандидата от восточноевропейских государств для избрания Ассамблеей на ее сорок девятой сессии на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года (см. решение 1995/202 Совета).

26. На 8-м заседании 4 мая Совет в соответствии с пунктом 8 резолюции 3348 (XXIX) Генеральной Ассамблеи выдвинул следующие государства для избрания Ассамблеей на ее пятидесятой сессии на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года (см. решение 1995/221 Совета):

- а) государства Африки (три вакансии): АЛЖИР, МАЛИ и ТОГО;

б) государства Азии (три вакансии): ИНДИЯ, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА) и ЯПОНИЯ;

с) государства Восточной Европы (одна вакансия): ВЕНГРИЯ.

СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО
ИНСТИТУТА ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

27. На 56-м заседании 27 июля Совет назначил Исана Абдаллу Альгабшауи (Судан), Эстер Марию Аштон (Боливия) и Эльс Пбстель-Костер (Нидерланды) на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 30 июня 1998 года (см. решение 1995/230 Совета).

СОВЕТ ПО КООРДИНАЦИИ ПРОГРАММЫ ОБЪЕДИНЕННОЙ И СОВМЕСТНО
ОРГАНИЗОВАННОЙ
ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВИРУСУ ИММУНОДЕФИЦИТА
ЧЕЛОВЕКА/СИНДРОМУ ПРИОБРЕТЕННОГО ИММУНОДЕФИЦИТА

28. На 10-м заседании 1 июня Совет в соответствии со своей резолюцией 1994/24 от 26 июля 1994 года избрал следующие государства на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: АВСТРАЛИЯ, АЛЖИР, БАРБАДОС, БОЛГАРИЯ, ИНДИЯ, КАНАДА, КИТАЙ, КОНГО, КОТ-Д'ИВУАР, МЕКСИКА, НИДЕРЛАНДЫ, ПАКИСТАН, ПАРАГВАЙ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, УГАНДА, ФРАНЦИЯ, ШВЕЦИЯ, ЮЖНАЯ АФРИКА и ЯПОНИЯ (см. решение 1995/221 Совета).

29. На 38-м заседании 13 июля Совет избрал ТАИЛАНД на срок, начинающийся 1 января 1996 года (см. решение 1995/230 Совета).

30. На том же заседании Совет провел жеребьевку для определения первоначальных сроков полномочий членов Совета по координации программы. В результате было принято решение, что сроки полномочий ИНДИИ, КОНГО, ПАКИСТАНА, ПАРАГВАЯ, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, УГАНДЫ и ФРАНЦИИ истекают 31 декабря 1998 года; сроки полномочий АЛЖИРА, БАРБАДОСА, БОЛГАРИИ, КИТАЯ, НИДЕРЛАНДОВ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ШВЕЦИИ, ЮЖНОЙ АФРИКИ и ЯПОНИИ истекают 31 декабря 1997 года; и сроки полномочий АВСТРАЛИИ, КАНАДЫ, КОТ-Д'ИВУАРА, МЕКСИКИ и ТАИЛАНДА истекают 31 декабря 1996 года (см. решение 1995/230 Совета).

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

1. 1 и 7-10 февраля 1995 года (1-6-е заседания) в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Совет провел свою организационную сессию 1995 года, 4 и 5 мая и 1 и 6 июня 1995 года (7-11-е заседания) в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций – возобновленную организационную сессию, а 26 июня-28 июля 1995 года (12-57-е заседания) в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве – свою основную сессию. Ход работы излагается в кратких отчетах (E/1994/SR.1-57).
2. Первое заседание открыл Председатель Экономического и Социального Совета на 1994 год г-н Ричард Батлер (Австралия). После выборов с заявлением выступил Председатель Совета на 1995 год г-н Ахмад Камаль (Пакистан).

А. Бюро Совета

3. Руководствуясь пунктом 2к своей резолюции 1988/77, Совет собрался 1 февраля для избрания своего Бюро.
4. На 1-м заседании 1 февраля Совет избрал Председателем Совета на 1995 год путем аккламации г-на Ахмада Камала (Пакистан). Кроме того, Совет избрал одним из заместителей Председателя Совета путем аккламации г-на Георгиоса Пападатоса (Греция).
5. На 2-м заседании 7 февраля Совет избрал заместителями Председателя Совета путем аккламации г-на Энрике Техеру-Париса (Венесуэла) и г-на Жан-Мари Каку Жерве (Кот-д'Ивуар).
6. На 5-м заседании 10 февраля Совет избрал заместителем Председателя Совета путем аккламации г-на Александру Никулеску (Румыния).

В. Программа работы и повестки дня

7. Совет рассмотрел повестку дня организационной сессии на 2-м заседании 7 февраля. В его распоряжении имелась аннотированная предварительная повестка дня (E/1995/2 и Add.1).
8. На 2-м заседании Совет постановил включить в повестку дня дополнительный пункт, озаглавленный "Объединенная и совместно организованная программа по ВИЧ/СПИДу".
9. На том же заседании Совет утвердил повестку дня организационной сессии (см. приложение I к настоящему докладу).

Основная программа работы на 1995 и 1996 годы

10. На 2-м и 5-м заседаниях 7 и 10 февраля Совет рассмотрел основную программу работы на 1995 и 1996 годы. В его распоряжении имелась записка Генерального секретаря, где содержалась основная программа работы Совета на 1995 и 1996 годы (E/1995/1 и Add.1).
11. На 5-м заседании 10 февраля Председатель выступил с заявлением о неофициальных консультациях, проводившихся по вопросу об основной программе работы на 1995 и 1996 годы.
12. На том же заседании Совет принял следующие решения:

а) он принял проект решения (Е/1995/L.2, проект решения I), озаглавленный "Этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета в 1995 году". Окончательный текст см. в решении 1995/203 Совета;

б) он принял проект решения (Е/1995/L.2, проект решения II), озаглавленный "Этап координации деятельности Экономического и Социального Совета в 1995 году". Окончательный текст см. в решении 1995/204 Совета;

в) он принял проект решения (Е/1995/L.2, проект решения III), озаглавленный "Предлагаемая предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 1995 года (26 июня-28 июля 1995 года)". Окончательный текст см. в решении 1995/205 Совета;

г) он принял проект решения (Е/1995/L.2, проект решения IV), озаглавленный "Региональное сотрудничество". Окончательный текст см. в решении 1995/206 Совета;

д) он принял проект решения (Е/1995/L.2, проект решения V), озаглавленный "Рассмотрение докладов межправительственных органов". Окончательный текст см. в решении 1995/207 Совета;

е) он принял проект решения (Е/1995/L.2, проект решения VI), озаглавленный "Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 1996 год". Окончательный текст см. в решении 1995/208 Совета.

13. На 5-м заседании на рассмотрении Совета находился проект решения (Е/1995/L.4), озаглавленный "Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития".

14. На том же заседании с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая), Египта, Соединенных Штатов Америки, Чили, Японии, Дании, Кубы, Австралии, Российской Федерации и Китая. С заявлениями выступили также наблюдатели от Алжира и Бенина.

15. Также на том же заседании Совет принял вышеуказанный проект решения с поправками, внесенными в устном порядке Председателем. Окончательный текст см. в решении 1995/213 Совета.

16. На 5-м заседании Совет принял по предложению Председателя решение, посвященное обсуждению итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в рамках этапа оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития. См. решение 1995/214 Совета.

17. На 5-м же заседании представитель Филиппин, выступая от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции (Е/1995/L.5), озаглавленный "Международное сотрудничество в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанная с этим деятельность".

18. На том же заседании с заявлениями выступили представители Франции (от имени государств - членов Европейского союза), Японии и Мексики. С заявлением выступил также наблюдатель от Бенина.

19. На 6-м заседании 10 февраля Председатель внес устные изменения в проект резолюции, который был затем принят Советом. Окончательный текст см. в резолюции 1995/1 Совета.

20. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая). После его принятия с заявлениями выступили представители Венесуэлы, Мексики, Франции (от имени государств – членов Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки.

Повестка дня возобновленной организационной сессии

21. В соответствии с пунктом 5 раздела III приложения к резолюции 45/264 Генеральной Ассамблеи Совет провел 4 и 5 мая и 1 и 6 июня возобновленную организационную сессию.

22. На 7-м заседании 4 мая Совет принял решение о включении в повестку дня дополнительного пункта, озаглавленного "Социальные, гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференции и смежные вопросы: вопросы прав человека".

Повестка дня основной сессии 1995 года

23. На 12-м заседании 26 июня Совет рассмотрел повестку дня и организацию работы своей основной сессии. В его распоряжении имелись следующие документы:

- a) аннотированная предварительная повестка дня (E/1995/100);
- b) предлагаемая программа работы основной сессии 1995 года (E/1995/L.6/Rev.1);
- c) записка Секретариата о готовности документации для сессии (E/1995/L.19).

24. На 12-м же заседании Совет утвердил повестку дня основной сессии (см. приложение I к настоящему докладу) и утвердил организацию работы сессии. См. решение 1995/228 Совета, пункт 1.

С. Комитет по планированию развития

25. На 2-м заседании 7 февраля с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая), Соединенных Штатов Америки, Франции (от имени государств – членов Европейского союза) и Египта. С заявлением выступил наблюдатель от Алжира.

26. На 5-м заседании 10 февраля в распоряжение Совета поступил проект решения (E/1995/L.3) под названием "Комитет по планированию развития", представленный заместителем Председателя Совета г-ном Георгиосом Пападатосом (Греция) по итогам неофициальных консультаций.

27. На том же заседании Совет принял этот проект решения. Окончательный текст см. в решении 1995/215 Совета.

Д. Всестороннее участие Европейского сообщества в работе Комиссии по устойчивому развитию

28. На 3-м заседании 8 февраля в распоряжение Совета поступила записка Секретариата (E/1995/7) о всестороннем участии Европейского сообщества в работе Комиссии по устойчивому развитию. В его распоряжении имелся также проект решения (E/1994/L.51) под названием "Всестороннее участие Европейского сообщества в работе Комиссии по устойчивому развитию", рассмотрение которого Совет 4 ноября 1994 года на своей возобновленной основной сессии 1994 года отложил на одно из последующих своих заседаний.

29. На том же заседании с заявлениями выступили представители Франции (от имени государств – членов Европейского союза), Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая), Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Украины. С заявлением выступил Председатель.

30. На том же заседании Совет принял этот проект решения. Окончательный текст см. в решении 1995/201 Совета.

31. После принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Японии, Мексики, Франции (от имени государств – членов Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки.

Е. Комиссия по народонаселению и развитию и периодичность ее сессий

32. На 5-м заседании 10 февраля Совет принял проект решения (Е/1995/L.2, проект решения VII), озаглавленный "Комиссия по народонаселению и развитию и периодичность ее сессий". Окончательный текст см. в решении 1995/209 Совета.

Ф. Сроки проведения четвертой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

33. На 5-м заседании 10 февраля Совет принял проект решения (Е/1995/L.2, проект решения VIII), озаглавленный "Сроки проведения четвертой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию". Окончательный текст см. в решении 1995/210 Совета.

Г. Сроки проведения девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

34. На 5-м заседании 10 февраля Совет принял проект решения (Е/1995/L.2, проект решения IX), озаглавленный "Сроки проведения девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями". Окончательный текст см. в решении 1995/211 Совета.

Н. Сроки проведения двенадцатого Совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов

35. На 5-м заседании 10 февраля Совет принял проект решения (Е/1995/L.2, проект решения X), озаглавленный "Сроки проведения двенадцатого Совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов". Окончательный текст см. в решении 1995/212 Совета.

И. Повестка дня для развития

36. На 5-м заседании 10 февраля Совет принял по предложению Председателя проект решения, посвященный повестке дня для развития. См. решение 1995/216 Совета.

Ж. Внеочередная, дополнительная сессия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

37. На 5-м заседании 10 февраля на рассмотрении Совета находились записка Секретариата (Е/1995/8), содержащая проект решения, озаглавленного "Внеочередная, дополнительная сессия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам", и заявление о последствиях для административного бюджета и бюджета по программам проекта решения, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Экономического и Социального Совета (Е/1995/L.1).

38. На том же заседании Совет принял вышеуказанный проект решения. Окончательный текст см. в решении 1995/217 Совета.

39. После принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии.

к. Сессия Комитета по неправительственным организациям 1995 года и вторая сессия Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями 1/

40. На 5-м заседании 10 февраля на рассмотрении Совета находилось письмо Председателя Комитета по неправительственным организациям от 3 февраля 1995 года на имя Председателя Совета (E/1995/13).

41. На 6-м заседании 10 февраля с заявлениями выступили представители Китая, Франции (от имени государств-членов Европейского союза), Филиппин, Соединенных Штатов Америки, Канады, Коста-Рики и Пакистана.

42. На том же заседании по предложению Председателя Совет постановил отложить проведение сессии Комитета по неправительственным организациям 1995 года и вторую сессию Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями. См. решение 1995/218 Совета.

43. На 7-м заседании 4 мая по предложению Председателя Совет постановил, что вторая сессия Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями будет проведена с 8 по 12 мая, а сессия Комитета по неправительственным организациям 1995 года – с 12 по 23 июня. См. решение 1995/220 Совета.

л. Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита 2/

44. На 6-м заседании 10 февраля на рассмотрении Совета находился доклад Комитета организаций-соучредителей Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, который был представлен Директором Программы. Этот доклад был впоследствии издан в качестве документа E/1995/71.

45. На том же заседании г-н Ричард Батлер (Австралия), бывший Председатель Совета, представил доклад о неофициальных консультациях по данному вопросу, проведенных во исполнение резолюции 1994/24 Совета.

46. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Уганды, Канады, Франции (от имени государств – членов Европейского союза), Венесуэлы и Соединенных Штатов Америки.

47. На 9-м заседании 5 мая на рассмотрении Совета находился проект решения (E/1995/L.16), представленный Австралией на основе неофициальных консультаций. Представитель Австралии внес изменения в проект решения; пересмотренный текст был впоследствии распространен в качестве документа E/1995/L.16/Rev.1.

1/ См. также главу X.

2/ См. также главу VI, раздел L.

48. На том же заседании представитель Кубы сделал заявление. С заявлениями также выступили наблюдатели от Бенина и Мали.

49. Также на том же заседании Совет принял проект решения с внесенными в него в устной форме изменениями. Окончательный текст см. в решении 1995/223 Совета.

М. Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы: вопросы прав человека 3/

50. На 7-м заседании 4 мая на рассмотрении Совета находились письмо Председателя Комиссии по правам человека от 21 апреля 1995 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1995/54) и записка Секретариата, препровождающая проект решения, рекомендованного для принятия Советом Комиссией по правам человека на ее пятьдесят первой сессии (E/1995/L.12) и озаглавленного "Положение в области прав человека в Бурунди".

51. На том же заседании с заявлениями выступили представители Франции (от имени государств - членов Европейского союза), Кубы и Соединенных Штатов Америки.

52. Также на том же заседании Совет принял вышеуказанный проект решения. Окончательный текст см. в решении 1995/219 Совета.

53. После принятия проекта решения наблюдатель от Алжира выступил с заявлением.

Н. Документация

54. На 7-м заседании 4 мая на рассмотрении Совета находился проект решения (E/1995/L.15), озаглавленный "Документация", представленный заместителем Председателя Совета г-ном Георгиосом Пападатосом (Греция).

55. На том же заседании с заявлениями выступили представители Франции (от имени государств - членов Европейского союза), Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Кот-д'Ивуара и Нигерии. Заместитель Генерального секретаря по вопросам координации политики и устойчивому развитию также выступил с заявлением.

56. Также на том же заседании Совет принял проект решения. Окончательный текст см. в решении 1995/222 Совета.

57. После принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Ганы и заместитель Председателя Совета г-н Пападатос (Греция).

О. Этап, посвященный рассмотрению вопросов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития 4/

58. На 9-м заседании 5 мая на рассмотрении Совета находился проект решения (E/1995/L.17), озаглавленный "Этап, посвященный рассмотрению вопросов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития", представленный Канадой.

3/ См. также главу V, раздел D.

4/ См. также главу IV.

59. На том же заседании с заявлениями выступили представители Канады, Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Франции (от имени государств – членов Европейского союза), Мексики, Норвегии, Чили, Индии и Кубы. С заявлениями выступили наблюдатели от Алжира и Бенина.

60. Также на том же заседании Совет принял вышеуказанный проект решения. Окончательный текст см. в решении 1995/224 Совета.

Р. Неофициальные консультации по проекту платформы для действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин

61. На 10-м заседании 1 июня на рассмотрении Совета находилось письмо Председателя Комиссии по положению женщин от 22 мая 1995 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1995/77), в приложении к которому содержится проект решения, озаглавленный "Предлагаемые неофициальные консультации по проекту платформы для действий".

62. На том же заседании Совет принял вышеуказанный проект решения. Окончательный текст см. в решении 1995/225 Совета.

Q. Специальная межправительственная группа открытого состава по лесам Комиссии по устойчивому развитию

63. На 10-м заседании 1 июня на рассмотрении Совета находились записка Секретариата о решении Комиссии по устойчивому развитию учредить специальную межправительственную группу открытого состава по лесам (E/1995/72) и записка Секретариата о последствиях для бюджета по программам этого решения (E/1995/72/Add.1).

64. На том же заседании Совет утвердил учреждение Специальной межправительственной группы открытого состава по лесам (см. решение 1995/226 Совета) и постановил, что Бюро Совета следует принять решение о проведении в Нью-Йорке непродолжительной организационной сессии этой Группы.

65. После принятия решения с заявлениями выступили представители Франции (от имени государств – членов Европейского союза), Индии и Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).

66. На 57-м заседании 28 июля по предложению Председателя Совет постановил провести сессию Специальной межправительственной группы открытого состава по лесам Комиссии по устойчивому развитию в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 11-15 сентября 1995 года. См. решение 1995/316 Совета.

Р. Преобразование Комитета по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы в Исполнительный совет

67. На 11-м заседании 6 июня на рассмотрении Совета находилась записка Генерального секретаря о преобразовании Комитета по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы в Исполнительный совет (E/1995/14 и Add.1).

68. На том же заседании Председатель внес поправки в проект резолюции, озаглавленный "Пересмотр общих положений Мировой продовольственной программы и преобразование Комитета по политике и программам продовольственной помощи в Исполнительный совет Мировой продовольственной программы" и содержащийся в документе E/1995/14/Add.1.

69. Также на то же заседании Совет постановил препроводить этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии для рассмотрения. См. решение 1995/227.

70. С заявлениями выступили представители Российской Федерации (также от имени Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Грузии, Латвии, Литвы, Польши, Республики Молдовы, Румынии, Словакии, Украины, Хорватии и Чешской Республики), Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и Австралии.

С. Аккредитация неправительственных организаций на четвертой Всемирной конференции по положению женщин

71. На 12-м заседании 26 июня на рассмотрении Совета находилась записка Секретариата об аккредитации неправительственных организаций на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (E/1995/91 и Corr.1).

72. На том же заседании с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Франции (от имени государств – членов Европейского союза), Соединенных Штатов Америки, Китая, Германии и Ливийской Арабской Джамахирии.

73. На 17-м заседании 29 июня Председатель Совета сделал заявление.

74. На том же заседании Совет постановил аккредитовать на четвертой Всемирной конференции по положению женщин некоторые из неправительственных организаций, перечисленных в приложении I к записке Секретариата, и продолжить рассмотрение данного вопроса на одном из последующих заседаний.

75. На 47-м заседании 21 июля Совет постановил аккредитовать на Конференции неправительственные организации, перечисленные в приложении I к записке Секретариата, за исключением организаций, перечисленных под номерами 15, 87а, 334, 355, 453, 506, 610 и 611. Совет также постановил не аккредитовывать на Конференции ни одну из неправительственных организаций, перечисленных в приложении II к записке Секретариата. См. решение 1995/229 Совета.

76. После принятия решения с заявлениями выступили представители Китая, Канады, Соединенных Штатов Америки, Австралии, Японии, Норвегии и Мексики.

77. Наблюдатели от Испании (от имени государств – членов Европейского союза) и Исламской Республики Иран выступили с заявлениями.

Т. Просьбы неправительственных организаций о заслушании

78. На 30-м заседании 7 июля по рекомендации Комитета по неправительственным организациям (E/1995/106) Совет удовлетворил просьбы неправительственных организаций о заслушании Советом на его основной сессии 1995 года. См. решение 1995/228 Совета, пункт 2.

Приложение I

ПОВЕСТКИ ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1995 ГОДА И ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1995 ГОДА

Повестка дня организационной сессии 1995 года, принятая Советом на его 2-м заседании 7 февраля 1995 года

1. Выборы Бюро.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Основная программа работы Совета.
4. Комитет по планированию развития.
5. Преобразование Комитета по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы в Исполнительный совет.
6. Всестороннее участие Европейского сообщества в работе Комиссии по устойчивому развитию.
7. Выборы, выдвижение кандидатур и утверждение назначений.
8. Повестка дня для развития.
9. Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД).
10. Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы: вопросы прав человека a/.

Повестка дня основной сессии 1995 года, принятая Советом на его 12-м заседании 26 июня 1995 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Развитие в Африке, включая осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению в Африке в 90-е годы

Этап координации

3. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций по следующим темам:
 - a) скоординированные мероприятия системы Организации Объединенных Наций и деятельность по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

a/ Пункт, добавленный на 7-м заседании 4 мая 1995 года.

- b) осуществление согласованных на этапе координации деятельности Совета в 1994 году выводов, касающихся i) науки и техники в целях развития и ii) международного сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ.

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

- 4. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:
 - a) Программа развития Организации Объединенных Наций/Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
 - b) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
 - c) Мировая продовольственная программа;
 - d) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами.

Общий этап

- 5. Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:
 - a) специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий;
 - b) осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
 - c) осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций;
 - d) вопросы прав человека;
 - e) улучшение положения женщин;
 - f) вопросы социального развития;
 - g) предупреждение преступности и уголовное правосудие;
 - h) наркотические средства;
 - i) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
- 6. Экономические и экологические вопросы: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:
 - a) устойчивое развитие;
 - b) торговля и развитие;
 - c) продовольствие и сельскохозяйственное развитие;

- d) наука и техника в целях развития;
 - e) осуществление Программы действий, принятой Международной конференцией по народонаселению и развитию;
 - f) международная миграция и развитие;
 - g) населенные пункты;
 - h) окружающая среда;
 - i) опустынивание и засуха;
 - j) перевозка опасных грузов;
 - k) участие женщин в развитии;
 - l) предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним;
 - m) Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии;
 - n) Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий;
 - o) статистика;
 - p) энергетика;
 - q) государственное управление и развитие.
7. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях.
8. Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях.
9. Вопросы координации:
- a) доклады органов по координации;
 - b) международное сотрудничество в области информационных систем;
 - c) многосекторальное сотрудничество по вопросам "курение или здоровье";
 - d) профилактические меры и активизация борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности с холерой.
10. Неправительственные организации.
11. Университет Организации Объединенных Наций.
12. Вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях:
- a) предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов;
 - b) расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на двухгодичный период 1996-1997 годов.

Приложение III

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, НАЗНАЧЕННЫЕ СОВЕТОМ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 79 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ a/ ДЛЯ УЧАСТИЯ В ЗАСЕДАНИЯХ СОВЕТА ПО ВОПРОСАМ, ВХОДЯЩИМ В СФЕРУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭТИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Организации, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей

Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств (резолюция 36/4 Генеральной Ассамблеи)

Африканский банк развития (резолюция 42/10 Генеральной Ассамблеи)

Агентство по культурному и техническому сотрудничеству (резолюция 33/18 Генеральной Ассамблеи)

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (резолюция 43/6 Генеральной Ассамблеи)

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (резолюция 35/2 Генеральной Ассамблеи)

Карибское сообщество (резолюция 46/8 Генеральной Ассамблеи)

Содружество Независимых Государств (резолюция 48/237 Генеральной Ассамблеи)

Секретариат Содружества наций (резолюция 31/3 Генеральной Ассамблеи)

Совет Европы (резолюция 44/6 Генеральной Ассамблеи)

Организация экономического сотрудничества (резолюция 48/2 Генеральной Ассамблеи)

Европейское экономическое сообщество (резолюция 3208 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

Международный комитет Красного Креста (резолюция 45/6 Генеральной Ассамблеи)

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (резолюция 49/2 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация по вопросам миграции (резолюция 47/4 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) (резолюция 35/3 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканский парламент (резолюция 48/4 Генеральной Ассамблеи)

Лига арабских государств (резолюция 477 (V) Генеральной Ассамблеи)

a/ Текст правила 79, озаглавленного "Участие других межправительственных организаций", гласит: "Представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенные Советом по рекомендации Президиума на специальной или непрерывной основе, могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций".

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (резолюция 48/5 Генеральной Ассамблеи)

Организация африканского единства (резолюция 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи)

Организация американских государств (резолюция 253 (III) Генеральной Ассамблеи)

Организация Исламская конференция (резолюция 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи)

Постоянная палата Третейского суда (резолюция 48/3 Генеральной Ассамблеи)

Южнотихоокеанский форум (резолюция 49/1 Генеральной Ассамблеи)

Суверенный военный Мальтийский орден (резолюция 48/265 Генеральной Ассамблеи)

Организации, назначенные Экономическим и Социальным Советом

Участие на постоянной основе

Африканский региональный центр технологии (решение 1980/151 Совета)

Азиатская организация по вопросам производительности (АОП) (решение 1980/114 Совета)

Совет Арабского экономического союза (решение 109 (LIX) Совета)

Международный центр по государственным предприятиям в развивающихся странах (МЦГП) (решение 1980/114 Совета)

Международная организация уголовной полиции (ИНТЕРПОЛ) (решение 109 (LIX) Совета)

Латиноамериканская организация по энергетике (ОЛАДЕ) (решение 1980/114 Совета)

Организация экономического сотрудничества и развития (решение 109 (LIX) Совета)

Организация латиноамериканских государств по вопросам образования, науки и культуры (решение 1986/156 Совета)

Организация стран-экспортеров нефти (решение 109 (LIX) Совета)

Региональная организация по охране морской среды (решение 1992/265 Совета)

Всемирная туристская организация (решение 109 (LIX) Совета)

Участие на специальной основе

Африканский совет по учету (решение 1987/161 Совета)

Африканский институт культуры (решение 1987/161 Совета)

Арабский исследовательский и учебный центр по вопросам безопасности (решение 1989/165 Совета)

Совет министров внутренних дел арабских стран (решение 1987/161 Совета)

Совет таможенного сотрудничества (решение 1989/165 Совета)

Международная ассоциация по бокситам (решение 1987/161 Совета)

Международная организация гражданской обороны (решение 109 (LIX) Совета)

Латиноамериканский факультет социальных наук (решение 239 (LXII) Совета)
